

# Polycarbonate greenhouse

## Premium Tomato polycarbonate 210x404

DE Gewächshaus aus Polycarbonat Tomaten Premium Polycarbonat 210x404

CZ Skleník z polykarbonátu Rajče Premium polykarbonát 210x404

SK Polykarbonátový skleník Paradajka Premium polykarbonát 210x404

LT Polikarbonato šiltnamis Pomidoras Premium polikarbonatas 210x404

LV Polikarbonāta šiltumnica Tomāts Premium polikarbonāts 210x404

EE Polükarbonaat kasvuhoone Tomat Premium polükarbonaat 210x404

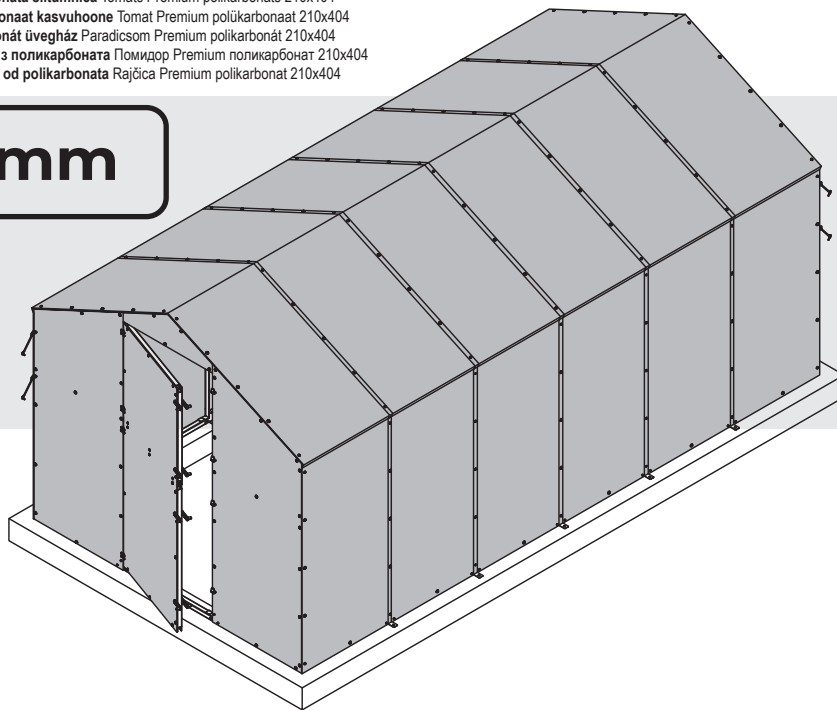
HU Polikarbonát üvegház Paradicsom Premium polikarbonát 210x404

RU Парник из поликарбоната Помидор Premium поликарбонат 210x404

HR Staklenik od polikarbonata Rajčica Premium polikarbonat 210x404



6mm



EN Scan to see the assembly video DE Bitte scannen, um das Video von der Montage anzusehen CZ Naskenujte, abyste si mohli prohlédnout film z montáže SK Naskenujte prosím QR kód a pozrite sa na video zobrazujúce montáž LT Prašome nuskaityti, kad galėtumėte žiūrėti vaizdo įrašą LV Noskenējiet, lai noskatītos montāžas video EE Paigaldamist kujutava filmi vaatamiseks palume skaneerida HU Kérjük beolvasni a termék összeszerelését bemutató film megtekintéséhez

RU Покажите, отсканируйте, чтобы посмотреть видео по монтажу HR Molimo skenirati u cijlu pogledanja filma iz montaže

### EN Assembly manual

DE Montageanleitung

CZ Návod k montáži

SK Návod na montáž

LT Montavimo instrukcija

LV Montāžas instrukcija

EE Paigaldamise juhend

HU Összeszerelési útmutató

RU Инструкция по монтажу парника

HR Uputstvo za montažu

# EN

We are grateful that you have decided to purchase PTF Polska Greenhouse. We believe that it will help you in growing your flowers and vegetables and that you will be satisfied a lot. We did our best so that the design and modern technical solutions are helpful in the cultivation and so that the assembly is simple and easy.



max 60 km/h

## WARNING!

In strong windy weather, it is necessary to close all the door and window openings and secure them so that the wind cannot open them. During gusty winds, thunderstorms, hailstorms, rains and other adverse atmospheric conditions, it is forbidden to stay in the greenhouse. During high insolation, high temperatures may be reached; therefore, all the works in the hotbeds must be carried out early in the morning or in the evening with the doors opened on both sides of the greenhouse. It is forbidden to close oneself inside the structure.

**The greenhouse is not a toy; therefore, children may stay there only when attended by adults.**



max 30 kg/m<sup>2</sup>

## CAUTION!

In winter, it is necessary to pay particular attention to the structure so that wet and heavy snow is not deposited on it – it may damage the greenhouse. If it is not possible to control the level of snow, it is required to dismantle the cover of the side walls, front and roof for the winter period. The structure may be left for the winter period.

**It is forbidden to enter the greenhouse from which snow is not removed – snow deposits may deform the structure and lead to the collapse of the roof or door, and prevent exiting the hotbed. Greenhouse roof must be desnowed regularly.** If the greenhouse is not used in winter, it is necessary to secure the door in order to prevent the access of unauthorised personnel and children.

## Safe use rules:

1. The greenhouse is dedicated only to plant growing.
2. Mount the greenhouse to the foundation with the indicated mounting holders included in the set.
3. Mount the structure in the place not exposed to strong wind blows; avoid slopes and open spaces. Greenhouse wind resistance: 60 km/h.
4. Do not assemble the greenhouse in strong winds and in other adverse weather conditions.
5. Keep children away from the assembly site because the set includes small elements and foil bags which may lead to choking or suffocating.
6. Check the stability of the greenhouse regularly, especially after storm winds or heavy snowfalls. If you notice any damage, replace a damaged element or disassemble the structure.
7. Use assembly tools specified in the manual and wear protective gloves and glasses during the greenhouse assembly and maintenance.
8. Avoid using mowers and mechanical scythes near the structure.
9. Do not keep hot objects, especially hot barbecue equipment, etc. in the greenhouse.
10. Remove snow, branches and leaves regularly from the greenhouse roof in order to prevent its damage, what in consequence may be dangerous to greenhouse users.  
Max. greenhouse roof load: 30 kg/m<sup>2</sup>.
11. Do not climb the structure roof.
12. Do not leave children unattended in the greenhouse because the door may close and prevent children from exiting the structure.
13. Do not use open flame in or near the structure.
14. Do not load roof panels additionally (with the exception of tied-up plants).
15. The greenhouse cannot be used in the public space.

## FOLLOW THE OHS RULES



Wear protective gloves during the assembly



Wear protective glasses during the assembly



Provide help from the assistant during the assembly



The temperature in the greenhouse is high



Perform assembly on days which are not windy



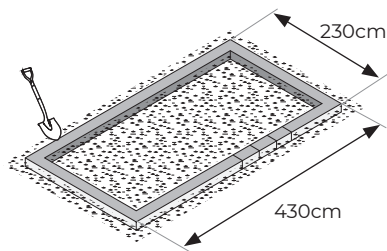
It is prohibited to have the structure assembled by drunk and intoxicated personnel

# EN Ground

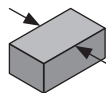
THE STRUCTURE MUST BE FASTENED TO THE GROUND PERMANENTLY. OTHERWISE, IT WILL BE CAUGHT BY THE WIND AND IT MAY CAUSE INJURIES!

GROUND TYPE:

## Concrete blocks



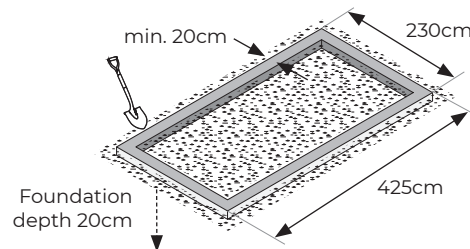
standard concrete block 24x12x38  
weight approx. 22-25kg



! Pay attention so that the greenhouse mounting is not located at the blocks connection.

The blocks should be dug completely into the ground and laid on a cement mortar (connected with each other) to form a dense solid with the length and width provided in the drawing. Fill the joints with the cement mortar.

## Concrete foundation



### Location

Do not assemble the greenhouse on open spaces, on slopes and in locations particularly exposed to wind blows – this will extend the service life of the hotbed significantly and make the use of PTF POLSKA polycarbonate greenhouse satisfactory for a longer period of time.

**The correct mounting of the greenhouse to the ground will protect the product against being caught by the wind.**



PTF Polska is not held responsible for:

- the incorrect use of the greenhouse and destruction as a result of extreme weather conditions (hailstorm, storm winds, snow). The ground must be even and levelled.
- damage due to the greenhouse being caught by the wind (it applies to product damage and damage caused by the greenhouse).

**The user is responsible for the reliable assembly of the product and its secure fastening to the ground.**

# DE

Vielen Dank, dass Sie sich für das Gewächshaus von PTF Polska entschieden haben. Wir hoffen, dass es beim Anbau von Blumen und Gemüse hilfreich sein und Ihren Bedürfnissen entsprechen wird. Wir haben alle Anstrengungen unternommen, um sicherzustellen, dass die Konstruktion und die modernen technischen Lösungen bei dem Anbau hilfreich sind und das Zusammensetzen des Modells nicht zu viele Probleme bereitet.



## WARNUNG!

Bei starkem Wind müssen unbedingt alle Tür- und Fensteröffnungen geschlossen und zusätzlich gesichert werden, damit der Wind sie nicht öffnet. Bei starkem Wind, Sturm, Hagel, Regen und anderen schlechten Wetterbedingungen, darf sich keiner im Gewächshaus aufhalten. Im Gewächshaus kommt es bei hoher Sonneneinstrahlung zu hohen Temperaturen. Daher sollten alle Arbeiten im Gewächshaus in den frühen Morgenstunden oder Abends bei offenen Türen auf beiden Seiten durchgeführt werden. Es ist untersagt sich im Gewächshaus einzuschließen.

**Das Gewächshaus ist kein Spielzeug, daher können Kinder dort nur unter Aufsicht von Erwachsenen bleiben.**



## WARNUNG!

Im Winter sollte besonders auf die Konstruktion geachtet werden, damit kein nasser, schwerer Schnee auf ihr liegt - dies kann zur Beschädigung des Gewächshauses führen. Wenn die Schneedecke nicht kontrolliert werden kann, sollten die Seitenwände, die Vorder- und die Dachummantelung für den Winter entfernt werden. Die Konstruktion kann für den Winter bleiben.

**Es ist untersagt, das Gewächshaus zu betreten, wenn der Schnee nicht entfernt wurde, weil der Schnee die Konstruktion verformen und das Einstürzen des Dachs oder der Tür verursachen kann, was den Ausgang unmöglich machen kann. Entfernen Sie regelmäßig Schnee vom Gewächshausdach.** Wenn das Gewächshaus im Winter nicht benutzt wird, sollten die Tür so gesichert werden, dass der Zugang für Dritte und Kinder unmöglich ist.

### Regeln für die sichere Verwendung:

1. Das Gewächshaus dient nur zum Anbau von Pflanzen.
2. Montieren Sie das Gewächshaus immer mit den im Kit enthaltenen Montagehalterungen am Fundament.
3. Befestigen Sie das Objekt an einem Ort, der keinen starken Windböen ausgesetzt ist. Vermeiden Sie Hügel und Freiflächen.  
Die Windbeständigkeit des Gewächshauses beträgt 60 Km/h.
4. Nicht bei starkem Wind oder anderen schlechten Wetterbedingungen montieren.
5. Stellen Sie sicher, dass sich keine Kinder am Montageort befinden, da das Set aus kleinen Elementen und Plastiktüten besteht, die Erwürgungen oder Erstickungen verursachen können.
6. Überprüfen Sie systematisch die Stabilität des Gewächshauses, insbesondere nach Stürmen oder starkem Schneefall. Wenn Schäden festgestellt werden, ersetzen Sie das beschädigte Element oder zerlegen Sie das Objekt.
7. Verwenden Sie während der Montage ausschließlich die im Handbuch angegebenen Werkzeuge. Tragen Sie während der Wartung und Montage des Objekts Schutzhandschuhe und eine Schutzbrille.
8. Vermeiden Sie das Mähen mithilfe von Rasenmähern und Freischneidern in der Nähe des Objekts.
9. Lagern Sie keine heißen Gegenstände im Gewächshaus, insbesondere keine heißen Grills usw.
10. Reinigen Sie das Dach des Gewächshauses regelmäßig von angesammeltem Schnee, Ästen oder Blättern, da das Gewächshaus beschädigt werden kann, was wiederum eine Gefahr für Gewächshausnutzer darstellt. Die maximale Belastung des Gewächshausdaches beträgt 30 Kg/m<sup>2</sup>.
11. Klettern Sie niemals auf das Dach des Objekts.
12. Lassen Sie Kinder nicht unbeaufsichtigt in der Einrichtung, da die Tür sich schließen kann und die Kinder daran gehindert werden, die Einrichtung zu verlassen.
13. Verwenden Sie kein offenes Feuer im Objekt oder in seiner unmittelbaren Nähe.
14. Belasten Sie die Dachspannweiten nicht zusätzlich (gebundene Pflanzen stellen eine Ausnahme dar).
15. Das Gewächshaus dient nicht zur Nutzung im öffentlichen Raum.

### ARBEITSSCHUTZ UND HYGIENE: BEFOLGEN SIE BESTIMMUNGEN ZUM ARBEITSSCHUTZ UND ZUR ARBEITSHYGIENE



Montage  
in Schutzhandschuhen  
durchführen



Montage in Schutzbrille  
durchführen



Montage in Anwesenheit  
eines Helfers durchführen



Die Temperatur im  
Gewächshaus ist hoch



Führen Sie die Montage an  
einem windstillen Tag durch



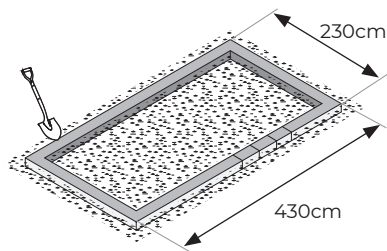
Es ist untersagt, die  
Einrichtung nach dem  
Konsum von Alkohol oder  
Rauschmitteln zu montieren

# DE Untergrund

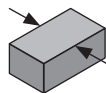
DIE KONSTRUKTION MUSS FEST AM BODEN INSTALLIERT SEIN. ANDERNFALLS WIRD SIE VOM WIND WEGGEBLASSEN UND KANN DADURCH SCHÄDEN VERURSACHEN!

ARTEN DES UNTERGRUNDS:

## Betonblöcke



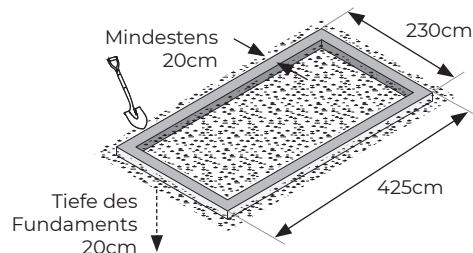
Betonblöcke  
Standardausmaße 24x12x38  
Gewicht ca. 22-25 kg



! Achtung! Die Gewächshausbefestigung soll nicht an der Blockverbindung angebracht werden.

Die Blöcke müssen vollständig in den Boden eingegraben und auf den Zementmörtel (zusammengefügt) gelegt werden, so dass sie einen kompakten Körper mit der in der Abbildung angegebenen Länge und Breite bilden. Die Fugen sind mit Zementmörtel zu füllen.

## Betonfundament



### Auswahl des Orts

Montieren Sie das Gewächshaus nicht in offenen Räumen, auf Hügeln und an Orten, die besonders Windböen ausgesetzt sind - dies verlängert erheblich die Lebensdauer des Gewächshauses und ermöglicht es Ihnen, sich des Produkts, bei dem es sich um ein Gartengewächshaus aus Polycarbonat von PTF POLSKA handelt, länger zu erfreuen.

**Durch die korrekte Befestigung des Gewächshauses am Boden verhindern Sie das Wegblasen des Produkts durch den Wind.**



PTF Polska haftet nicht für:

- unsachgemäße Verwendung des Gewächshauses und Schäden, die durch extreme Wetterbedingungen (Hagel, Stürme, Schnee) verursacht wurden. Der vorbereitete Boden muss eben und ins Lot gebracht sein.
- Schäden, die durch das Wegblasen durch den Wind verursacht wurden (dies gilt sowohl für Produktschäden als auch für Schäden, die durch das Gewächshaus verursacht werden).

**Der Benutzer des Produkts ist für eine solide Installation und dauerhafte Befestigung des Produkts am Boden verantwortlich.**



Děkujeme, že jste si vybrali skleník PTF Polska. Doufáme, že Vám pomůže při pěstování květin a zeleniny, a bude zdrojem Vaší spokojenosti. Naší snahou bylo, aby konstrukce a moderní technická řešení usnadnily pěstování, a montáž modelu byla jednoduchá.



max. 60 km/h

### POZOR!

Za silného větru je nutné uzavřít všechny okenní a dveřní otvory a zajistit, aby nedošlo k jejich otevření vlivem větru. Během silného větru, bouřky, krupobití, deště a nepříznivých povětrnostních podmínek je zakázáno zdržovat se ve skleníku. Ve skleníku může během slunečných dní vznikat vysoká teplota, proto se doporučuje veškeré práce ve skleníku vykonávat v ranních nebo večerních hodinách, při dveřích otevřených z obou stran. Je nebezpečné zavírat se uvnitř. **Skleník není hračka, proto je přítomnost dětí povolena pouze v přítomnosti dospělých.**

### POZOR!

V zimním období je nutné věnovat zvýšenou pozornost konstrukci a chránit ji před vrstvou mokrého, těžkého sněhu, který by mohl způsobit poškození skleníku. Pokud není možné kontrolovat stav sněhu, doporučuje se před zimním obdobím demontovat boční výplně a střechu. Samotnou konstrukci lze ponechat.

**Je zakázáno vcházet do zasněženého skleníku – sněhová pokrývka může deformovat konstrukci, způsobit zapadnutí střechy nebo dveří a znemožnit tak východ ze skleníku. Je nutné pravidelně odstraňovat sníh ze střechy skleníku.** Pokud skleník není v zimním období používán, je nutné zajistit dveře, aby byl znemožněn vstup třetích osob a dětí.



max. 30 kg/m<sup>2</sup>

### Podmínky bezpečného používání:

1. Skleník je určen výhradně k pěstování rostlin.
2. Skleník upevněte k základně pomocí montážních úchytů, které jsou součástí sady.
3. Objekt umístěte na místě chráněném před prudkým větrem, vyhněte se vrcholům a otevřenému prostoru. Odolnost skleníku proti větru je 60 km/h.
4. Montáž neprovádějte za silného větru a nepříznivých povětrnostních podmínek.
5. Dbejte, aby u montáže nebyly přítomny děti – sada obsahuje malé části a fóliové pytlíky, které mohou způsobit udušení.
6. Pravidelně kontrolujte stabilitu skleníku, zejména po víchřici nebo po silných sněhových srážkách. V případě zjištěného poškození vyměňte poškozený díl nebo demontujte objekt.
7. Během montáže používejte pouze nářadí určené v návodu, při údržbě a montáži používejte ochranné rukavice a brýle.
8. Vyhněte se kosení sekačkou a křovinořezem v blízkosti objektu.
9. Nevkládejte do skleníku horké předměty, např. teplý gril apod.
10. Pravidelně čistěte střechu skleníku od sněhu, větví nebo listů, které by mohly skleník poškodit a v důsledku ohrozit uživatele skleníku. Max. zatížení střechy skleníku je 30 kg/m<sup>2</sup>.
11. Nikdy nevházejte na střechu skleníku.
12. Nenechávejte děti uvnitř objektu bez dozoru – mohlo by dojít k zavření dveří a znemožnění východu z objektu.
13. Nepoužívejte otevřený oheň v objektu nebo jeho blízkosti.
14. Nezatěžujte nadměrně střešní konstrukci (výjimkou jsou uchycené rostliny).
15. Skleník není určen k používání na veřejném prostranství.

### ZÁSADY BOZP



Při montáži používejte ochranné rukavice



Při montáži používejte ochranné brýle



Montáž provádějte pomocí druhé osoby



Ve skleníku vzniká vysoká teplota



Montáž provádějte při bezvětřném počasí



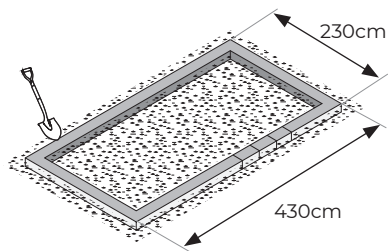
Je zakázáno provádět montáž v podnapilém stavu nebo po požití omamných látek

# CZ Podloží

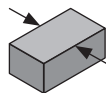
KONSTRUKCE MUSÍ BÝT NA PEVNO PŘIPEVNĚNA K ZEMI. V OPAČNÉM PŘÍPADĚ MŮŽE DOJÍT K STRŽENÍ VĚTREM A POŠKOZENÍ!

DRUHY PODLOŽÍ:

## Betonové bloky



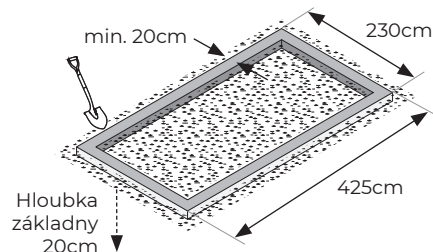
Betonové bloky  
standardní 24x12x38  
hmotnost cca 22-25kg



! Dbejte, aby uchycení  
skleníku nebylo v místě  
spojení bloků.

Důležité je, aby byly celé bloky základů zakopány do země a uloženy na cementové maltě (vzájemně spojené) tak, aby tvořily jeden celek, s délkou a šířkou uvedenou na obrázku. Spoj je nutné vyplnit maltou.

## Betonová základna



### Volba stanoviště

Nemontujte skleník na otevřeném prostranství, na vrcholku nebo místě, kde fouká silný vítr – prodloužíte tak životnost skleníku a můžete se déle radovat z produktu, jakým je zahradní polykarbonátový skleník PTF POLSKA.

**Správné připevnění skleníku k podloží chrání produkt před stržením větrem.**



PTF Polska nenese odpovědnost za:

- nesprávné používání skleníku a škody vzniklé v důsledku extrémních povětrnostních podmínek (krupobití, vichřice, sníh). Připravené podloží musí být rovné a ve vodováze.
- poškození vzniklé v důsledku stržení skleníku vlivem větru (týká se poškození produktu a škod způsobených skleníkem).

**Rádná montáž a pevné připevnění produktu k podloží patří mezi povinnosti uživatele.**

# SK

Ďakujeme, že ste si vybrali skleník PTF Polska. Dúfame, že vám pomôže pri pestovaní kvetov a zeleniny a prinesie vám veľa spokojnosti. Vynaložili sme maximálne úsilie, aby konštrukcia a moderné technické riešenia boli nápomocné pri pestovaní a skladanie celého modelu prebehlo jednoducho a bez komplikácií.



max. 60 km/h

## UPOZORNENIE!

Pri silnom vetre musíte bezpodmienečne zatvárať všetky otvory, rovnako tak dvere, ako aj okná a dodatočne ich zaistiť tak, aby ich neotvoril vietor. Počas silného vetra, búrky, krupobitia, dažďa a iných nepriaznivých poveternostných podmienok sa nesmiete zdržiavať v skleníku. V skleníku počas vysokého slnečného žiarenia môže dochádzať k vysokým teplotám, preto by všetky práce na pareniskách mali byť vykonávané v skorých ranných hodinách alebo večer s otvorenými dverami na oboch stranách skleníka. Nezamykajte sa vo vnútri skleníka.

**Skleník nie je hračka, a preto je prítomnosť detí podmienená dohľadom dospelých.**

## POZOR!

V zime je potrebné venovať osobitnú pozornosť konštrukcii, aby na nej nebol mokrý a ťažký sneh - môže to totižto viesť k zničeniu skleníka. Ak nie je možné kontrolovať snehovú vrstvu na skleníku, je potrebné na zimné obdobie odstrániť bočné steny, predný a strešný plášť. Konštrukcia nemusí byť demontovaná, môže počas zimy zostať na svojom mieste.

**Nevstupujte do skleníka, pokiaľ z neho nie je odstránený sneh - ležiaci sneh môže deformovať konštrukciu, spôsobiť zrútenie strechy alebo dverí a zabrániť tak opusteniu pareniska. Pravidelne odstraňujte zo strechy skleníka sneh.** Ak skleník nepoužívate v zime, zabezpečte dvere tak, aby sa doň nedostali tretie strany a deti.



max. 30 kg/m<sup>2</sup>

## Pravidlá bezpečného používania:

1. Skleník sa používa iba na pestovanie rastlín.
2. Skleník vždy montujte k základu pomocou určených montážnych úchopov, ktoré sú súčasťou balenia.
3. Upevnite objekt na mieste, ktoré nie je vystavené silnému nárazovému vetru, vyhýbajte sa svahom a otvoreným priestranstvám. Odolnosť skleníka proti vetru je do 60 km/h.
4. Nevýkonávajte montáž počas silného vetru alebo iných nepriaznivých poveternostných podmienok.
5. Dávajte pozor, aby sa na mieste montáže nezdržovali žiadne deti, pretože zostava pozostáva z malých prvkov a plastových vreciek, ktoré môžu spôsobiť udusenie alebo zadusenie.
6. Systematicky kontrolujte stabilitu skleníka, najmä po búrkach alebo silnom snežení. Ak zistíte akékoľvek poškodenie, vymeňte poškodený prvok alebo demontujte celý objekt.
7. Pri montáži používajte iba náradie uvedené v návode a pri údržbe a montáži zariadenia noste ochranné rukavice a ochranné okuliare.
8. V blízkosti objektu by ste nemali kosť kosačkami a vyžinačmi.
9. Neskladujte v skleníku horúce predmety, najmä rozohriaty gril atď.
10. Pravidelne odstraňujte zo strechy skleníka nahromadený sneh, konáre alebo lístie, aby nedošlo k jeho poškodeniu, ktoré by mohlo byť nebezpečné pre používateľa.
11. Nikdy nelezte na strechu objektu.
12. Nenechávajte deti bez dozoru v objekte, pretože by sa mohli zatvoriť dvere a deti nebudú môcť vyjsť.
13. Nepoužívajte otvorený oheň v objekte a ani v jeho tesnej blízkosti.
14. Nezatažujte dodatočne strešnú konštrukciu (výnimkou sú podviazané rastliny).
15. Skleník nie je určený na použitie na verejných priestranstvách.

## DODRŽIAVAJTE ZÁSADY ZDRAVIA A BEZPEČNOSTI



Montáž vykonávajte  
v ochranných rukaviciach



Montáž vykonávajte  
ochranných okuliaroch



Montáž vykonávajte  
s pomocníkom



V skleníku prevláda  
vysoká teplota



Montáž vykonávajte počas  
bezveterného dňa



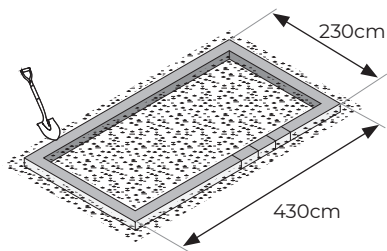
Je zakázané montovať objekt  
po požití alkoholu alebo drog

# SK Podložie

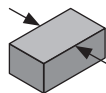
KONŠTRUKCIA MUSÍ BYŤ NATRVALO PRIPEVNENÁ K ZÁKLADU. V OPAČNOM PRÍPADE JU MÔŽE VYTRHNÚŤ VIETOR A SPÔSOBIŤ ŠKODY!

TYPY PODLOŽIA:

## Betónové bloky



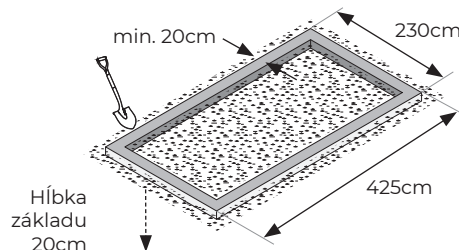
Betónové bloky  
štandardne 24x12x38  
hmotnosť asi 22-25 kg



! Uistite sa, aby upevňovacie miesta skleníka nevychádzali na spojoch jednotlivých blokov.

Bloky by mali byť úplne zakopané do zeme a položené na cementovej malte (spojené navzájom) tak, aby tvorili kompaktný celok, ktorého dĺžka a šírka sú uvedené na obrázku v návode na montáž. Škáry medzi blokmi vyplňte cementovou maltou.

## Betónový základ



### Výber miesta

Nemontujte skleník na otvorenom priestranstve, na kopci a na miestach obzvlášť vystavených nárazom vetra – výrazne to predĺži životnosť pareniska a umožní vám dlhšie si vychutnať výrobok, akým je záhradný skleník vyrobený z polykarbonátu PTF POLSKA.

**Správne pripevnenie skleníka k zemi zabráni tomu, aby výrobok vytrhol vietor.**



PTF Polska nezodpovedá za:

- nesprávne používanie skleníka a na škody spôsobené extrémnymi poveternostnými podmienkami (krupobitie, búrky, sneh). Pripravené podložie musí byť rovné a vyrovnané.
- škody spôsobené odfúknutím skleníka vetrom (to platí pre poškodenie výrobku aj pre škody spôsobené odfúknutými časťami skleníka).

**Používateľ výrobku je zodpovedný za pevné a trvalé pripevnenie produktu k podložiu.**

# LT

Dėkojame, kad pasirinkote šiltnamį „PTF Polska“. Tikimės, kad tai bus naudinga auginant gėles ir daržoves ir suteiks Jums daug pasitenkinimo. Mes pasistengėme, kad dizainas ir šiuolaikiniai techniniai sprendimai būtų naudingi auginimo metu, o modelio surinkimas nesukeltų per daug problemų.



maks. 60 km/h

## ĮSPĖJIMAS!

Esant stipriam vėjui, būtina uždaryti visas durų ir langų angas ir papildomai jas apsaugoti, kad vėjas jų neatidarytų. Esant stipriam vėjui, audroms, krušai, lietui ir kitoms blogoms oro sąlygoms negalima būti šiltnamio viduje. Esant dideliame šviesos intensyvumui šiltnamyje gali būti labai aukšta temperatūra, todėl bet kokie patikrinimo darbai turėtų būti atliekami ankstyvą rytą ar vakare, atidarius duris iš abiejų šiltnamio pusių. Nepatartina užsidaryti šiltnamio viduje.

**Šiltnamio nėra žaislas, todėl vaikai gali būti jo viduje tik prižiūrimi suaugusiųjų.**



maks. 30 kg/m²

## DĖMESIO!

Žiemą ypatingą dėmesį reikėtų atkreipti į konstrukciją, kad ant jos nesikaupytų drėgnas, sunkus sniegas - tai gali sunaikinti šiltnamį. Jei neįmanoma kontroliuoti sniego padengimo, žiemos laikotarpiui reikia nuimti šonines sienas, priekinę ir stogo dangą. Konstrukcija gali išlikti žiemos laikotarpiui.

**Nerekomenduojama eiti į apsnigusį šiltnamį - sniegas ant jo gali deformuoti konstrukciją, sukelti stogo ar durų įgriuvimą ir užblokuoti išėjimą. Šiltnamio stogą reikia reguliariai valyti nuo sniego.** Jei žiemą nenaudojate šiltnamio, duris pritvirtinkite taip, kad tretieji asmenys negalėtų patekti į vidų, ypač vaikai.

## Saugaus naudojimo taisyklės:

1. Šiltnamio naudojamas tik augalams augini.
2. Visada montuokite šiltnamį prie pamato naudodami tam skirtus montavimo laikiklius, kurie yra komplekte.
3. Pritvirtinkite objektą toje vietoje, kur nėra stiprių vėjo gūsių, venkite šlaitų ir atvirų erdvių. Šiltnamio atsparumas vėjui yra 60 km/h.
4. Nemontuokite esant stipriam vėjui ar kitoms blogoms oro sąlygoms.
5. Įsitikinkite, kad surinkimo vietoje nėra vaikų, nes rinkinį sudaro maži elementai ir plastikiniai maišeliai, kurie gali sukelti užspringimą ar uždusimą.
6. Sistemingai tikrinkite šiltnamio stabilumą, ypač po audrų ar gausaus sniego. Jei pastebėjote kokių nors pažeidimų, pakeiskite pažeistą elementą arba išardykite objektą.
7. Surinkdami naudokite tik vadove nurodytus įrankius, o techninės priežiūros ir montavimo metu dėvėkite apsaugines pirštines ir akinius.
8. Venkite pjauti veją pjūvėmis ir krūmapjūvėmis šalia objekto.
9. Šiltnamyje nelaikykite karštų daiktų, ypač karštų kepsnių ir pan.
10. Reguliariai valykite šiltnamio stogą nuo susikaupusio sniego, šakų ar lapų, nes tai gali pažeisti šiltnamį ir sukelti pavojų šiltnamio vartotojams.  
Didžiausia apkrova šiltnamio stogui yra 30 kg/m².
11. Niekumet nelipkite ant objekto stogo.
12. Nepalikite objekte vaikų be priežiūros, nes durys gali užsitraukti ir užblokuoti vaikams išėjimą.
13. Nenaudokite atviros ugnies objekte ir arti jo.
14. Nekraukite papildomos apkrovos ant stogo konstrukcijos (išskyrus priristus augalus).
15. Šiltnamio nėra skirtas naudoti viešosiose erdvėse.

## LAIKYKITĖS DARBO SAUGUMO



Montavimą atlikite su apsauginėmis pirštinėmis



Montavimą atlikite su apsauginiais akiniais



Surinkite su padėjėju



Šiltnamyje yra aukšta temperatūra



Montavimą atlikite tą dieną, kai nėra vėjo

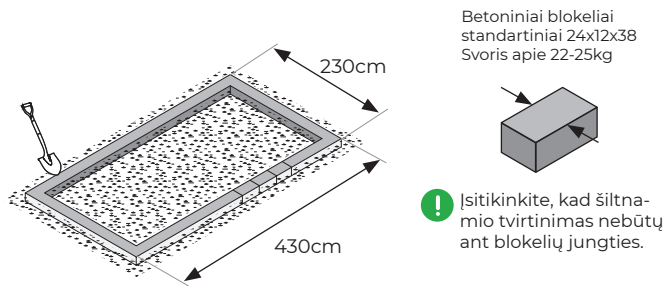


Draudžiama montuoti objektą pavartojus alkoholio ar narkotikų

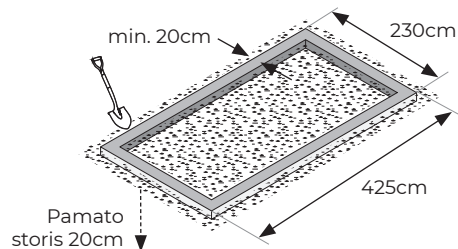
# LT Pagrindas

KONSTRUKCIJA TURI VŪTI VISAM LAIKUI PRITVIRTINTA DIRVOŽEMYJE. KITU ATVEJU VĖJAS GALI NUPŪSTI IR SUKELTI ŽALĄ!

PAGRINDO TIPAI:



Blokėliai turėtų būti visiškai įkasti į žemę ir uždėti ant cemento skiedinio (sujungti kartu), kad jie sudarytų tvirtą kūną, kurio ilgis ir plotis nurodyti brėžinyje. Jungtis užpildykite cemento skiediniu.



## Vietos pasirinkimas

Nerekomenduojama montuoti šiltnamio atvirose vietose, ant kalvų ir ypač vėjo gūsių veikiamų vietų - tai žymiai prailgins objekto tarnavimo laiką ir leis mėgautis produktu, kuris yra sodo šiltnamius, pagamintas iš polikarbonato „PTF POLSKA“.

**Teisingas šiltnamio pritvirtinimas prie žemės apsaugos nuo vėjo gūsių.**



„PTF Polska“ neatsako už:

- netinkamą šiltnamio naudojimą ir žalą, kurią sukelia ekstremalios oro sąlygos (kruša, audros, sniegas). Paruoštas pagrindas turi būti tiesus ir išlygintas.
- žalą, sukeltą nuo stiprių vėjo gūsių (tai taikoma ir gaminio žalai, ir jo sukeltai žalai).

**Produkto vartotojas yra atsakingas už tvirtą gaminio surinkimą ir nuolatinį pritvirtinimą prie žemės.**



**Paldies, ka izvēlējāties PTF Polska siltumnicu. Mēs ceram, ka tā jums noderēs ziedu un dārzeņu audzēšanā, sagādājot jums lielu gandarījumu. Mēs esam darījuši visu iespējamo, lai mūsu produktu konstrukcija un mūsdienīgi tehniskie risinājumi veicinātu audzēšanu, savukārt modeļa salikšana nesagādātu pārāk daudz grūtību.**



**maks. 60 km/h**

## BRĪDINĀJUMS!

Spēcīga vēja apstākļos obligāti ir jāaizver visas durvis un logi. Tie ir papildus jānostiprina tādējādi, lai vējš tos neatvērtu. Spēcīga vēja, vētru, kruras, lietus un citu nelabvēlīgu laika apstākļu laikā nedrīkst uzturēties siltumnicā. Siltumnicā augsta saules staru iedarbības laikā var parādīties augsta temperatūra, tāpēc visi darbi siltumnicā ir jāveic agri no rīta vai vakarā, bet durvīm ir jābūt atvērtām abās siltumnicas pusēs. Nedrīkst ielēgt sevi objektā.

**Siltumnica nav rotaļlieta, tāpēc bērni tajā var uzturēties tikai pieaugušo uzraudzībā.**



**maks. 30 kg/m²**

## UZMANĪBU!

Ziemas laikā īpaša uzmanība ir jāpievērš konstrukcijai, lai uz tās nekrātos slapjš, smags sniegs – tas var izraisīt siltumnicas bojāšanu. Ja nav iespējams uzraudzīt sniega kārtu, ziemas periodam vajadzētu noņemt sānu sienu, priekšējo un jumta pārklājumu. Pašu konstrukciju var atstāt uz ziemas periodu.

**Neieejiet siltumnicā, no kuras sniegs netika notīrīts – uz tās esošs sniegs var deformēt konstrukciju, izraisīt jumta vai durvju sabrukšanu, neļaujot pamest siltumnicu. Regulāri tīriet sniegu no siltumnicas jumta.** Ja ziemā neizmantojat siltumnicu, nostipriniet durvis tādējādi, lai tās novērstu trešo personu vai bērnu iekļūšanu.

## Drošas lietošanas noteikumi:

1. Siltumnica ir paredzēta tikai augu audzēšanai.
2. Siltumnicu vienmēr piestipriniet pie pamatnes ar komplektā iekļautajiem stiprinājuma elementiem.
3. Piestipriniet objektu vietā, kas nav pakļauta spēcīgām vēja brāzmām. Izvairieties no uzstādīšanas uz nogāzēm un atklātās vietās. Siltumnicas izturība uz vēja slodzi – 60 km/h.
4. Neuzstādiet siltumnicu stipra vēja laikā vai citos nelabvēlīgos laika apstākļos.
5. Pārļecinieties, ka uzstādīšanas vietā neatrodas bērni, jo komplektā ir iekļauti mazi elementi un plastmasas maisiņi, kas var izraisīt aizrīšanos vai nosmakšanu.
6. Regulāri pārbaudiet siltumnicas stabilitāti, jo īpaši pēc vētrām vai spēcīgas snigšanas. Ja konstatējat bojājumus, nomainiet bojāto elementu vai demontējiet objektu.
7. Montāžas laikā lietojiet tikai montāžas instrukcijā norādītos rīkus. Objekta apkopes un montāžas laikā valkājiet aizsargcimdus un aizsargbrilles.
8. Objekta tuvumā neplaujiet ar zāles plāvējiem un krūmgriežiem.
9. Neglabājiet siltumnicā siltus priekšmetus, jo īpaši karstus grilus u.tml.
10. Regulāri tīriet sniegu, zarus un lapas no siltumnicas jumta, jo tas var bojāt jumtu un tādējādi radīt apdraudējumu siltumnicas lietotājiem.  
Siltumnicas jumta maksimālā slodze – 30 kg/m².
11. Nekad neuzkāpiet uz objekta jumta.
12. Neatstājiet objektā bērnus bez uzraudzības, jo durvis var aizvērties, liedzot tiem iziet no objekta.
13. Nelietojiet atklātu uguni objektā un tā tuvumā.
14. Papildus nenoslogojiet jumta laidumus (izņemot piesietus augus).
15. Siltumnica nav paredzēta izmantošanai sabiedriskajās vietās.

## DARBA DROŠĪBA IEVĒROJIET DARBA DROŠĪBAS NOTEIKUMUS



Uzstādīšanas laikā valkājiet aizsargcimdus



Uzstādīšanas laikā valkājiet aizsargbrilles



Veiciet uzstādīšanu ar palīgu



Temperatūra siltumnicā ir augsta



Uzstādīšanu veiciet bezvēja apstākļos



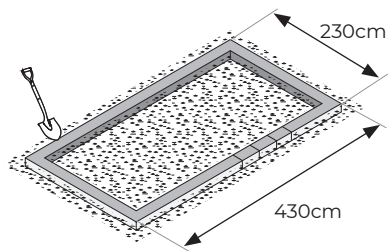
Aizliegts veikt objekta uzstādīšanu alkohola vai reibinošo vielu ietekmē

# LV Pamatne

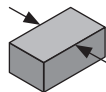
KONSTRUKCIJAI IR JĀBŪT PIESTIPRINĀTAI PIE ZEMES PRETĒJĀ GADĪJUMĀ TO VAR AIZPŪST VĒJŠ, KAS VAR RADĪT ZAUDĒJUMU!

PAMATNES TIPI:

## Betona bloki



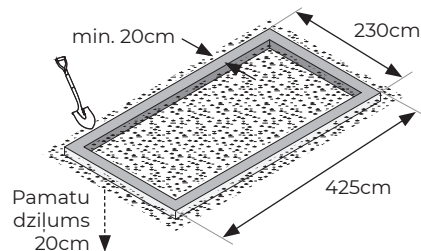
Betona bloki  
standarta 24x12x38,  
svars apmēram 22-25 kg



! Pārliecinieties, ka siltumnīcas stiprinājums neatrodas uz bloku salaiduma vietām.

Blokus vajadzētu pilnībā ierakt zemē un novietot uz cementa javas (savienojot tos kopā) tā, lai tie veidotu vienlaidu gabalu, kura garums un platums ir norādīts zīmējumā. Šuves ir jāaizpilda ar cementa javu.

## Betona pamati



### Vietas izvēle

Neuzstādiēt siltumnīcu atklātās vietās, uz nogāzēm un vietās, kas ir pakļautas vēja brāzmām – tas ievērojami pagarinās siltumnīcas kalpošanas laiku un ļaus jums baudīt PTF POLSKA dārza polikarbonāta siltumnīcu.

**Pareiza siltumnīcas piestiprināšana pie zemes novērsīs produkta aizpūšanu vēja ietekmē.**



PTF Polska neatbild par:

- nepareizu siltumnīcas ekspluatāciju un ekstrēmo laika apstākļu (krusa, vētras, sniegš) radītiem bojājumiem. Sagatavotai pamatnei ir jābūt vienmērīgai un līdzenei.
- zaudējumiem, ko rada vēja aizpūsta siltumnīca (tas attiecas gan uz produkta bojājumiem, gan siltumnīcas nodarītajiem bojājumiem).

**Produkta lietotājs ir atbildīgs par stabilu produkta uzstādīšanu un fiksētu piestiprināšanu pie zemes.**



Täname PTF Polska Kasvuhoone valimise eest. Loodame, et see on lillede ja köögiviljade kasvatamisel abiks ja Te jääte sellega väga rahule. Tegime kõik endast oleneva, et konstruktsioon ja kaasaegsed tehnilised lahendused oleks taimekasvatusel abiks ja mudeli koostamine ei oleks ülemääraselt tülikas.



maks 60 km/h

### HOIATUS!

Tugeva tuule korral tuleb kõik ukse- ja aknaavad tingimata sulgeda ja kindlustada täiendavalt nii, et need tuulega ei avaneks. Tuuleliilide, tormi, rahe, vihma ja muude halbade ilmastikutingimuste korral kasvuhoones viibida ei tohi. Tugeva päikesevalguse korral võib kasvuhoone temperatuur kõrgeks tõusta, seetõttu tuleks kõik kasvumaja tööd teha varahommikustel või õhtustel tundidel, kasvuhoone mõlemas otsas avatud ustega. Ennast objekti sulgeda ei tohi.

**Kasvuhoone ei ole mänguasi, seepärast võivad lapsed seal viibida ainult täiskasvanu järelevalve all.**



maks 30 kg/m<sup>2</sup>

### TÄHELEPANU!

Talveperioodil tuleb pöörata tähelepanu konstruktsioonile, et see märja ja raske lume surve alla ei jääks — see võib viia kasvuhoone hävinemiseni. Kui lume kogumist ei ole võimalik kontrollida, tuleb külgseinte, esikülje ja katuse kate talveperioodiks maha monteerida. Konstruktsioon võib talveks üles jääda.

**Lumest puhastamata kasvuhoonesse siseneda ei tohi — sellele kogunenud lumi võib konstruktsiooni deformeerida, põhjustada katuse või ukse kokkuvajumise ja kasvumajast väljumise võimatuks teha. Puhastada kasvuhoone katust korrapäraselt lumest.** Kui me kasvuhoonet talveperioodil ei kasuta, tuleb selle ukseid kindlustada nii, et kolmandad isikud ja lapsed sisse ei pääseks.

#### Ohutu kasutamise reeglid:

1. Kasvuhoone on mõeldud ainult taimekasvatuseks.
2. Paigalda kasvuhoone vundamendile alati selleks määratud, komplektis olevate paigaldusklambritega.
3. Kinnita objekt tugevate tuuleliilide eest kaitstud kohta, väldi kõrgendikke ja lagedat ala. Kasvuhoone tuulekindlus on 60 km/h.
4. Ära teosta paigaldust tugeva tuule ja muude halbade ilmastikutingimuste korral.
5. Hoolitse selle eest, et paigaldamise kohas ei viibiks lapsed, sest komplekt koosneb väikestest osadest ja kilekottidest, mis võivad lämbumist põhjustada.
6. Kontrolli kasvuhoone stabiilsust süstemaatiliselt ja eelkõige pärast tuuletorme ning suuri lumesadusid. Kahjustuste korral vaheta kahjustatud osa välja või demonteeri objekt.
7. Paigaldamise ajal kasuta ainult juhendis märgitud tööriistu ja kanna objekti hooldamisel ning paigaldamisel kindaid ja kaitseprille.
8. Välti objekti läheduses niidukite ja mehhaaniliste vikatitega niitmist.
9. Ära hoia kasvuhoones kuumi esemeid ja eelkõige kuuma grilli jms.
10. Puhasta kasvuhoone katust korrapäraselt kogunenud lumest, okstest või puulehtedest, sest need võivad seda kahjustada, mis võib tagajärjena kasvuhoone kasutajatele ohtlikuks osutuda. Kasvuhoone katuse maksimaalne vertikaalkoormus on 30 kg/m<sup>2</sup>.
11. Ära roni iialgi objekti katusele.
12. Ära jäta lapsi objekti järelevalveta, sest ukseid võivad sulguda ja objektist väljumise võimatuks muuta.
13. Ära kasuta objektis ja selle läheduses avatud tuld.
14. Ära koorma katusesõlmi täiendavalt (erandiks on ülesriputatud taimed).
15. Kasvuhoone ei ole mõeldud avalikus ruumis kasutamiseks.

#### OTK JÄRGI OHUTUSTEHNICA REEGLEID



Kanna paigaldamise ajal kaitsekindaid



Kanna paigaldamise ajal kaitseprille



Teosta paigaldust koos abilisega



Kasvuhoones valitseb kõrge temperatuur



Teosta paigaldust tuulevaiksel päeval



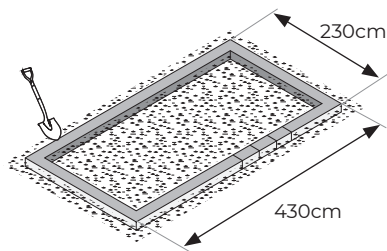
Objekti paigaldamine pärast alkoholi või uimastavate ainete tarbimist on keelatud

# EE Aluspinnad

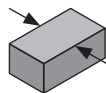
KONSTRUKTSIOON PEAB OLEMA PINNALE KINNITATUD PÜSIVALT. VASTASEL JUHUL VÕIB SEE TUULEGA LAHTI REBENEDA JA KAHJU TEKITADA!

ALUSPINNA LIIGID:

## Betoonplokid



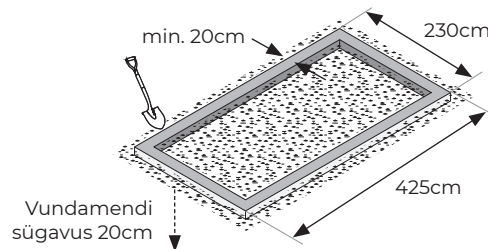
Betoonplokid  
standardsed 24x12x38  
kaal umbes 22-25kg



! Pööra tähelepanu  
sellele, et kasvuhoone  
kinnitus ei  
asuks plokkide  
ühenduskohas.

Plokid tuleb kaevata täielikult maasse ja paigutada tsemendisegule nii, et need (omavahel ühendatuna) moodustaks joonisel antud pikkuse ning laiusega ühtse kompaktsa tüki. Vuugid täita tsemendiseguga.

## Betoonvundament



### Koha valik

Kasvuhoonet ei tohi paigaldada lagedatele aladele, kõrgendikele ja tuuleililide toimele eriti allutatud kohtadesse — see pikendab kasvumaja eluiga oluliselt ja võimaldab PTF POLSKA polükarbonaat kasvuhoonest kauem rõõmu tunda.

**Kasvuhoone õige kinnitamine aluspinnale kaitseb seda tuulega lahtirebenemise eest.**



PTF Polska ei kannu vastutust:

- kasvuhoone väärast kasutamisest ja äärmuslikest ilmastikutingimustest (rahe, tuuleilid, lumi) põhjustatud kahjustuste eest. Ettevalmistatud aluspind peab olema ühtlane ja tasapinnaline.
- tuulest põhjustatud kasvuhoone kahjustuste eest (see puudutab nii toote kui kasvuhoone poolt põhjustatud kahjustusi).

**Kindel paigaldamine ja püsivalt aluspinnale kinnitamine on toote kasutajate kohustus.**

# HU

Köszönjük, hogy a PTF Lengyelország Üvegházat választotta. Reméljük, hogy a termék segítségével válik virágok és zöldségek termesztésében és meg fog felelni az elvárásainak. Mindent megtettünk annak érdekében, hogy a szerkezet és a modern műszaki megoldások segítséget nyújtsanak a termesztésben, miközben a termék összeszerelése ne okozzon túl sok problémát.



## FIGYELMEZTETÉS!

Erős szélben feltétlenül be kell zárni az összes ajtó- és ablaknyílást, valamint biztosítani kell, hogy azokat a szél ne tudja kinyitni. Viharos szélben, viharban, jégesőben, esőben és ehhez hasonló rossz időjárási körülmények mellett nem szabad az üvegházban tartózkodni. Erős napsütésben az üvegházban uralkodó hőmérséklet nagyon magas lehet, ezért minden ellenőrzésen alapuló munkát a kora reggeli vagy az esti órákban kell végezni, az üvegház mindkét oldalán nyitott ajtók mellett. Nem szabad magunkra zárni az üvegház ajtaját.

**Az üvegház nem játék, ezért gyermekek kizárólag felnőtt személy felügyelete mellett tartózkodhatnak az üvegházban.**



## FIGYELEM!

A téli időszakban kivételes figyelmet kell fordítani az üvegház szerkezetére, hogy ne maradjon nedves nehéz hó az üvegház tetején – ez az üvegház sérülését okozhatja. Ha nem tudja biztosítani az üvegházra eső hó eltávolítását, szerelje le a téli időszakra az oldalfalakat, a frontoldali és a tetőszerkezet lemezeit. A vázszerkezetet meghagyhatja.

**Nem szabad belépni a hóval fedett üvegházba - az üvegházon lévő hó a szerkezet eldeformálódását és a tető vagy az ajtó beomlását okozhatja és lehetetlenné teheti az üvegház elhagyását. Rendszeresen tisztítsa meg az üvegház tetejét az összegyűlt hótól.** Ha nem használjuk az üvegházat a téli időszakban, zárja le az ajtókat úgy, hogy megakadályozza más személyek és gyermekek számára az üvegházba való belépést.

## A biztonságos használat szabályai:

1. Az üvegház kizárólag növények termesztésére szolgál.
2. Az üvegházat a szetthez mellékelt szerelőelemekkel kell a talapzatra rögzíteni.
3. Rögzítse a létesítményt erős szellőzésektől védett helyen, kerülje a lejtős és nyílt területeket. Az üvegház szélállósága 60 km/h.
4. Az összeszerelést nem szabad erős szélben, vagy más kedvezőtlen időjárási körülmények mellett végezni.
5. Ügyeljen arra, hogy az összeszerelés helyén gyerekek ne tartózkodjanak, mivel a szett apró elemekből és fóliataszakokból áll, amik könnyedén fulladást okozhatnak.
6. Rendszeresen ellenőrizze az üvegház stabilitását, különösen viharok vagy hóesések után. Ha bármilyen sérülést észlel, cserélje ki a sérült elemet vagy szerelje szét a létesítményt.
7. Az összeszerelés során kizárólag az útmutatóban felsorolt szerszámokat használja, míg a termék karbantartása és összeszerelése alatt viseljen védőkesztyűt és védőszemüveget.
8. Kerülje a fűnyíróval és fűkaszával való fűnyírást a létesítmény közelében.
9. Ne tároljon az üvegházban forró tárgyakat, különösen felhevült grill stb.
10. Rendszeresen tisztítsa meg az üvegház tetejét az összegyűlt hótól, ágaktól vagy levelektől, amik a tetőszerkezet sérülését okozhatja, ezáltal veszély jelenthet az üvegház felhasználói számára. Az üvegház tetejének maximális teherbírása 30kg/m<sup>2</sup>.
11. Sohase másszon fel a létesítmény tetőjére.
12. Ne hagyja a gyermekeket felügyelet nélkül a létesítményben, mivel az ajtók bezáródhatnak és megakadályozhatják a létesítmény elhagyását.
13. Ne használjon nyílt lángot a létesítményben és annak közvetlen közelében.
14. Ne terhelje főlegesen a tetőfeszítéseket (kivételt képeznek ez alól a felkötött növények).
15. Az üvegház nem alkalmas közterületen való használatra.

## TARTSA BE A MUNKAVÉDELMI SZABÁLYOKAT



Az összeszerelés során viseljen védőkesztyűt



Az összeszerelés során viseljen védőszemüveget



Az összeszerelést egy másik személy segítségével végezze



Az üvegházban magas hőmérséklet uralkodik



Az összeszerelést szélcsendes időben végezze



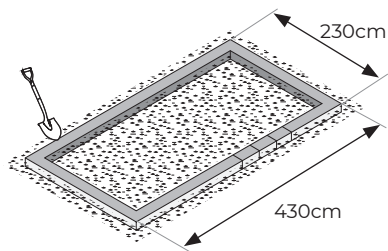
A létesítmény összeszerelését tilos alkohol, vagy más bódító szerek hatása alatt végezni

# HUTalapzat

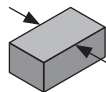
A SZERKEZETET SZILÁRDAN KELL A TALAJHOZ RÖGZÍTENI. ELLENKEZŐ ESETBEN A SZÉL ELFÚJHATJA ÉS KÁRT OKOZHAT!

## TALAPZAT TÍPUSOK:

### Falazóelemek



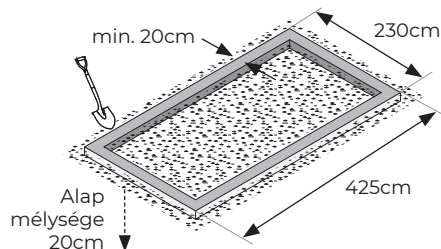
Falazóelemek  
standard 24x12x38  
súlya körülbelül 22-25kg



! Ügyeljen arra, hogy az üvegház ne a falazóelemek kötésére rögzítse.

A falazóelemeket falazóhabarcsra építve (azzal megkötve) teljesen a földbe kell ásní, hogy az ábrán megadott hosszúságú és szélességű egységes alapzatot alkosson. A réseket cementhabarccsal kell kitölteni.

### Betonalap



### Összeszerelés helyének kiválasztása

Az üvegházat nem szabad nyílt területeken, lejtőkön, valamint erős széllokéseknek kitétt helyen összeszerelni – ez jelentősen meghosszabbítja a termék élettartamát és tovább élvezheti a PTF LENGYELORSZÁG polikarbonát kerti üvegház előnyeit.

**Az üvegház megfelelő rögzítése a talapzatra megakadályozza, hogy azt elfújja a szél.**



A PTF Lengyelország nem vállal felelősséget:

- az üvegház helytelen használata, valamint a szélsőséges időjárási feltételek (jégeső, vihar, hó) okozta sérülésekért. A talapzatnak egyenesnek és egyenletesnek, kiszíntezettnek kell lennie.
- az üvegház elfújása okozta sérülésekért (vonatkozik ez a termék sérülésére, valamint az üvegház okozta károkra).

**A szolid összeszerelés és a termék szilárd rögzítése az alapra a termék felhasználójának kötelessége.**

# RU

Благодарим вас за выбор парника PTF Polska. Мы надеемся, что Вы найдёте его полезным в выращивании цветов и овощей, и это доставите Вам много удовольствия. Мы приложили все усилия, чтобы конструкция и современные технические решения помогли в выращивании, а сборка модели не доставляла особых хлопот.



не более 60 км/ч

## ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!

При сильном ветре необходимо обязательно закрывать все дверные и оконные проёмы (форточки) и дополнительно закрепить их так, чтобы ветер их не открывал. Во время сильного ветра, грозы, града, дождя и других плохих погодных условий нельзя находиться в парнике. При сильном солнечном свете в парнике может иметься высокая температура, поэтому все работы в сооружении следует проводить ранним утром или вечером с открытыми дверями с обеих сторон парника. Не следует закрываться внутри сооружения.

**Парник не является игрушкой, поэтому дети могут находиться в нём только под присмотром взрослых.**



не более 30 кг/м²

## ВНИМАНИЕ!

Зимой особое внимание следует уделить конструкции, чтобы на ней не скапливался мокрый, тяжёлый снег – это может привести к повреждению парника. Если невозможно контролировать снежный покров, на зимний период следует снять обшивку боковых стен, фасада и крыши. Несущая конструкция может оставаться на зимний период.

**Нельзя входить в парник, с которого не убран снег – залегающий на нём снег может деформировать конструкцию, вызвать обрушение крыши или двери и сделать невозможным выход из сооружения. Необходимо регулярно очищать крышу парника от снега.** Если парник не используется зимой, следует защитить дверь от открывания таким образом, чтобы сделать невозможным вход в парник посторонних лиц или детей.

## Правила безопасного использования:

1. Парник предназначен только для выращивания растений.
2. Парник следует всегда устанавливать на фундамент с помощью специальных монтажных держателей, имеющихся в комплекте.
3. Закрепить сооружение в месте, не подверженном сильным порывам ветра, избегать склонов и открытого пространства.  
Парник выдерживает порывы ветра со скоростью до 60 км/ч.
4. Не выполнять установку при сильном ветре или других плохих погодных условиях.
5. Следить, чтобы в месте выполнения установки не было детей, так как набор состоит из мелких элементов и полиэтиленовых пакетов, которыми ребёнок может подавиться или может наступить удушье.
6. Следует систематически проверять устойчивость парника, особенно после сильного ветра (бури) или сильного снегопада. Если обнаружено повреждение, следует заменить повреждённый элемент или демонтировать сооружение.
7. При монтаже использовать только те инструменты, которые указаны в инструкции, а при выполнении технического обслуживания и монтаже сооружения пользоваться защитными перчатками и очками.
8. Избегать стрижки травы газонокосилками и триммерами рядом с сооружением.
9. Не хранить в парнике горячих предметов, особенно разогретых грилей, барбекю и т. п.
10. Регулярно очищать крышу парника от скопившегося снега, веток или листьев, так как это может вести к его повреждению, что может быть опасно для пользователей парника. Максимальная нагрузка на крышу парника – 30 кг/м².
11. Ни в коем случае не входить на крышу сооружения.
12. Не оставлять детей без присмотра внутри сооружения, так как дверь может закрыться, и они не смогут покинуть сооружение.
13. Не использовать открытый огонь внутри сооружения и в непосредственной близости от него.
14. Не нагружать дополнительно пролёты крыши (кроме подвязки растений).
15. Парник не предназначен для использования в общественных местах.

## ТЕХНИКА БЕЗОПАСНОСТИ СОБЛЮДАТЬ ПРАВИЛА ТЕХНИКИ БЕЗОПАСНОСТИ



Выполнять монтаж  
в защитных перчатках



Выполнять монтаж  
в защитных очках



Выполнять монтаж  
вместе с помощником



В парнике имеется  
высокая температура



Выполнять монтаж  
в безветренный день



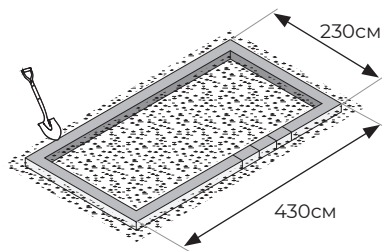
Запрещено выполнять  
монтаж сооружения после  
потребления алкоголя или  
наркотических веществ

# RU Основание

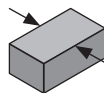
КОНСТРУКЦИЯ ДОЛЖНА БЫТЬ ПРОЧНО ПРИКРЕПЛЕНА К ЗЕМЛЕ. В ПРОТИВНОМ СЛУЧАЕ ОНА БУДЕТ УНЕСЕНА ВЕТРОМ И МОЖЕТ НАНЕСТИ ВРЕД !

ВИДЫ ОСНОВАНИЯ:

## Бетонные блоки



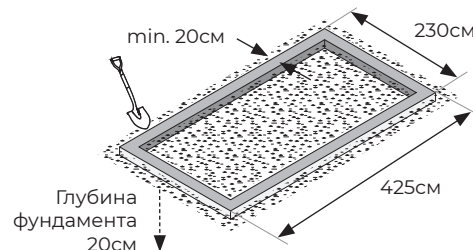
Бетонные блоки стандартные 24x12x38 вес около 22-25 кг



! Обратить внимание, чтобы крепление парника не попадало в место соединения блоков.

Блоки полностью закопать в землю и положить на цементный раствор (должны быть соединены друг с другом) так, чтобы образовалось сплошное однородное тело, ширина и длина которого указаны на рисунке. Щели заполнить цементным раствором.

## Бетонный фундамент



### Выбор места

Не устанавливать парник на открытом пространстве, на склонах и в местах, особенно подверженных порывам ветра – это существенно продлит срок службы сооружения и позволит вам дольше с удовольствием пользоваться изделием, каким является огородный парник из поликарбоната PTF POLSKA.

**Правильное крепление парника к основанию предотвратит унос изделия ветром.**



Компания PTF Polska не несёт ответственности за:

- неправильную эксплуатацию парника и повреждения, вызванные экстремальными погодными условиями (град, сильный ветер, буря, снег). Подготовленное основание должно быть ровным и выровнено по горизонтали
- повреждения, возникшие в результате уноса парника ветром (это касается, как вреда для изделия, так и вреда, причинённого парником).

**За надёжный монтаж и прочное крепление изделия к основанию ответственность несёт пользователь изделия.**



Zahvaljujemo se na izboru Staklenika PTF Polska. Nadamo se, da će biti od pomoći Vama u gajenju cvijeća i povrća kao i će donijeti Vama puno zadovoljstva. Uložili smo sve napore, da bi konstrukcija i suvremena tehnička rješenja bila su od pomoći u gajenju, a sastavljanje modela nije bilo zabrinjavajuće.



maks. 60 km/h

### UPOZORENJE !

Kod snažnog vjetra treba bezobzirno zatvarati sve otvore za vrata i prozorske otvore i naknadno zaštititi njih tako, da bi vjetar njih ne otvarao. Za vrijeme silovitog vjetra, oluje, gradobitine, kiše i drugačijih loših atmosferskih pojava ne smije se boraviti u stakleniku. U stakleniku za vrijeme velike insolacije javljaju se visoke temperature, zbog toga svi radovi u stakleniku treba obavljati ranim ujutrom ili navečer kod otvorenih vrata sa obje strane staklenika. Ne smije se zatvarati unutar objekta.

**Staklenik nije igračka, zbog toga djeca mogu tamo boraviti samo na njezi odrasle osobe**

### NAPOMENA !

U zimskom periodu treba obratiti posebnu pažnju na konstrukciju, tako da nebi ležao na njoj mokar težak snijeg – može to dovesti do uništenja staklenika. Ukoliko nema mogućnosti kontrolisanja zasniježenja treba demontirati na zimski period oplatu sporednih zidova, fronta i krova. Konstrukcija može ostati na zimski period.

**Ne smije se ulaziti u staklenik u kojim nije uklonjen snijeg – snijeg koji leži na njim može deformirati konstrukciju, izazvati srušenje krova ili vrata i onemogućiti izlazak iz staklenika. Treba regularno otklanjati snijeg iz krova staklenika.** Ukoliko ne koristimo staklenik u zimskom periodu, treba zaštititi vrata na takav način, da bi onemogućiti ulaz u staklenik trećim osobama i djecama.



maks. 30 kg/m<sup>2</sup>

### Principi sigurnog korištenja:

1. Staklenik služi isključivo za gajenje biljaka.
2. Uvijek montirati staklenik do temelja uz pomoć predviđenih montažnih držaka koji su priloženi uz garnituru.
3. Učvrstiti objekt u mjestu koje nije izloženo na snažne duvanje vjetra, izbjegavati uzvišenja i otvorene prostore. Vjetrena otpornost staklenika iznosi 60 km/h.
4. Ne obavljati montaže kod snažnog vjetra niti za vrijeme loših atmosferskih prilika.
5. Paziti da u mjestu montaže nije bilo djece, jer garnitura sastoji se iz malih elemenata i vreća od folije, koje mogu dovesti do zadavljenja ili ugušenja.
6. Sistematično provjeravati stabilnost staklenika, a posebno poslije vihora ili velikih padalina snijega. U slučaju primijećenja oštećenja zamijeniti oštećen element ili demontirati objekt.
7. U toku montaže koristiti isključivo alat naveden u uputstvu, a u toku konzervacije i montaže objekta nositi rukavice i zaštitne naočale.
8. Izbjegavati košenje kosilicama i mehaničkim kosama u blizini objekta.
9. Ne čuvati u stakleniku vrućih predmeta, a posebno zagrijanih roštilja i sl.
10. Redovito čistiti krov staklenika iz nakupljenog snijega, grančica ili listova, jer može doći do oštećenja krova, što može biti opasno za korisnike staklenika.  
Maksimalno opterećenje krova staklenika iznosi 30kg/m<sup>2</sup>.
11. Nikad ne ulaziti na krov objekta.
12. Ne ostavljati djeca bez njege u objektu, jer vrata mogu se zatvoriti i onemogućiti izlazak iz objekta.
13. Ne koristiti otvorenu vatru u objektu niti u nevelikoj udaljenosti od njega.
14. Ne opterećivati naknadno krovnih raspona (izuzetak čine podvezane biljke).
15. Staklenik ne služi za korištenje u javnom prostoru.

### SIGURNOST I HIGIJENA NA RADU - POŠTOVATI PRINCIPE SIGURNOSTI I HIGIJENE NA RADU



Montažu vršiti  
u zaštitnim rukavicama



Montažu vršiti  
u zaštitnim naočalima



Montažu vršiti  
u asisti pomoćnika



U stakleniku traje  
visoka temperatura



Montažu vršiti  
u bezvjetrovni dan



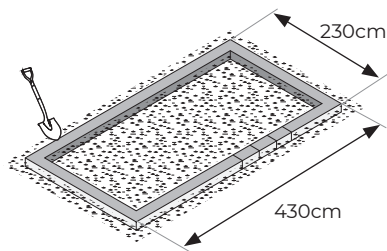
Zabranjuje se izradu montaže  
objekta poslije uzimanja  
alkohola ili poslije upotrebe  
opojnih sredstava

# HR Podloga

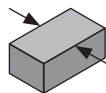
KONSTRUKCIJA MORA BITI NA STALNO PRIČVRŠĆENA DO TLA. U PROTIVNOM SLUČAJU BIĆE POKIDANA KROZ VJETAR I MOŽE NANIJETI ŠTETU !

VRSTE PODLOGE:

## Betonski blokovi



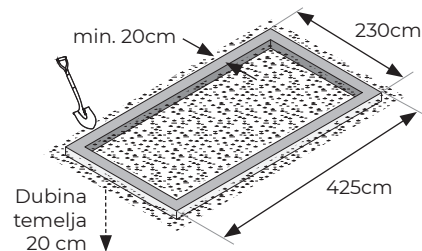
Betonski blokovi standardni 24x12x38 težina oko 22-25kg



! Obratiti pažnju da se pričvršćeni elementi staklenika ne nalaze na mjestu spojeva blokova.

Blokovi moraju biti u potpunosti ukopani u zemlju, polaganje blokova na sloju cementnog morta, blokovi moraju biti međusobno povezani tako da čine kompaktno tijelo, duljine i širine dane na crtežu. Fuge napuniti cementnim.

## Betonski temelj



### Izbor mjesta

Ne montirati staklenika na otvorenim prostorima, na uzvišenjima niti na mjestima posebno izloženim duvanjima vjetra - to će znatno produljiti vrijeme trajanja staklenika i dozvoljiti duže radovati se proizvodom, to jeste vrtnim staklenikom od polikarbonata PTF POLSKA.

**Pravilno pričvršćenje staklenika do podloge će zaštititi od pokidanja proizvoda kroz vjetar.**



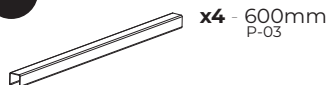
PTF Polska ne snosi odgovornost za:

- nepravilno korištenje staklenika i uništenosti nastale uslijed ekstremnih atmosferskih prilika (tuče, vihori, snijeg). Pripremljena podloga mora biti ravna i iznivelisana.
- oštećenja nastala uslijed pokidanja staklenika kroz vjetar (to se odnosi na oštećenja proizvoda kao i na štete počinjene kroz staklenik).

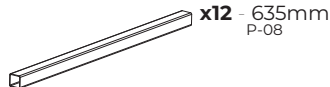
**Solidna montaža i trajno pričvršćenje proizvoda do podloge jeste obveza korisnika proizvoda.**

# List of elements

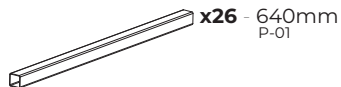
PVC



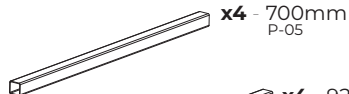
**x4** - 600mm  
P-03



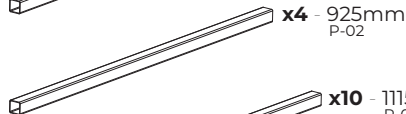
**x12** - 635mm  
P-08



**x26** - 640mm  
P-01



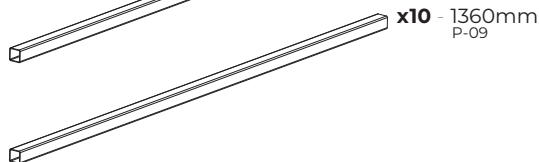
**x4** - 700mm  
P-05



**x4** - 925mm  
P-02



**x10** - 1115mm  
P-04



**x10** - 1360mm  
P-09

METAL



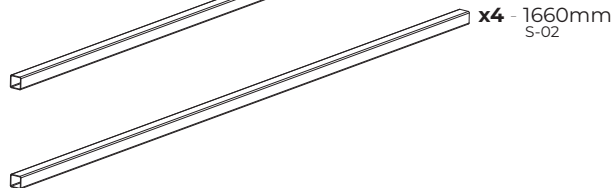
**x8** - 640mm  
S-01



**x4** - 1115mm  
S-04



**x4** - 1360mm  
S-09



**x4** - 1660mm  
S-02



**x14**  
Z-05



**x4**  
Z-01



**x8**  
Z-11D



**x10**  
Z-08



**x2**  
Z-07



**x4**  
Z-11



**x2**  
Z-09



**x5**  
Z-10



**x2**  
Z-06

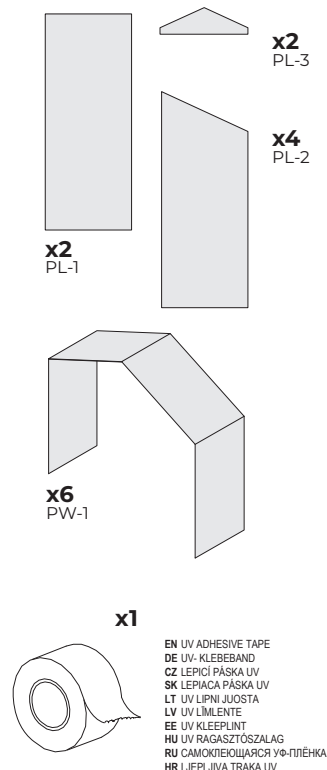
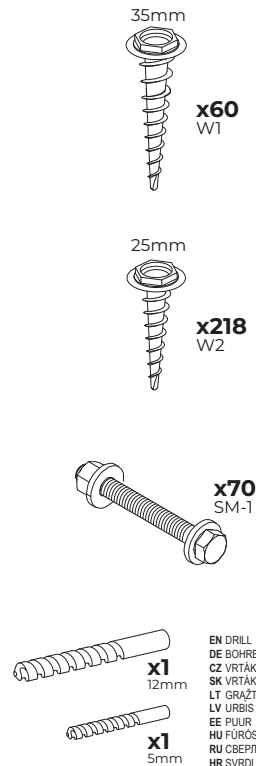
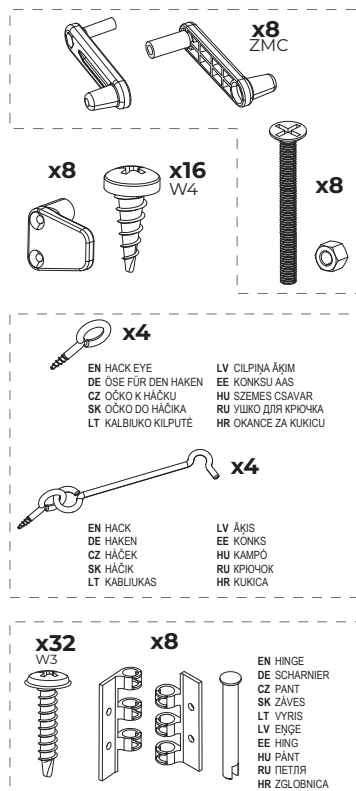
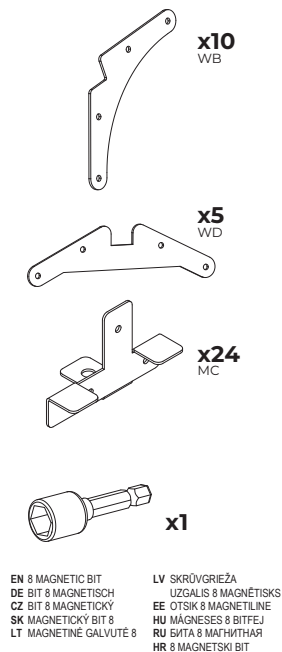


**x16**  
Z-03

EN CHECK WHETHER THE PACKAGING INCLUDES ALL THE ELEMENTS. We recommend elements sorting before their assembly. This will facilitate assembly works. DE PRÜFEN SIE, OB DAS PAKET ALLE EINZELTEILE ENTHÄLT. Wir empfehlen die Elemente vor dem Zusammenbau zu sortieren. Das wird die Arbeit beschleunigen und erleichtern. CZ ZKONTROLUJTE, ZDA BALENÍ OBSAHUJE VŠECHNY DÍLY. Doporučujeme seřadit díly před montáží. To urychlí a usnadní práci. SK SKONTROLUJTE, ČO BALENIE OBSAHUJE VŠETKY PRVKY. Pred montážou odporúčame roztriediť prvky. Urychli a uľahčí to prácu. LT PATIKINKITE AR PAKUOTĖJE YRA VISI ELEMENTAI. Prieš surenkant elementus rekomenduojame juos surūšiuoti. Tai pagreikš ir palengvins darbą. LV PĀRBAUDIET, KA IEPAKOJUMĀ IR VISI ELEMENTI. Pirms uzstādīšanas iesakām sagrupēt elementus. Tas paātrīs un atvieglos darbu. EE VEENDU, ET PAKEND SISALDAKS KÕIKI OSI. Soovitame enne paigaldamist osad reastada. See kiirendab ja hõlbustab tööd. HU ELLENŐRIZZÉ, HOGY A CSOMAGOLÁS MINDEN ELEMET TARTALMAZ. Összeszerelésük előtt javasoljuk különválasztani az elemeket. Ez felgyorsítja és megkönnyíti a munkát. RU УБЕДИТЕСЬ, ЧТО В УПАКОВКЕ ИМЕЮТСЯ ВСЕ ЭЛЕМЕНТЫ. Рекомендуем рассортировать элементы перед сборкой. Это ускорит и облегчит работу. HR PROVJERITI, DA LI U AMBALAŽI SU SVI ELEMENTI. Preporučujemo segregaciju elemenata prije njihove montaže. To će ubrzati i olakšati rad.

# List of elements

DE Verzeichnis der Elemente CZ Seznam dílů SK Zoznam dielov LT Elementų sąrašas  
LV Elementu saraksts EE Osade loend HU Elemlista RU Перечень элементов HR Lista elemenata



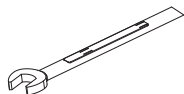
EN CHECK WHETHER THE PACKAGING INCLUDES ALL THE ELEMENTS. We recommend elements sorting before their assembly. This will facilitate assembly works. DE PRÜFEN SIE, OB DAS PAKET ALLE EINZELTEILE ENTHÄLT. Wir empfehlen die Elemente vor dem Zusammenbau zu sortieren. Das wird die Arbeit beschleunigen und erleichtern.  
CZ ZKONTROLUJTE, ZDA BALENÍ OBSAHUJE VŠECHNY DÍLY. Doporučujeme seřadit díly před montáží. To usnadní a urychlí práci. SK SKONTROLUJTE, ČO BALENIE OBSAHUJE VŠETKY PRVKY. Pred montážou odporúčame zoradiť prvky. Urychli a uľahčí to prácu. LT PATIKINKITE AR PAKUOTĖJE YRA VISI ELEMENTAL. Prieš surenkant elementus rekomenduojame juos surūšuoti. Tai pagreikš ir palengvins darbą. LV PĀRBAUDĪET, KA IEPAKOJUMĀ IR VISI ELEMENTI. Pirms uzstādīšanas iesakām sagrupēt elementus. Tas paātrīs un atvieglos darbu. EE VEENDU, ET PAKEND SISALDAKS KÕIKI OSI. Soovitame enne paigaldamist osad reastada. See kiirendab ja hõlbustab tööd. HU ELLENŐRIZZÉ, HOGY A CSOMAGOLÁS MINDEN ELEMET TARTALMAZ. Összeszerelésük előtt javasoljuk különválasztani az elemeket. Ez felgyorsítja és megkönnyíti a munkát. RU УБЕДИТЬСЯ, ЧТО В УПАКОВКЕ ИМЕЮТСЯ ВСЕ ЭЛЕМЕНТЫ. Рекомендуем рассортировать элементы перед сборкой. Это ускорит и облегчит работу.  
HR PROVJERITE, DA LI U AMBALAŽU SU SVI ELEMENTI. Preporučujemo segregaciju elemenata prije njihove montaže. To će ubrzati i olakšati rad.

# Tools



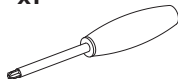
EN The DIY assembly greenhouse lacks some tools. Provide necessary tools before starting work. DE Das Gewächshaus zur Eigenmontage enthält manche Werkzeuge nicht. Vervollständigen Sie die Werkzeuge, bevor Sie mit der Arbeit beginnen. CZ Skleník určený k samostatné montáži neobsahuje některé druhy nářadí. Zkompleťujte nářadí před zahájením práce. SK Skleník určený na samostatnú montáž neobsahuje niektoré pracovné nástroje. Pred začatím montážnych prác si pripravte kompletne náradie. LT Savarankiško surinkimo šilnamyje nėra kai kurių darbo įrankių. Prieš pradėdami darbą, sukomplektuokite visus įrankius. LV Silumnicas komplektā nav atsevišķu darba rīku. Pirms darba uzsākšanas nokomplektējiet visus darba rīkus. EE Iseseisvalt paigaldatav kasvuhoone mõningaid tööriistu ei sisalda. Enne tööle asumist komplekteeri tööriistad. HU Az önálló összeszerelésre alkalmas üvegház nem tartalmazza az összeszereléshez szükséges összes szerszámot. Készítse elő a szükséges szerszámokat a termék összeszerelése előtt. RU Парник для самостоятельного монтажа не содержит некоторых инструментов, необходимых для работы. Перед началом работы следует подготовить комплект инструментов. HR Staklenik za samostalnu montažu ne sadrži nekih alata za rad. Kompletirati alat prije početka rada.

x1



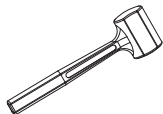
EN SPANNER 8  
DE SCHLÜSSEL 8  
CZ KLÍČ 8  
SK KLÚČ 8  
LT RAKTAS 8  
LV ATSLĒGA 8  
EE VÕTI 8  
HU VILLÁSKULCS 8  
RU КЛЮЧ 8  
HR KLJUČ 8

x1



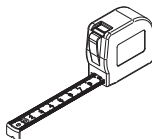
EN SCREWDRIVER  
DE KREUZSCHRAUBENZIEHER  
CZ KŘÍŽOVÝ SROUBOVÁK  
SK KŘÍŽOVÝ SKRUTKOVÁČ  
LT KRYŽMINIS ATSUKTUVAS  
LV KRUSTA SKRŪVGRIEZIS  
EE RISTPEAGA KRUVIKEERAJA  
HU KERESZT CSAVARHÚZÓ  
RU КРЕСТОВАЯ ОТВЕРТКА  
HR KRIŽNI ODVIJAC

x1



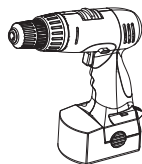
EN RUBBER HAMMER  
DE GUMMIHAMMER  
CZ GUMOVÉ KLADIVO  
SK GUMOVÉ KĽADIVO  
LT GUMINIS PLAKTUKAS  
LV GUMIJAS AMURS  
EE KUMMIHAMMER  
HU GUMIKALAPÁCS  
RU МОЛОТОК РЕЗИНОВЫЙ  
HR GUMENI ČEKIC

x1



EN MEASURING TAPE  
DE MAß  
CZ MĚŘÍTKO  
SK METER  
LT MATAVIMO JUOSTA  
LV MĒRLENTE  
EE MÕÖDULINT  
HU MÉRŐSZALAG  
RU РУЛЕТКА  
HR MJERA

x1



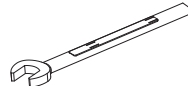
EN DRILL DRIVER  
DE SCHRAUBENDREHER  
CZ VRTÁČKA  
SK EL. SKRUTKOVÁČ  
LT ELEKTRINIS SUKTUVAS  
LV ELEKTRISKAIS SKRŪVGRIEZIS  
EE TRELL-KRUVIKEERAJA  
HU CSAVAROZÓ  
RU ШУРУПОВЕРТ  
HU VRTALICA

x24



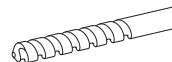
EN CONCRETE ANCHOR M8  
DE BETONANKER M8  
CZ KOTVA DO BETONU M8  
SK KOTVA DO BETÓNU M8  
LT BETONINIS INKARAS M8  
LV ENKURS BETONAM M8  
EE BETOONANKUR M8  
HU CSAVARDÜBEL BETONHA M8  
RU АНКЕР ДЛЯ БЕТОНА M8  
HR KOTVA ZA BETON M8

x1



EN SPANNER 13  
DE SCHLÜSSEL 13  
CZ KLÍČ 13  
SK KLÚČ 13  
LT RAKTAS 13  
LV ATSLĒGA 13  
EE VÕTI 13  
HU VILLÁSKULCS 13  
RU КЛЮЧ 13  
HR KLJUČ 13

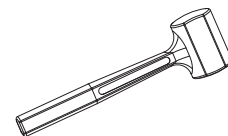
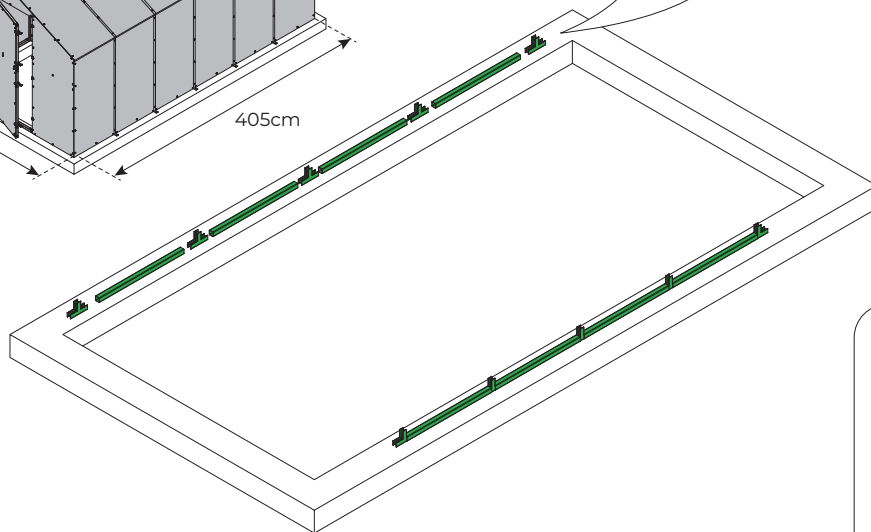
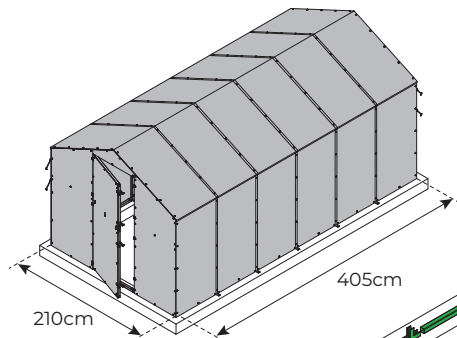
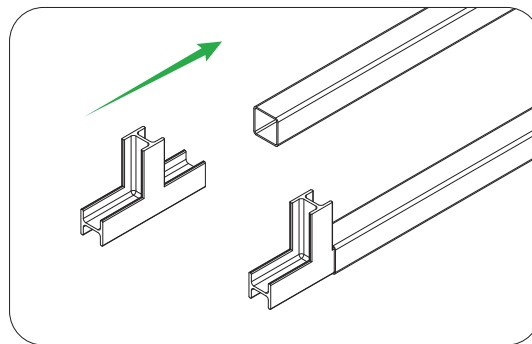
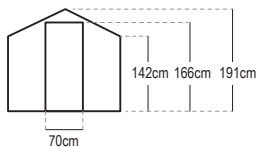
x1



EN CONCRETE DRILL  
DE BETONBOHRER  
CZ VRTÁK DO BETONU  
SK VRTÁK DO BETÓNU  
LT BETONINIS GRAŽTAS  
LV URBIS BETONAM  
EE BETOONIPUUR  
HU FŰRŐSZÁR BETONHOZ  
RU СВЕДЛО ДЛЯ БЕТОНА  
HR SVRDLO ZA BETON

EN In order to fasten the greenhouse securely to the concrete ground prepared earlier, use concrete anchors and proper tools. DE Um das Gewächshaus dauerhaft auf dem zuvor vorbereiteten Betonboden zu befestigen, empfehlen wir die Verwendung von Betonankern und geeigneten Werkzeugen zur ordnungsgemäßen Befestigung. CZ K uchytní skleník na pevnou a předem připravenou betonovou podloží doporučujeme použít kotvy do betonu a vhodné nářadí pro řádné ukotvení. SK Na trvalé upevnenie skleníka k vopred pripravenému betónovému podkladu odporujeme použiť betónové kotvy a vhodné náradie na ich správne upevnenie. LT Norit visam laikui pritvirtinti šilnamį prie ankščiau paruošto betono pagrindo, rekomenduojame naudoti betoninius inkarus ir tinkamas jų tvirtinimo priemones. LV Lai silumnicu piespīnātu pie iepriekš sagatavotas betona pamatnes, iesakām izmantot enkurus betonam un atbilstošus instrumentus to pareizai nostiprināšanai. EE Kasvuhoone püsivaks paigaldamiseks eelnevalt ettevalmistatud betoon aluspinnale soovime kasutada betonankurid ja nende õigeks kinnitamiseks sobivad tööriistu. HU Az üvegház előkészített betonlapra való szilárd rögzítéséhez beton csavardübelek, valamint a rögzítéshez szükséges megfelelő szerszámok használatát javasoljuk. RU Чтобы прочно (на постоянно) прикрепить парник к заранее подготовленному бетонному основанию, рекомендуется использовать анкеры для бетона и соответствующие инструменты для их правильного крепления. HR Da bi se stalno pričvrstiti staklenik do prethodno pripremljene betonske podloge, preporučujemo primjenu kotva za beton, kao i odgovarajućega alata za pravilno pričvršćenje istih.

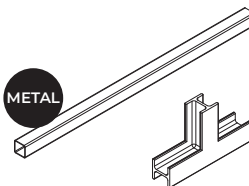
# 1



- EN** Hammer in the profiles with a rubber hammer (not a steel one)  
**DE** Die Profile mittels Gummihammer (nicht Stahlhammer) einschlagen  
**CZ** Profily zatlukejte gumovým kladivkem (ne ocelovým)  
**SK** Jednotlivé profily dobíjajte gumovým kladivom (nie oceľovým)  
**LT** Profilius kalti guminiu plaktuku (ne plieniniu)  
**LV** Profilius iesist ar gumijas (ne tērauda) āmuru  
**EE** Profiliid lüüa paika kummihaamriga (mitte terasest)  
**HU** A profilokat gumikalapáccsal kell beütni (nem fémkalapáccsal)  
**RU** Профили следует добивать резиновым (не стальным) молотком.  
**HR** Profile zabijati gumenim čekićom (ne čeličnim)

## elements

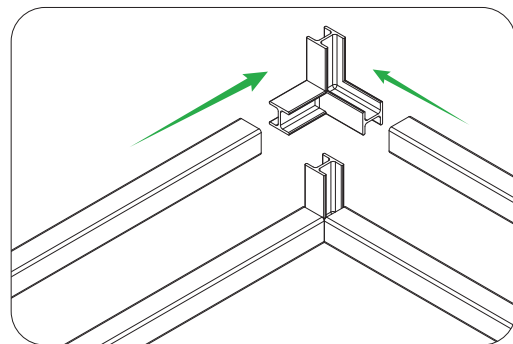
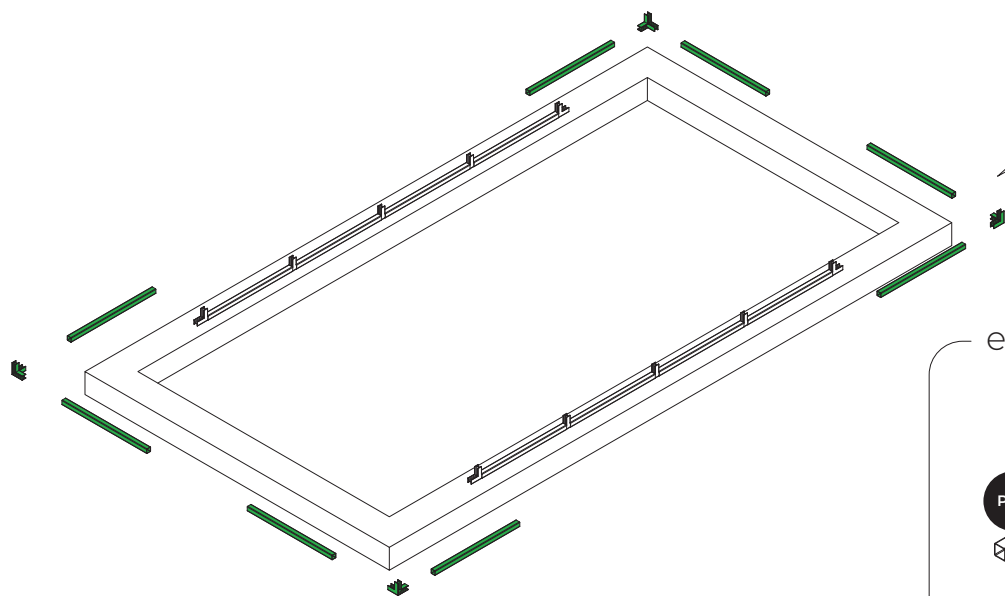
METAL



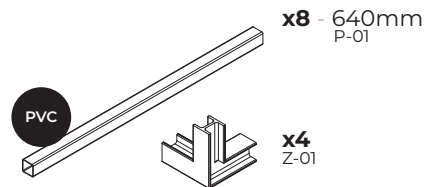
**x8 - 640mm**  
S-01

**x10**  
Z-05

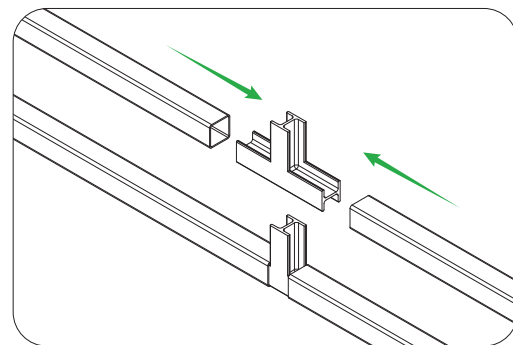
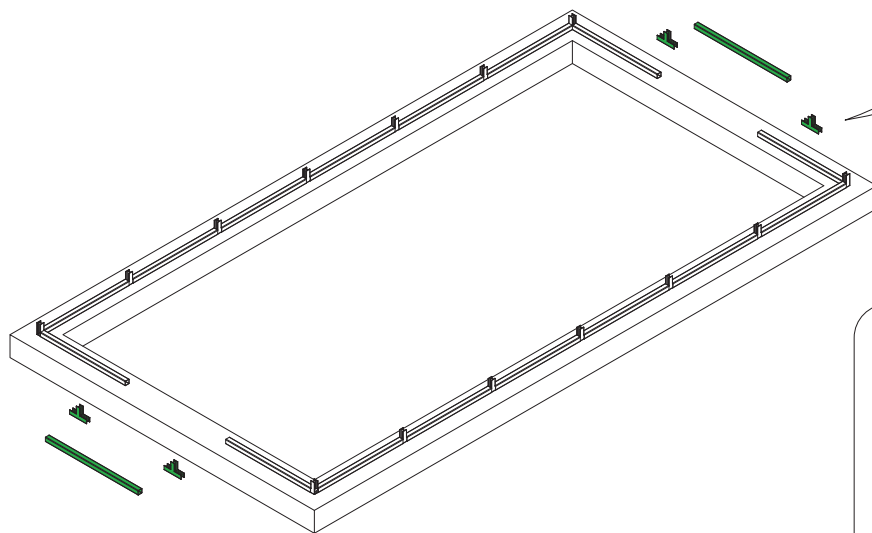
2



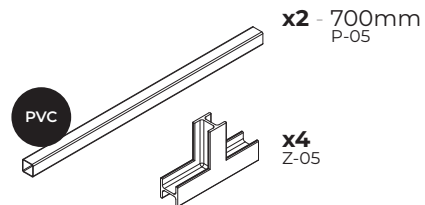
elements



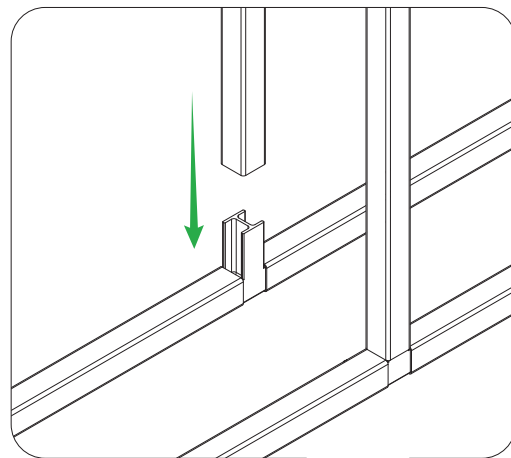
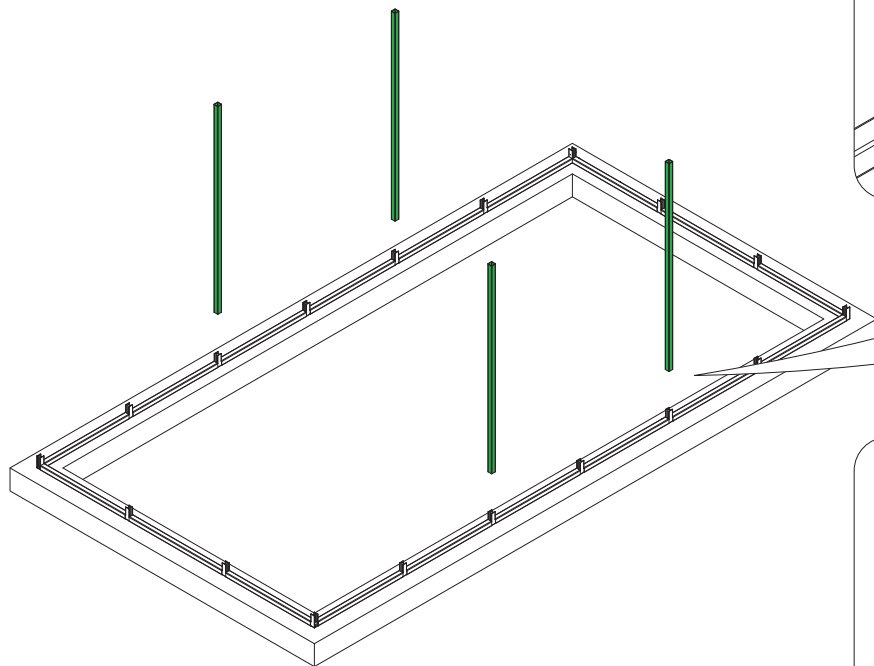
3



elements



4



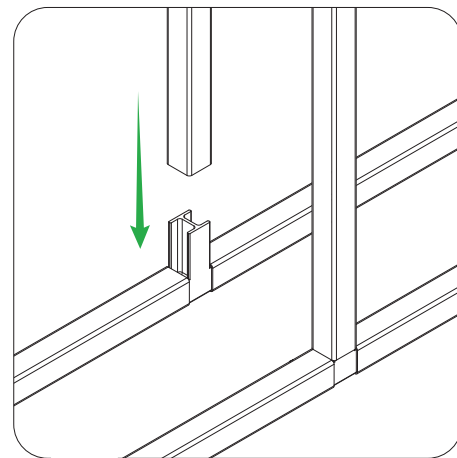
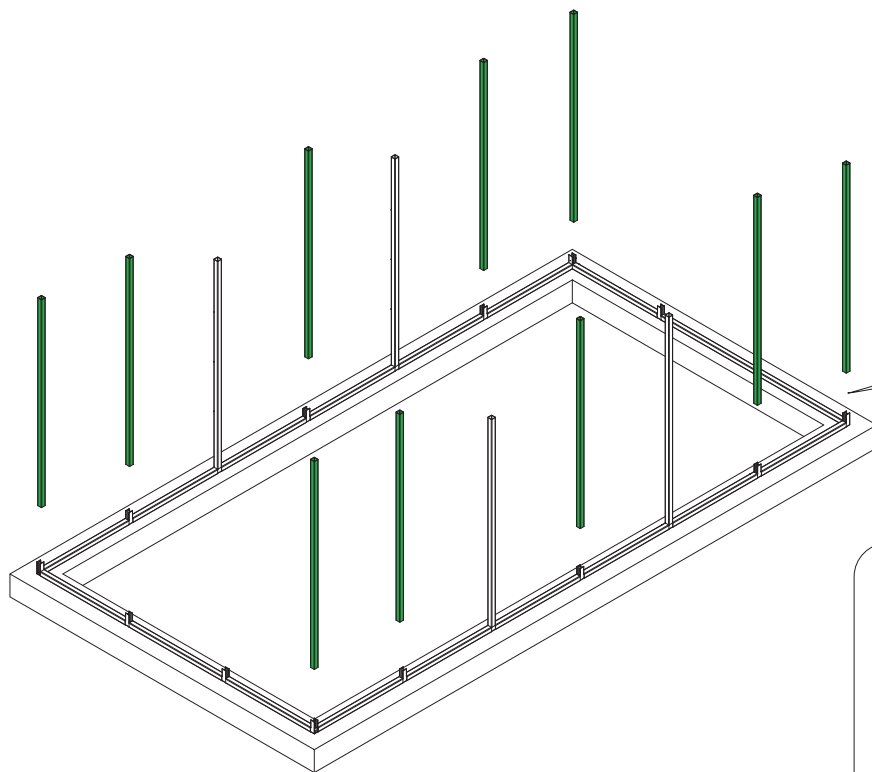
elements

METAL

x4 - 1360mm  
S-09

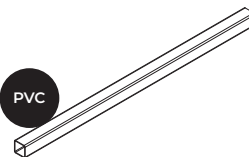


5



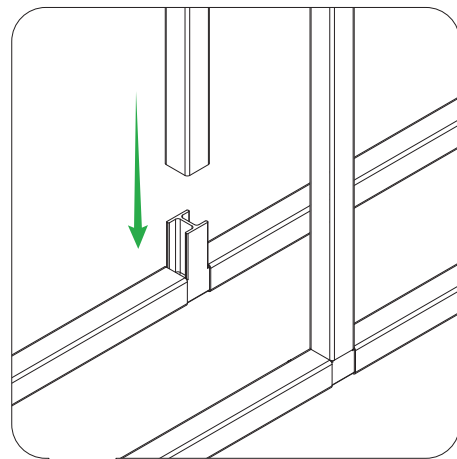
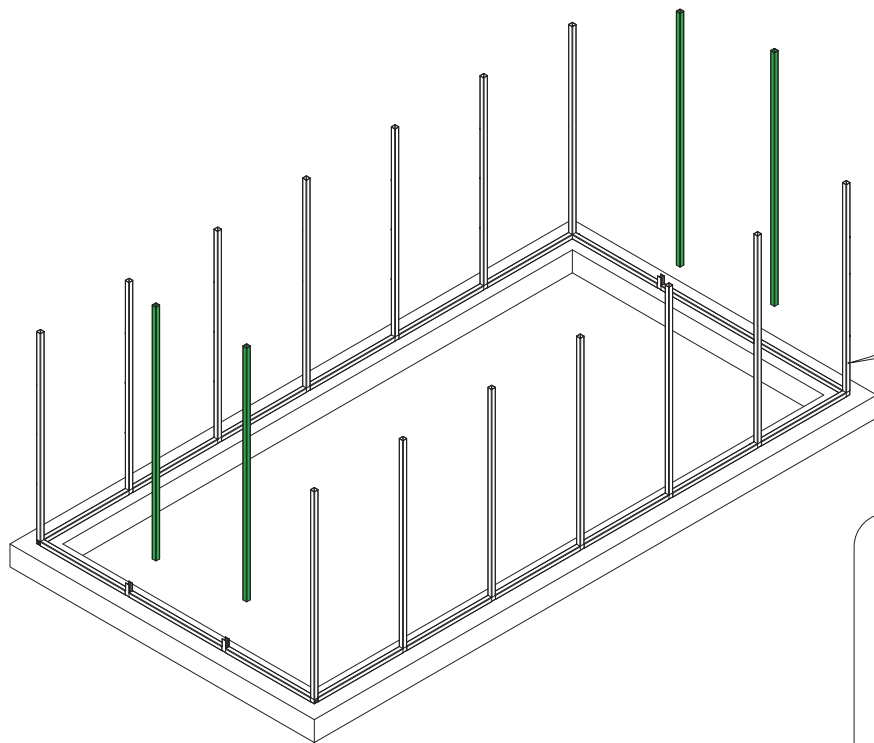
elements

PVC



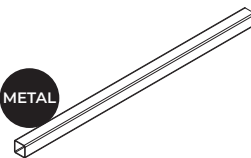
x10 - 1360mm  
P-09

6



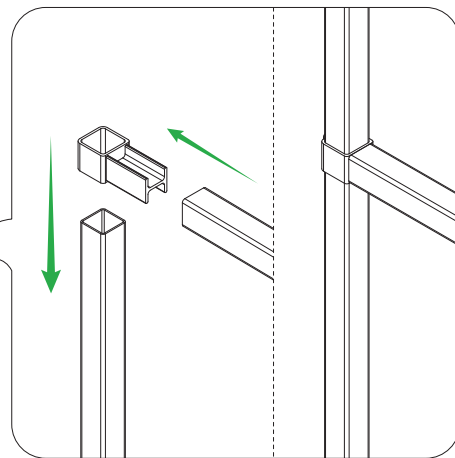
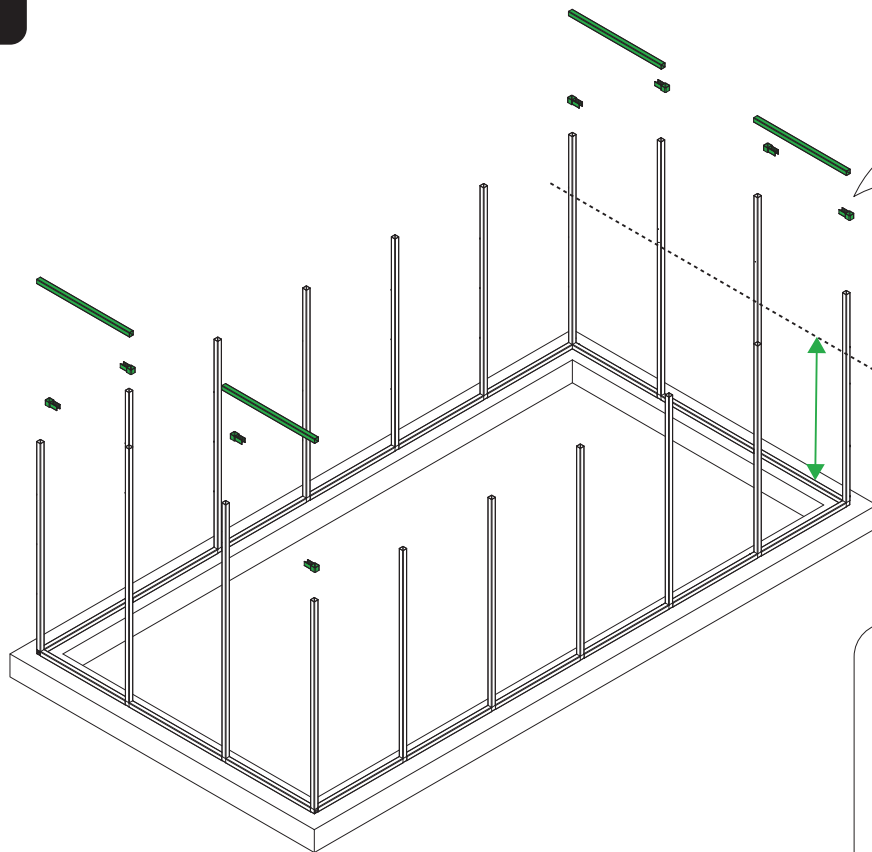
elements

METAL



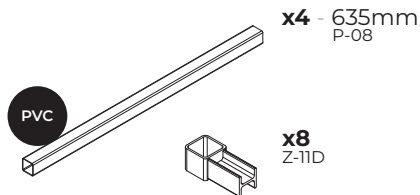
x4 - 1660mm  
S-02

7

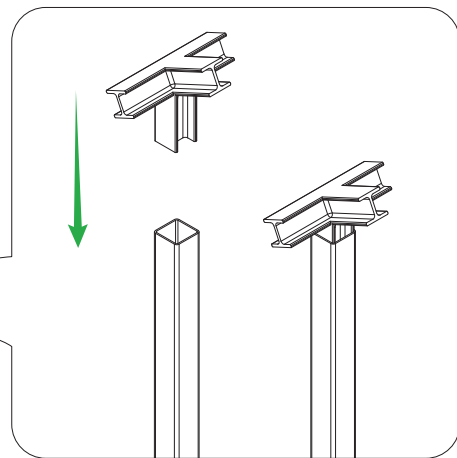
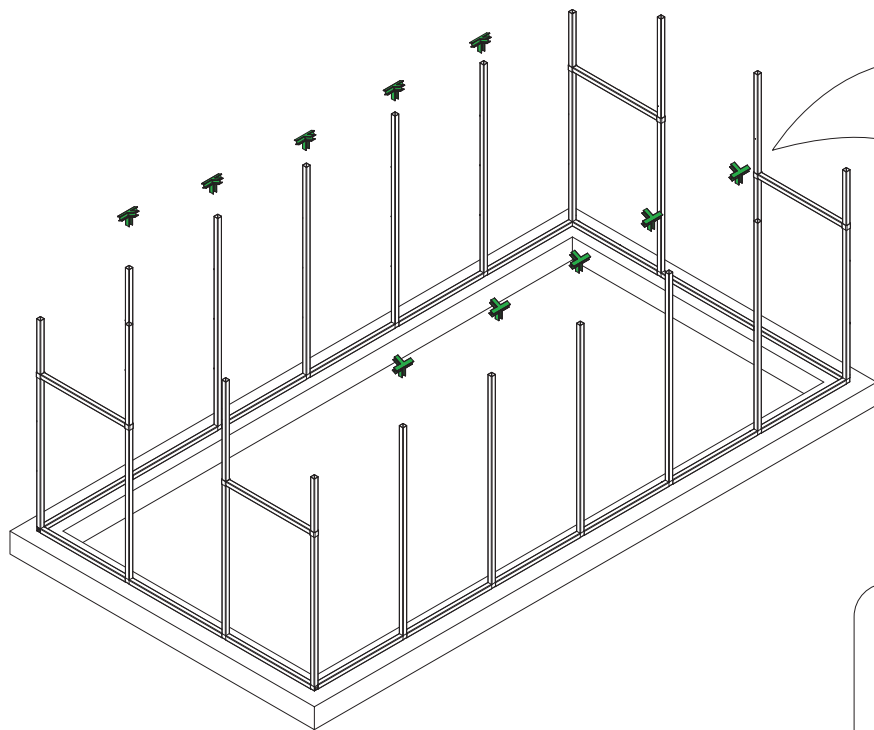


- EN 1025 mm from the ground to the profile centre
- DE 1025 mm vom Boden bis zur Mitte des Profils
- CZ 1025mm od podloží po střed profilu
- SK 1025 mm od podložia do stredu profilu
- LT 1025 mm nuo žemės iki profilio centro
- LV 1025 mm no zemes līdz profila centram
- EE 1025mm aluspinnast profiili keskpaika
- HU 1025mm az alaptól a profil közepéig
- RU 1025 мм от основания до середины профиля
- HR 1025 mm od podloge do sredine profila

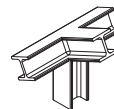
elements



8

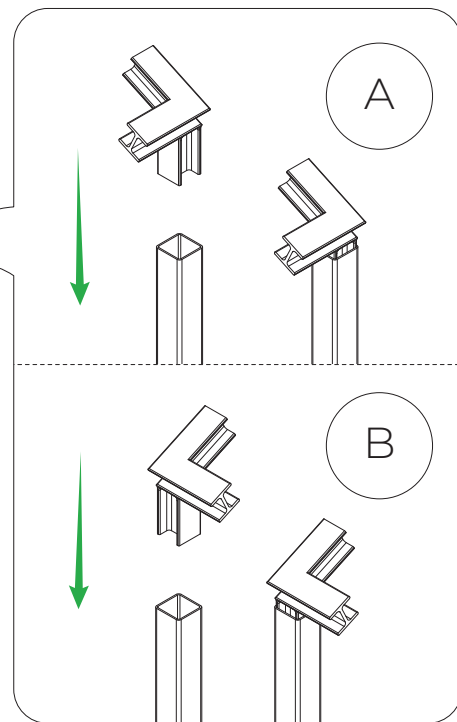
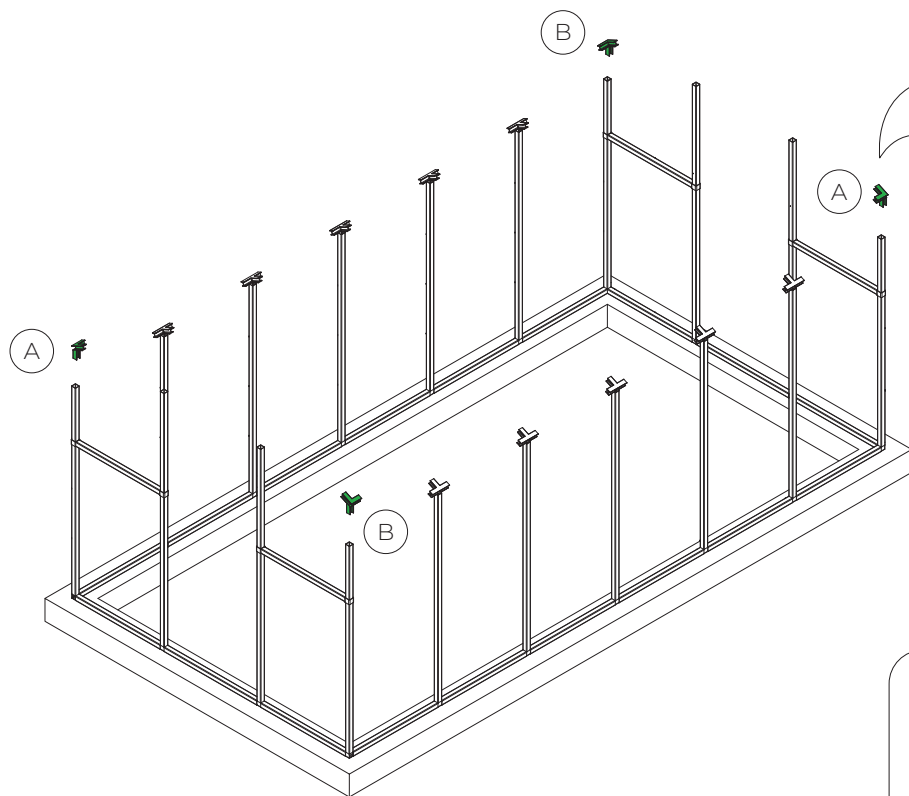


elements



**x10**  
Z-08

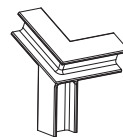
9



elements

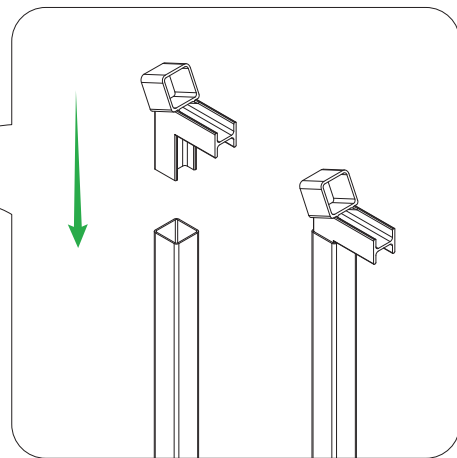
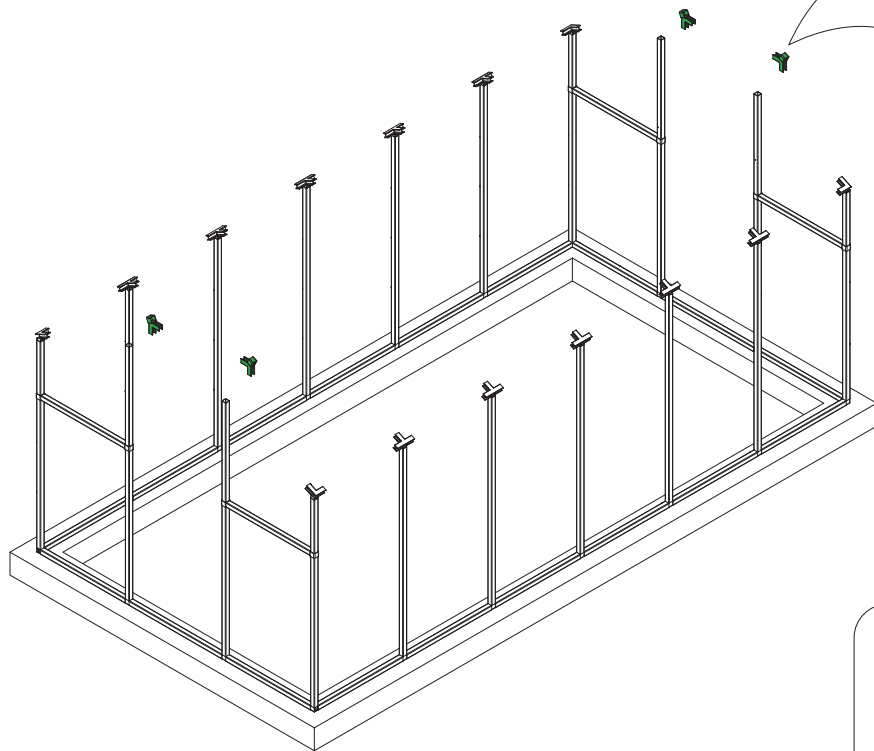


x2  
Z-06



x2  
Z-07

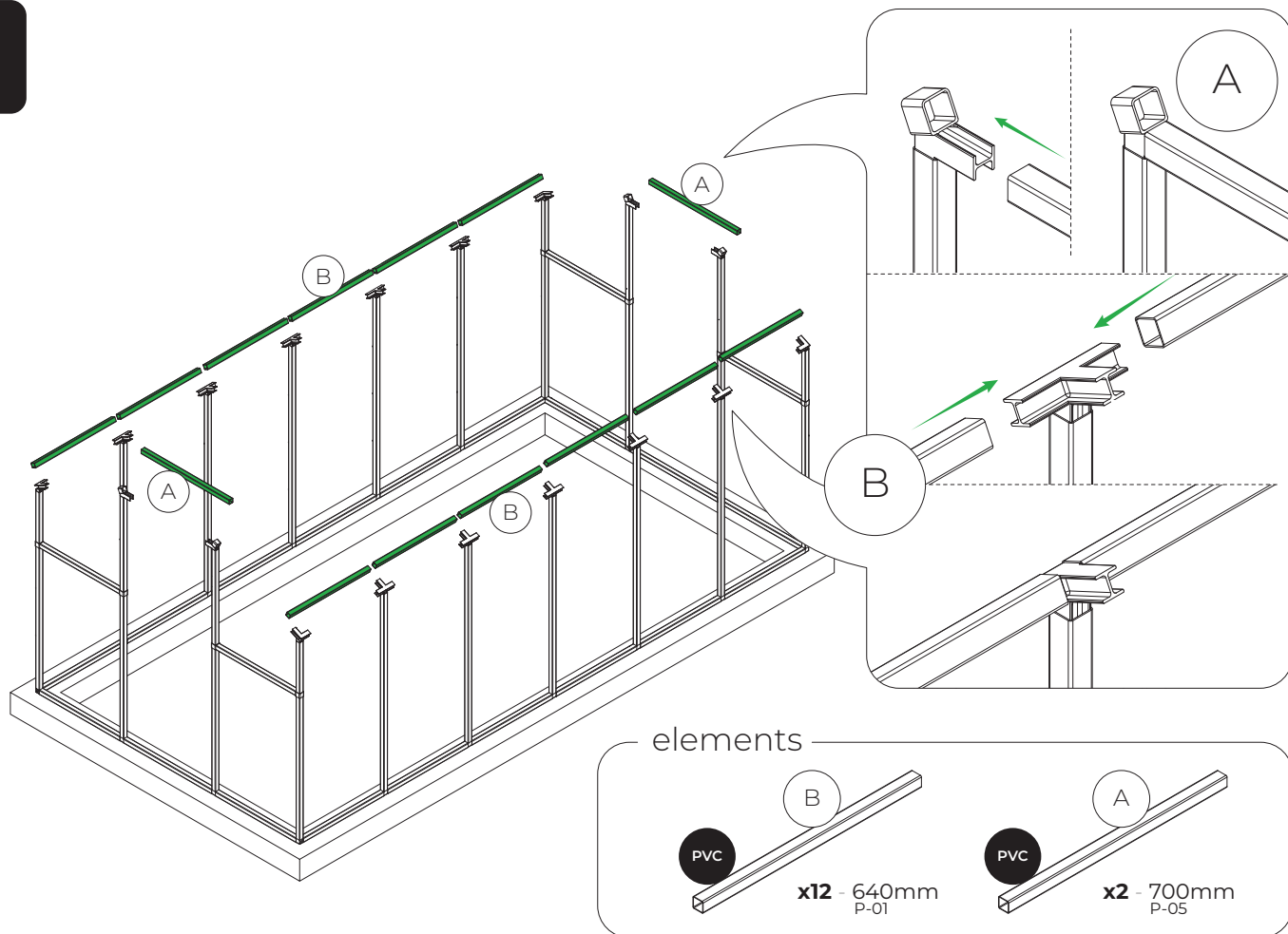
10



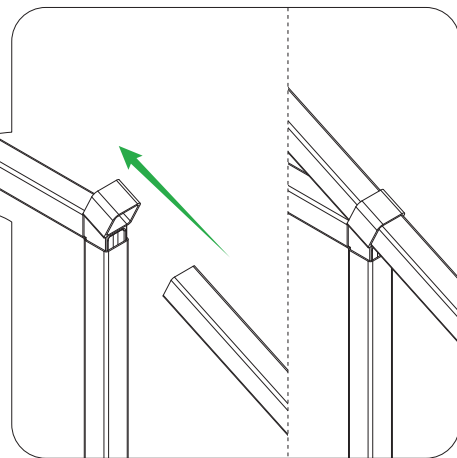
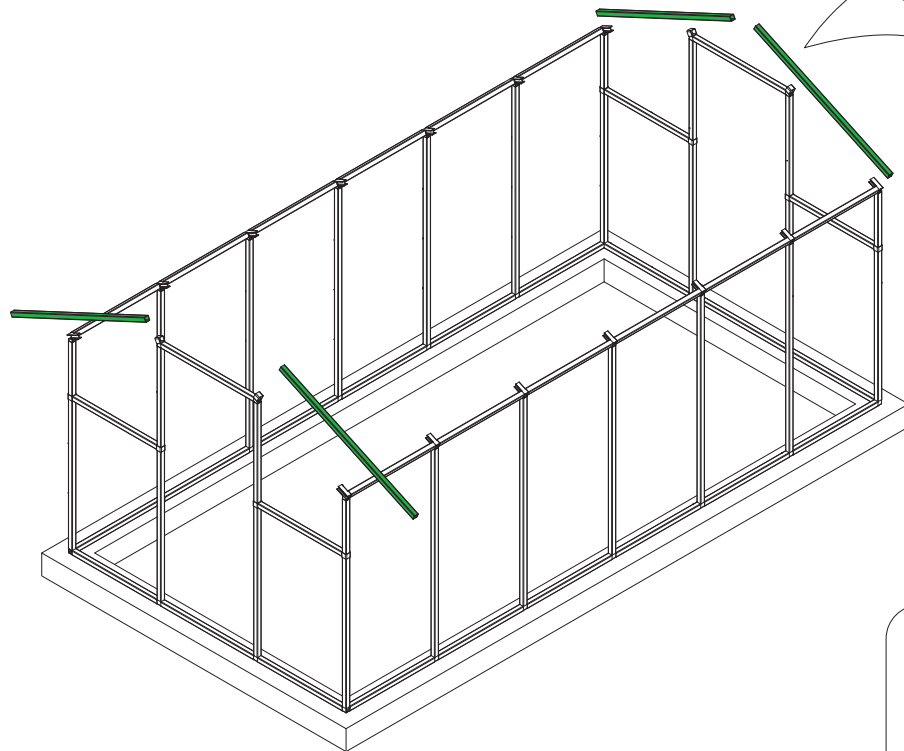
elements



x4  
Z-11



12

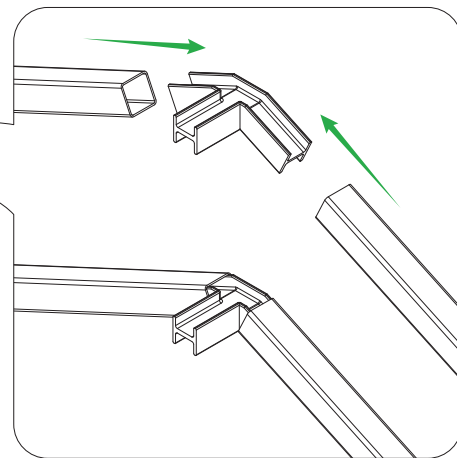
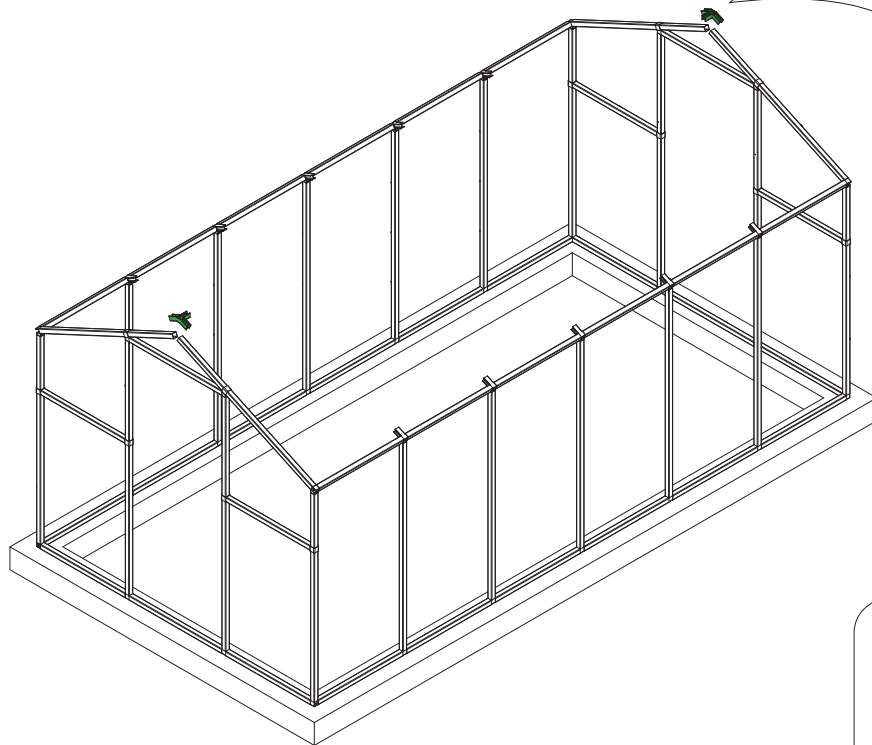


elements

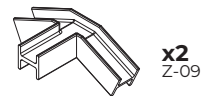
PVC

x4 - 1115mm  
P-04

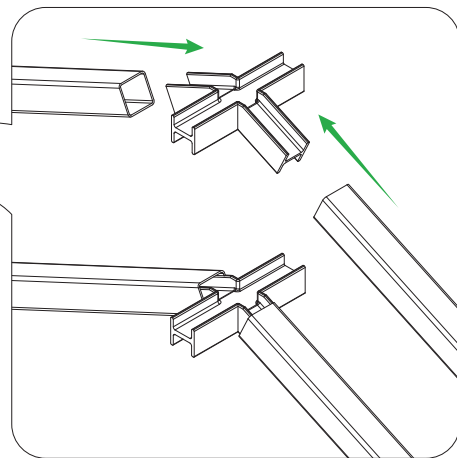
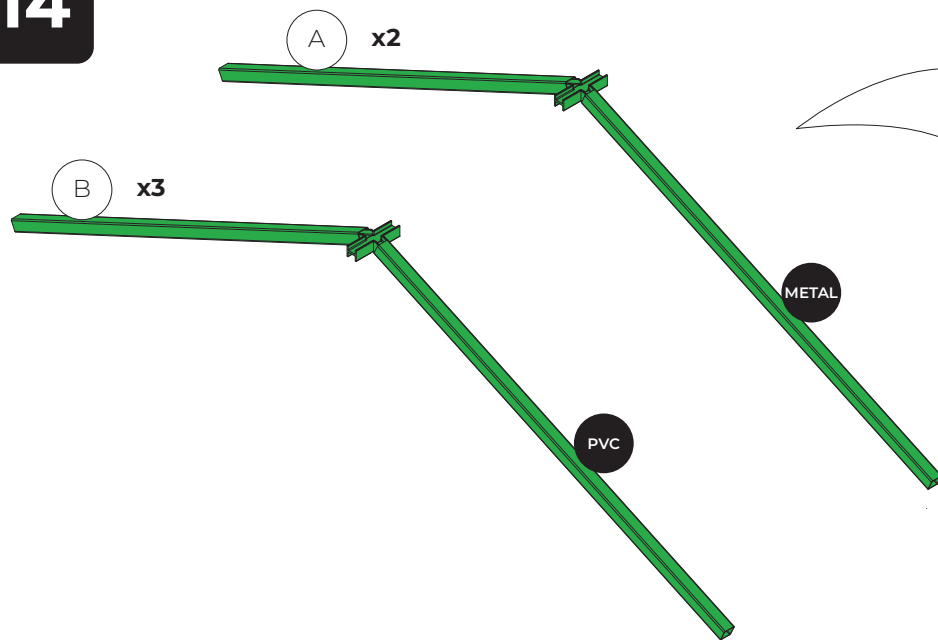
13



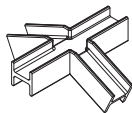
elements



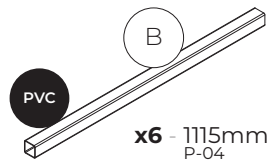
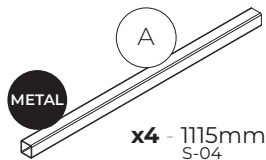
14



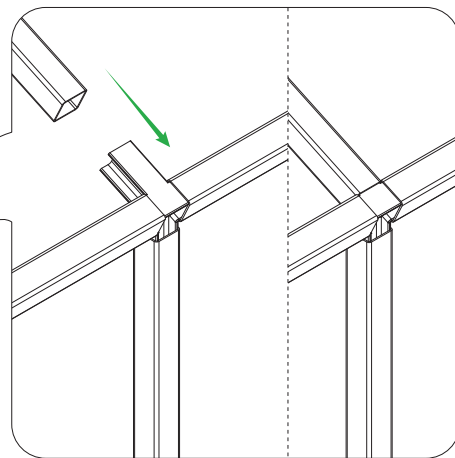
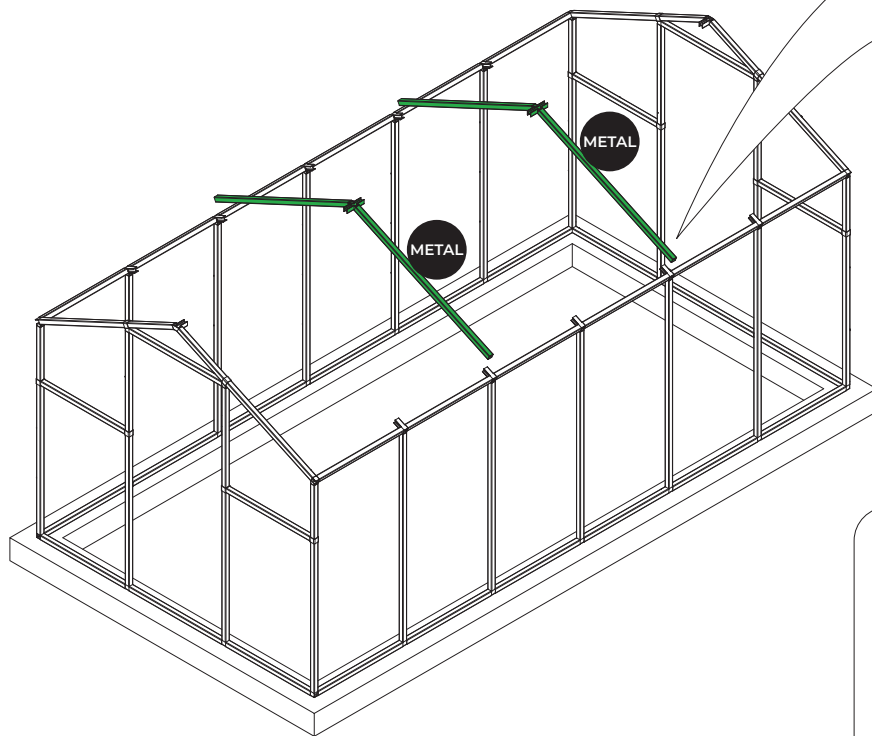
elements



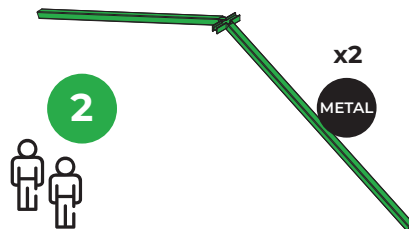
x5  
Z-10



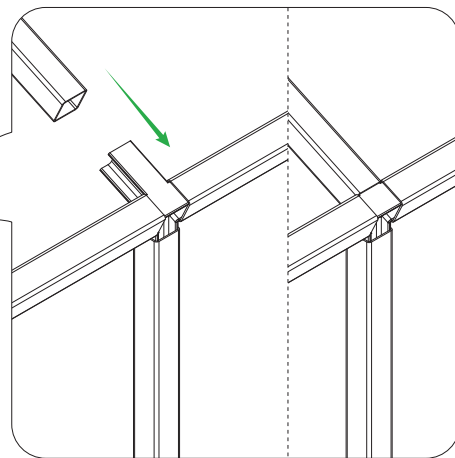
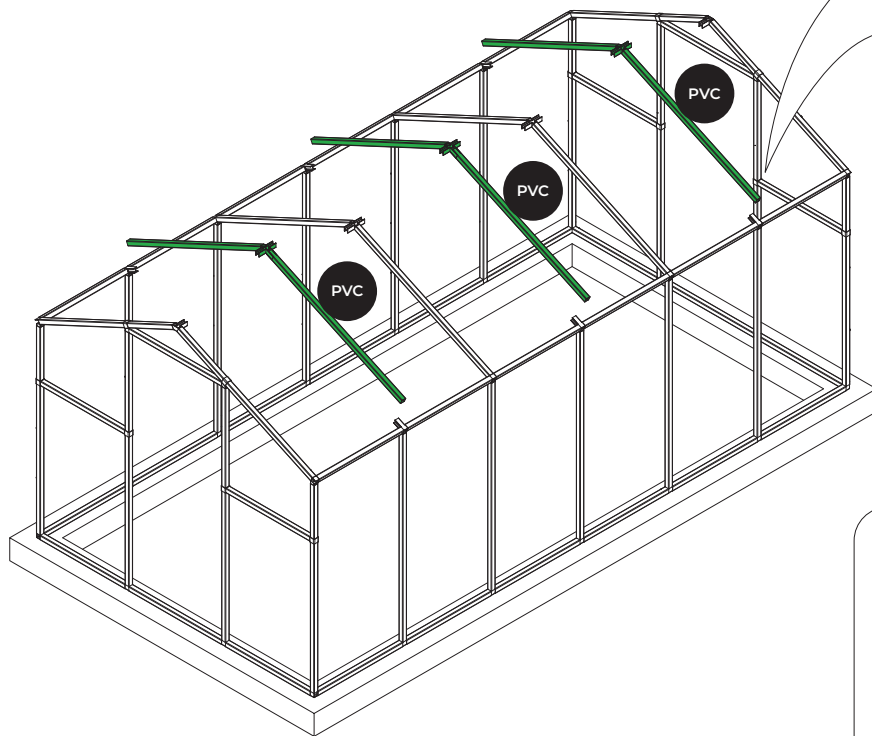
15



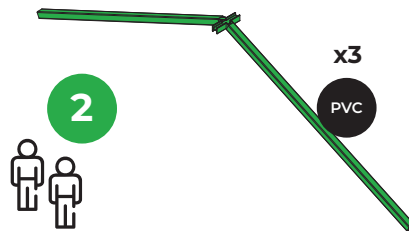
joined elements



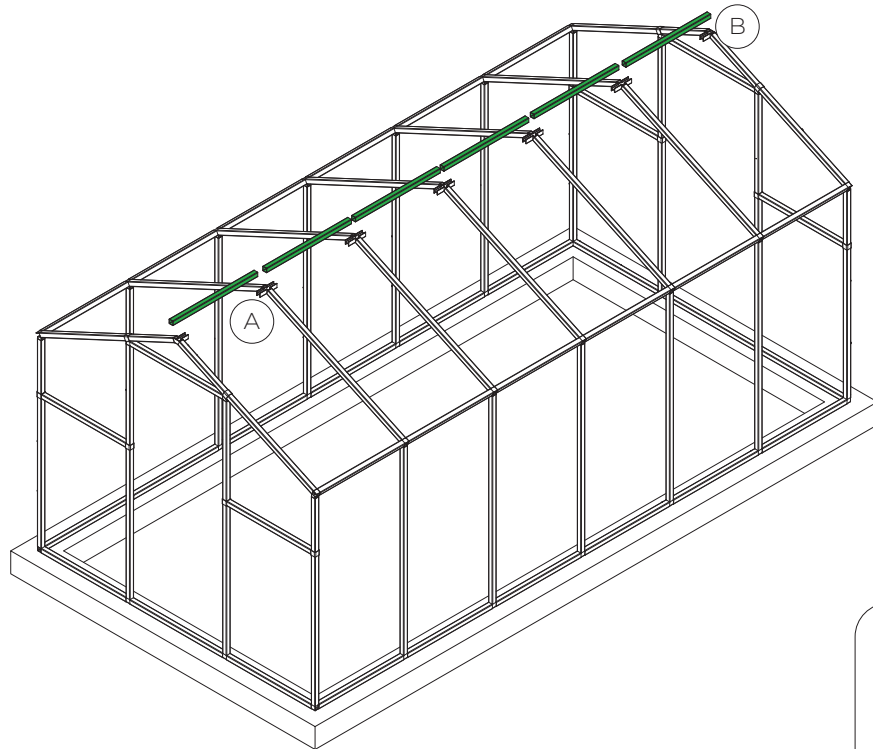
16



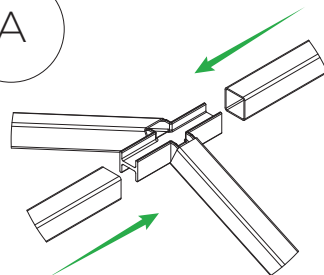
joined elements



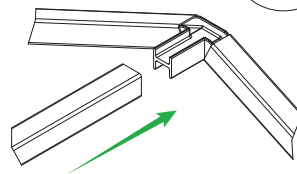
17



A



B



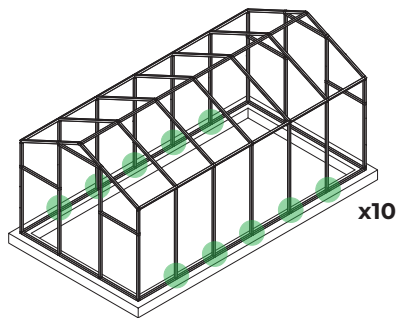
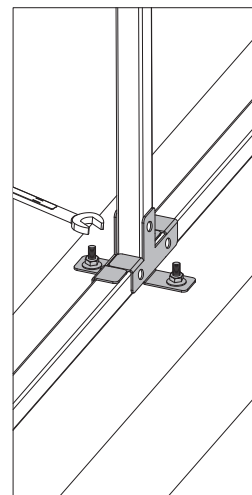
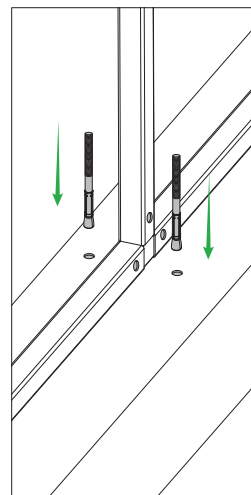
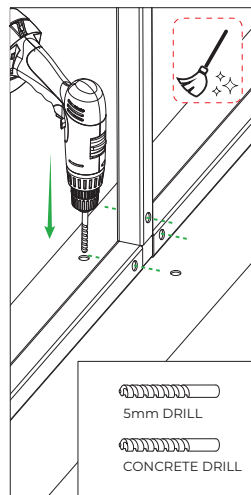
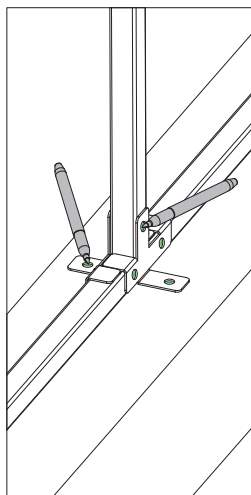
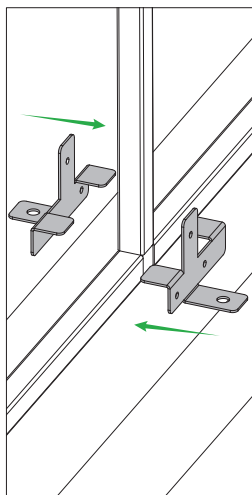
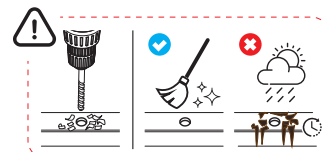
elements

PVC



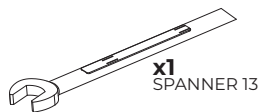
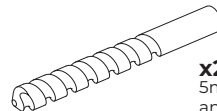
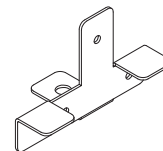
**x6** - 640mm  
P-01

EN Thoroughly clean the surface of the profiles and the plate from metal filings caused by drilling.  
 DE Reinigen Sie die Oberfläche der Profile und der Platte gründlich von Metallspänen, die beim Bohren entstanden sind.  
 CZ Důkladně očistěte povrch profilů a desky od kovových pilin vzniklých vrtáním.  
 SK Dôkladne očistite povrch profilov a dosky od kovových pilín spôsobených vŕtaním.  
 LT Kruopščiai nuvalykite profilių ir plokštės paviršių nuo gręžimo metu susidariusių metalo drožlių.  
 LV Rūpīgi notīriet profilu un plāksnes virsmu no metāla skaidām, kas radušās uršanas laikā.  
 EE Puhastage põhjalikult profiileid ja plaadi pind puurimisel tekkinud metallijäätmest.  
 HU Alaposan tisztítsa meg a profilok és a lemez felületét a fúrás okozta fémreszelékektől.  
 RU Тщательно очистите поверхность профилей и пластины от металлических опилок, образовавшихся в результате сверления.  
 HR Temeljito očistite površinu profila i ploče od metalnih strugotina nastalih bušenjem.

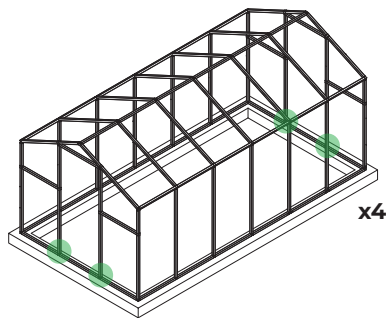
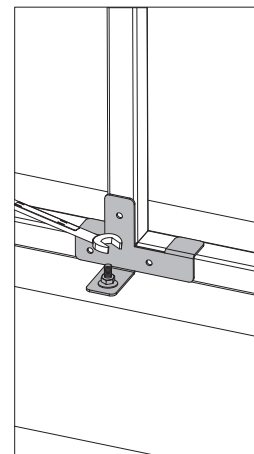
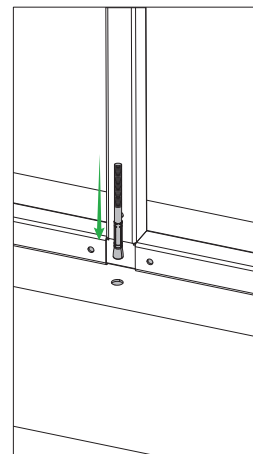
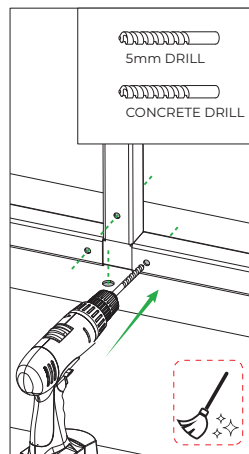
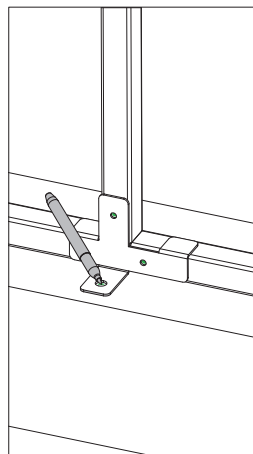
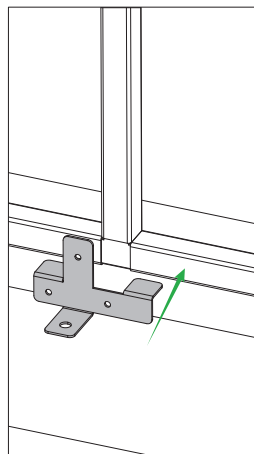
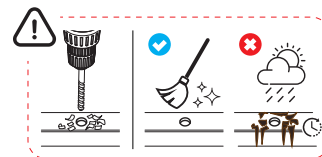


x10

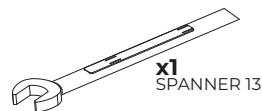
## elements

x1  
SPANNER 13x20  
CONCRETE  
ANCHOR M8x2  
5mm DRILL  
and CONCRETE DRILLx20  
MC

EN Thoroughly clean the surface of the profiles and the plate from metal filings caused by drilling.  
 DE Reinigen Sie die Oberfläche der Profile und der Platte gründlich von Metallspänen, die beim Bohren entstanden sind.  
 CZ Důkladně očistěte povrch profilů a desky od kovových pilin vzniklých vrtáním.  
 SK Dôkladne očistite povrch profilov a dosky od kovových pilín vzniklých vŕtaním.  
 LT Kruopščiai nuvalykite profilių ir plokštės paviršių nuo gręžimo metu susidariusių metalo drožlių.  
 LV Rūpīgi notīriet profilu un plāksnes virsmu no metāla skaidām, kas radušās urbšanas laikā.  
 EE Puhastage põhjalikult profiileid ja plaadi pind puurimisel tekkinud metallijäätmest.  
 HU Alaposan tisztítsa meg a profilok és a lemez felületét a fúrás okozta fémreszelélektől.  
 RU Тщательно очистите поверхность профилей и пластины от металлических опилок, образовавшихся в результате сверления.  
 HR Temeljito očistite površinu profila i ploče od metalnih strugotina nastalih bušenjem.



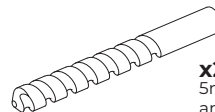
## elements



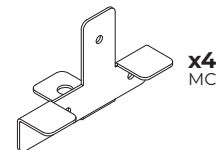
x1  
SPANNER 13



x4  
CONCRETE  
ANCHOR M8

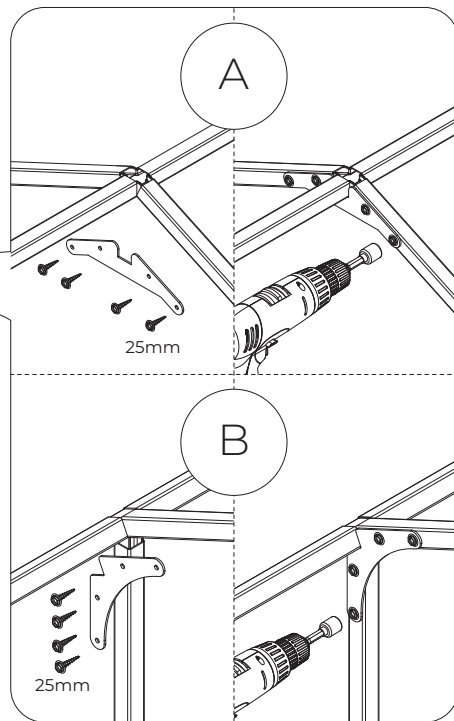
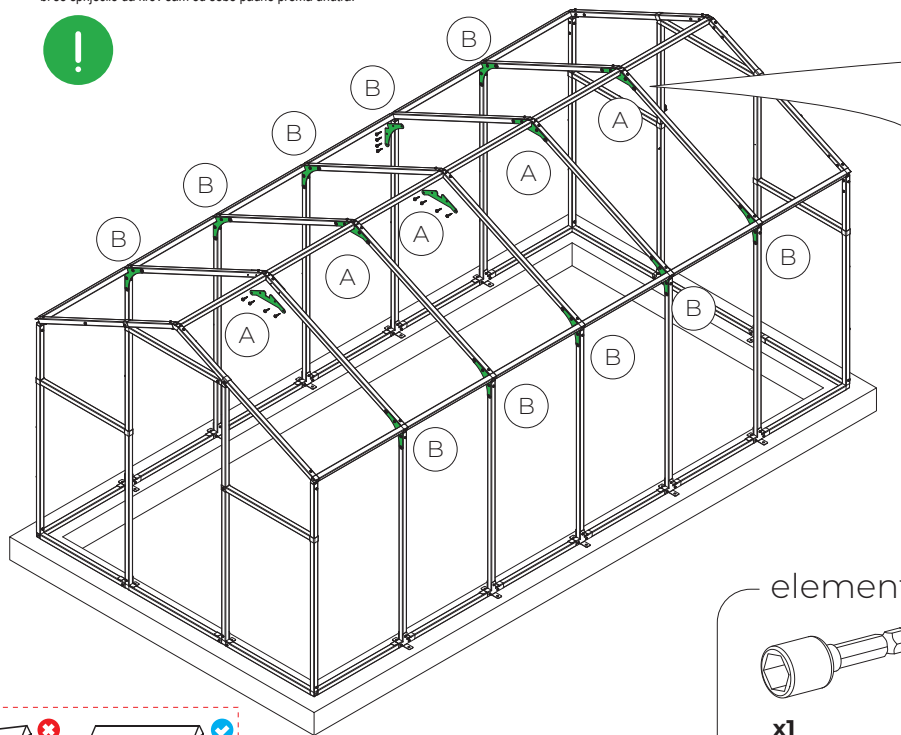


x2  
5mm DRILL  
and CONCRETE DRILL

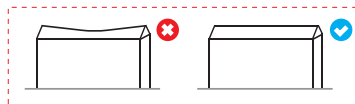
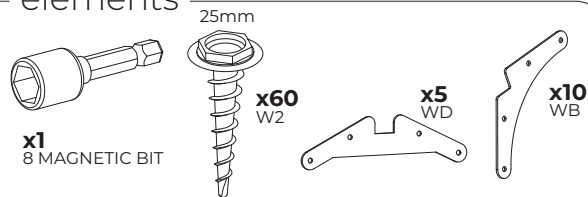


x4  
MC

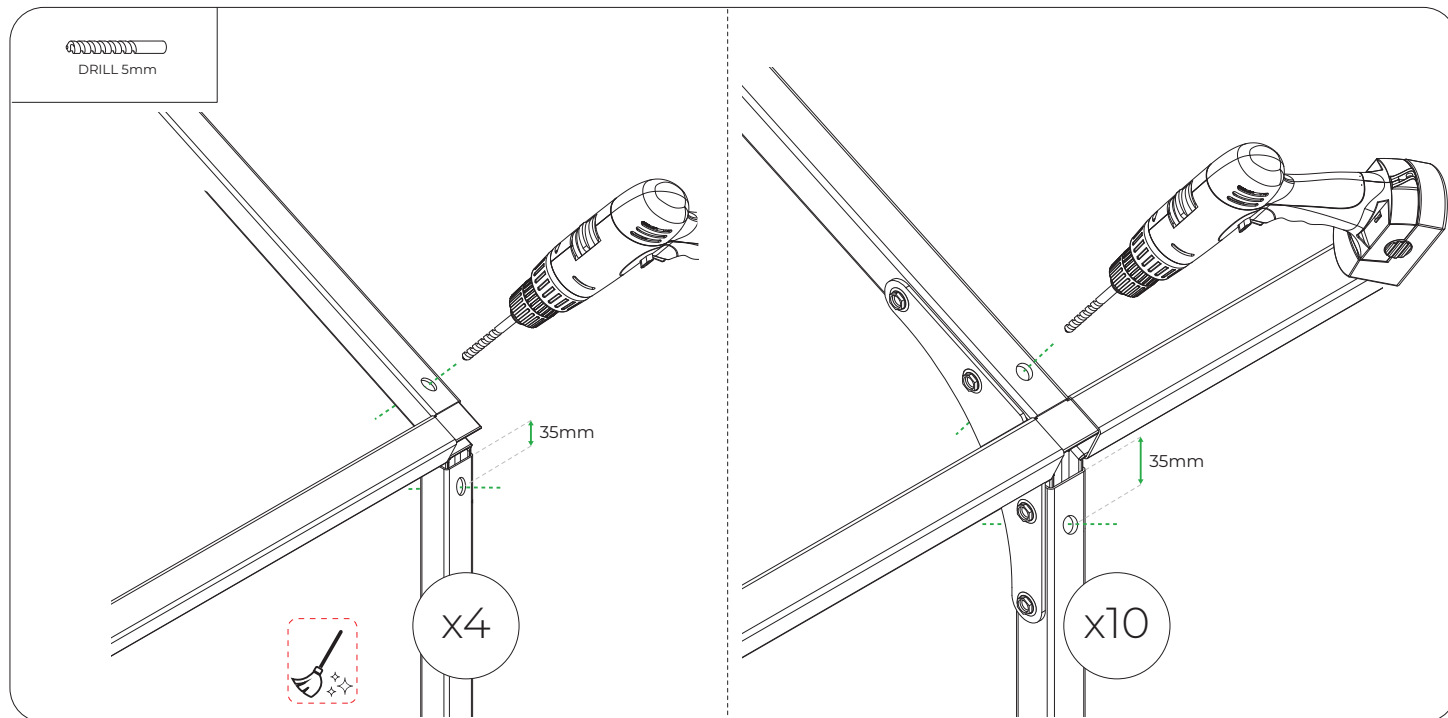
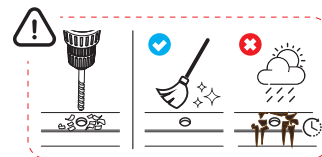
**EN** Make sure the ridge is level before installing side and roof reinforcements. It is advisable to use props or have a second person help to prevent the roof from falling inwards on its own. **DE** Vergewissern Sie sich, dass der First eben ist, bevor Sie die Seiten- und Dachverstärkungen anbringen. Es ist ratsam, Stützen zu verwenden oder eine zweite Person zu Hilfe zu nehmen, um zu verhindern, dass das Dach von selbst nach innen fällt. **CZ** Před instalací bočních a střešních výztuh se ujistěte, že je hřeben v rovině. Doporučujeme použít podpěry nebo si nechat pomoci druhou osobu, aby střecha sama nespadla dovnitř. **SK** Pred inštaláciou bočných a střešných výztuh sa uistite, že je hrebeň v rovine. Odporúčame sa použiť podpěry alebo pomoc inej osoby, aby sa zabránilo samovoľnému pádu strechy dovnútra. **LT** Prieš montuodami šoninius ir stogo sutvirtinimus įsitinkinkite, kad kraigas yra lygus. Patartina naudoti atramas arba paprašyti antro asmens pagalbos, kad stogas savaime nenukristų į vidų. **LV** Pirms sānu un jumta stiprinājumu iestādīšanas pārliecinieties, ka kores mala ir līdzena. Ieteicams izmantot balstus vai palīgā ņemt otru personu, lai jumts pats nenokrīstu uz iekšu. **EE** Enne külgmiste ja katuse tugevduste paigaldamist veenduge, et harja on tasane. Soovitatakse kasutada tugipunkte või lasta teisel inimesel aidata, et katus ei kukuks ise sissepoole. **HU** Győződjön meg arról, hogy a gerinc szintben van, mielőtt az oldalsó és a tetőerősítések felszerelni. Célszerű támasztékokat használni, vagy egy második személy segítségét kérni, hogy a tető ne essen magától befelé. **RU** Перед установкой боковых и кровельных усилений убедитесь, что конек выровнен. Рекомендуется использовать подпорки или попросить второго человека помочь, чтобы предотвратить самостоятельное падение крыши внутрь. **HR** Provjerite je li greben ravan prije postavljanja bočnih i krovnih ojačanja. Preporučljivo je koristiti podupirače ili pomoć druge osobe kako bi se spriječilo da krov sam od sebe padne prema unutra.

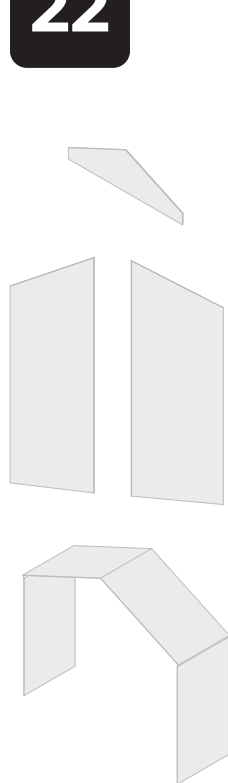


## elements



EN Thoroughly clean the surface of the profiles and the plate from metal filings caused by drilling.  
 DE Reinigen Sie die Oberfläche der Profile und der Platte gründlich von Metallspänen, die beim Bohren entstanden sind.  
 CZ Důkladně očistěte povrch profilů a desky od kovových pilin vzniklých vrtáním.  
 SK Dôkladne očistite povrch profilov a dosky od kovových pilín spôsobených vŕtaním.  
 LT Kruopščiai nuvalykite profilių ir plokštės paviršių nuo gręžimo metu susidariusių metalo drožlių.  
 LV Rūpīgi notīriet profilu un plāksnes virsmu no metāla skaidām, kas radušās urbšanas laikā.  
 EE Puhastage põhjalikult profiileid ja plaadi pind puurimisel tekkinud metallijäätmest.  
 HU Alaposan tisztítsa meg a profilok és a lemez felületét a fúrás okozta fémreszelékektől.  
 RU Тщательно очистите поверхность профилей и пластины от металлических опилок, образовавшихся в результате сверления.  
 HR Temeljito očistite površinu profila i ploče od metalnih strugotina nastalih bušenjem.

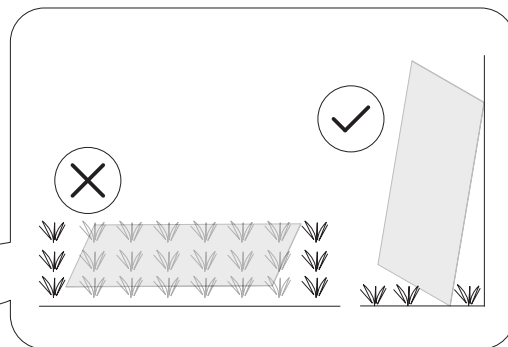




EN Board bending place  
DE Stelle, an der die Platte gebogen wurde  
CZ Místo ohnutí desky  
SK Miesto ohýbania dosky  
LT Plokščią sulenkimo vieta  
LV Plāksnes locīšanas vieta  
EE Plaadipaindekohht  
HU Lemez behajlításának helye  
RU Место сгиба панели  
HR Mjesto savijanja ploče

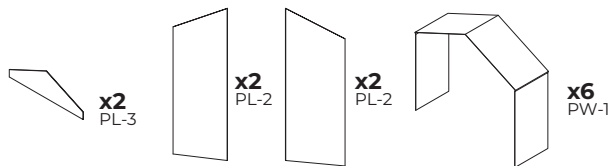
EN EXTERNAL side  
DE AUßENSEITE  
CZ VNĚJŠÍ strana  
SK VONKAŠIA strana  
LT IŠORINĖ pusė  
LV ĀRPUSĒ  
EE VÄLINE külg  
HU KÜLSŐ oldal  
RU ВНЕШНЯЯ сторона  
HR SPOLJNA strana

EN INTERNAL side  
DE INNENSEITE  
CZ VNITŘNÍ strana  
SK VNÚTORNÁ strana  
LT VIDINĖ pusė  
LV IEKŠPUSĒ  
EE SISEKÜLG  
HU BELSŐ oldal  
RU ВНУТРЕННЯЯ сторона  
HR UNUTARNJA strana

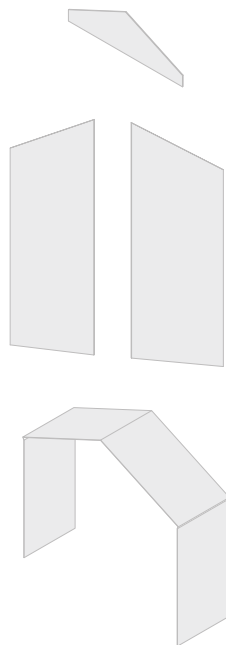


! EN CAUTION UV PROTECTIVE COAT ON THE SIDE MARKED WITH AN OVERPRINTED TAPE. MOUNT WITH THIS SIDE OUTSIDE!  
DE ACHTUNG UV-SCHUTTSCHICHT AUF DER SEITE DIE MIT DEM BAND MIT AUFDRUCK. MONTIEREN SIE DIESE SEITE AUSSEN  
CZ POZOR OCHRANŇA UV VRSTVA NA STRANĚ OZNAČENĚ PÁSKOU S POTISKEM. MONTUJTE TOUTO STRANOU VEN!  
SK POZOR OCHRANŇA VRSTVA UV JE NA STRANE OZNAČENEJ PÁSKOU S POTLAČOU. TÁTO STRANA BY MALA BYŤ NAMONTOVANÁ NA VONKAJŠEJ STRANE!  
LT DĖMESIO APSAUGINIS UV SLOUKSNIS YRA Į ŠIOS PUSĖS. KUR PRIKLJUOTA PĖVELĖ SU PIEŠINIU. ŠIA PUSĖ MONTUOTI Į IŠORĖ!  
LV UZMANĪBU UV AIZSARGKĀRTA ATRODAS TAJĀ PUSĒ. KAS APZĪMĒTA AR APDRUKĀTU LENTĪ. UZSTĀDIET OBJEKTU AR ŠO PUSI UZ ĀRU!  
EE TÄHELEPANU UV KAITSEKIHT KÜLJEL ON TÄHISTATUD TRÜKISEGA RIBAGA. PAIGALDADA SEE KÜLG VALJAPOOLE!  
HU FIGYELEM UV VÉDŐRÉTEG A FELIRATOS SZALAGGAL JELELT OLDALON. EZ AZ OLDAL KERÜL KIVÜLRE!  
RU ВНИМАНИЕ УФ ЗАЩИТНЫЙ СЛОЙ ИМЕЕТСЯ НА СТОРОНЕ, ПОМЕЧЕННОЙ ЛЕНТОЙ С НАПЕЧАТАННЫМ ИЗОБРАЖЕНИЕМ. УСТАНАВЛИВАТЬ ЭТОЙ СТОРОНОЙ НАРУЖУ!  
HR NAPOMENA ZAŠTITNI SLOJ UV SA STRANE KOJA JE OZNAČENA TRAKOM SA OTISKOM. MONTIRATI OVOM STRANOM IZVANA

## elements



! EN Read the description on the sticker placed on the foil DE Lesen Sie die Beschreibung auf dem Aufkleber, der auf der Folie befestigt ist CZ Přečtěte si popis na nálepkové umístění na fóli SK Prečítajte si popis umiestnený na štítku fólie LT Perskaitykite aprašymą ant folijos esančiamie įpakuje LV Iziesiet aprakstu uz uzlimes, kas atrodas uz plēves EE Loe läbi kilel pakneval kleebilisel olev kiri HU Olvassa el a fólián lévő matricán található információkat RU Прочитайте описание на наклейке, имеющийся на плёнке HR Pročitati opis na naljepnici na foliji



EN Board bending place  
DE Stelle, an der die Platte gebogen wurde  
CZ Místo ohnutí desky  
SK Miesto ohýbania dosky  
LT Plokščių sulenkimo vieta  
LV Plāksnes locīšanas vieta  
EE Plaadid paindekohht  
HU Lemez behajlításának helye  
RU Место сгиба панели  
HR Mjesto savijanja ploče

EN EXTERNAL side  
DE AUßENSEITE  
CZ VNĚJŠÍ strana  
SK VONKAJŠIA strana  
LT Išorinė pusė  
LV ĀRPUŠE  
EE VÄLINE külg  
HU KÜLSŐ oldal  
RU ВНЕШНЯЯ сторона  
HR SPOLJNA strana

EN INTERNAL side  
DE INNENSEITE  
CZ VNITŘNÍ strana  
SK VNÚTORNÁ strana  
LT Vidinė pusė  
LV Iekšpuse  
EE Sisekülg  
HU BELSŐ oldal  
RU ВНУТРЕННЯЯ сторона  
HR UNUTARNJA strana

elements

x2  
PL-3

x2  
PL-2

x2  
PL-2

x6  
PW-1

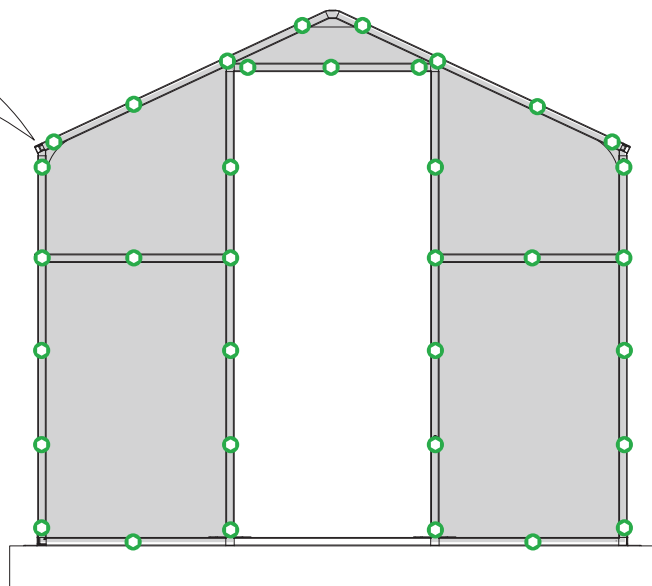
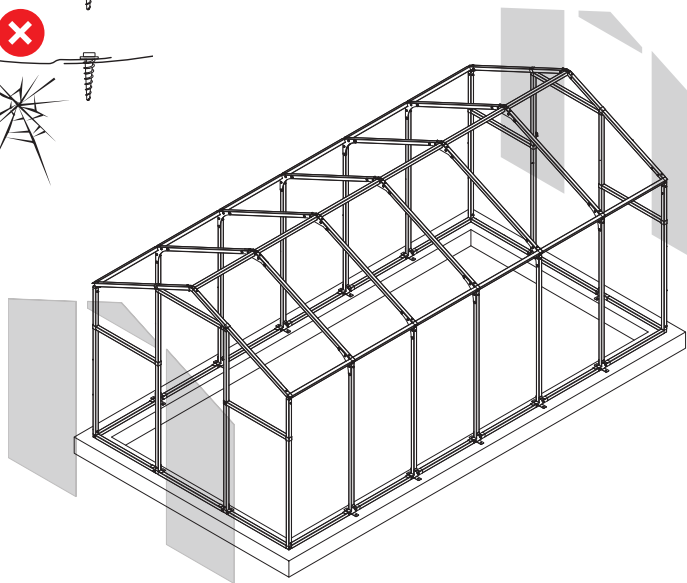
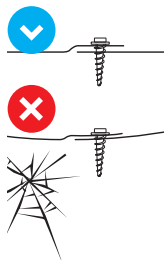
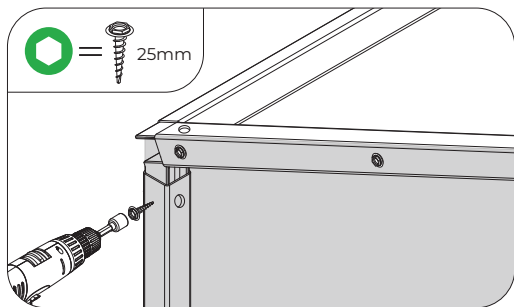
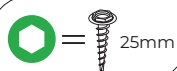


EN All the boards must be coated with UV tape  
DE Alle Platten sollten mit dem UV- Klebeband beklebt werden  
CZ Všechny desky polepte UV páskou  
SK Všetky dosky by mali byť pokryté UV páskou  
LT Visas plokštes reikia apklijuoti UV juosta  
LV Visas plāksnes ir jāpārklāj ar UV lenti  
EE Kõik plaadid tuleb UV teibiga üle kleepida  
HU Minden lemeztf ragasszon le UV szalaggal  
RU Все пластины должны быть обклеены УФ-плёнкой  
HR Sve ploče ojeriti trakom UV

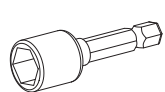


x1  
UV  
ADHESIVE  
TAPE

24

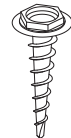


elements



**x1**  
8 MAGNETIC BIT

25mm



**x70**  
W2



**x2**  
PL-3

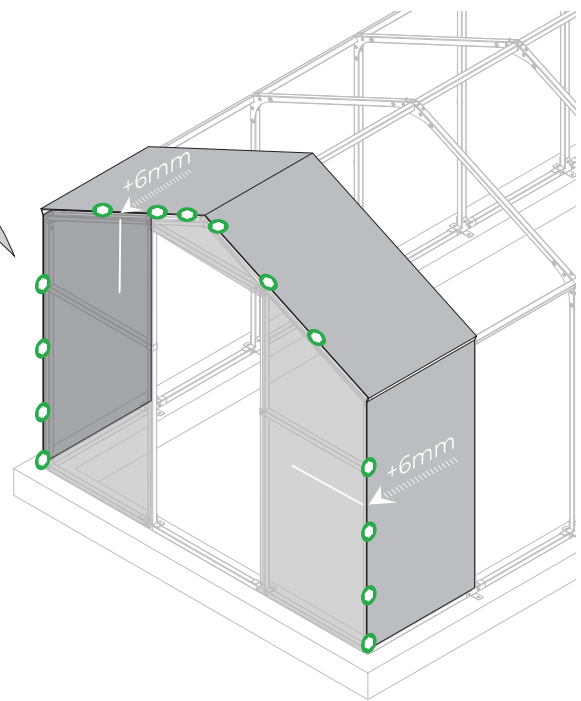
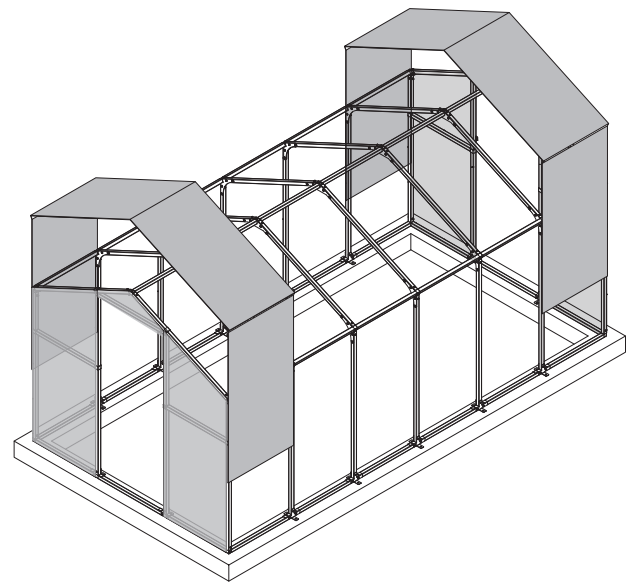
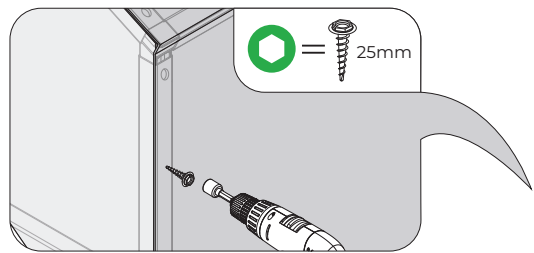


**x2**  
PL-2

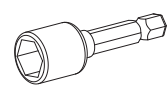


**x2**  
PL-2

25



elements

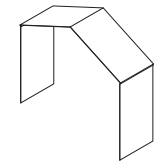


**x1**  
8 MAGNETIC BIT

25mm

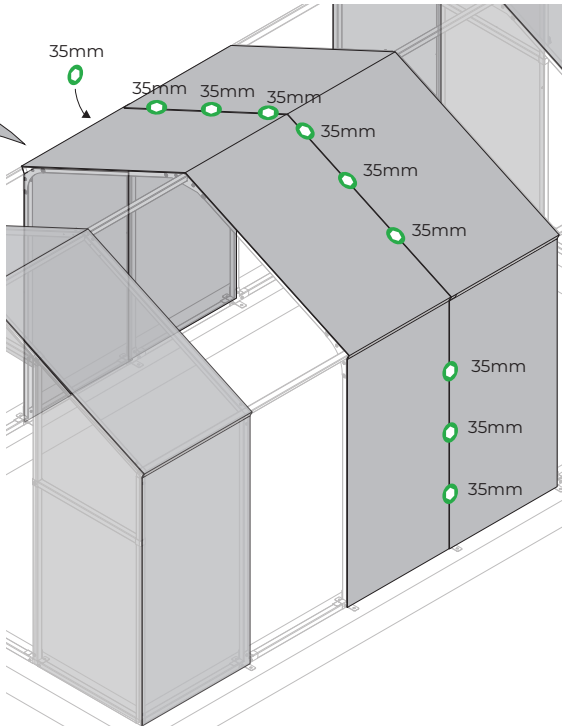
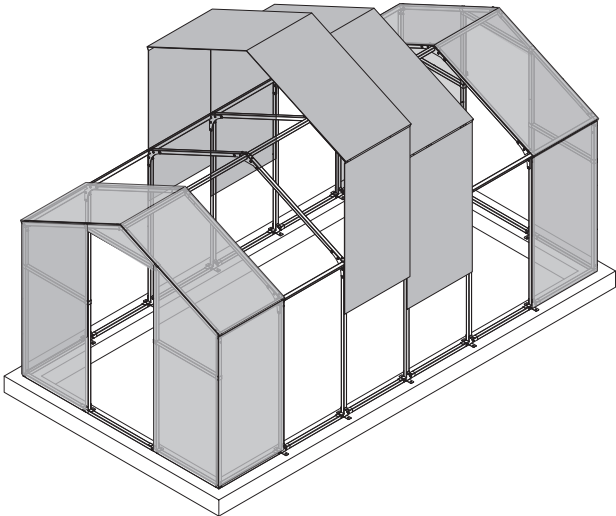
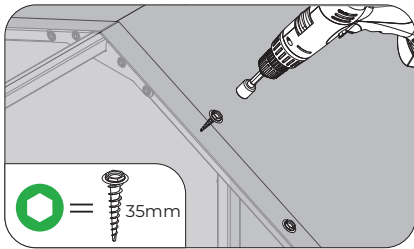


**x28**  
W2

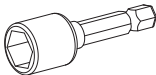


**x2**  
PW-1

26



elements

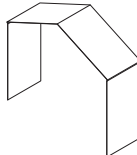


**x1**  
8 MAGNETIC BIT



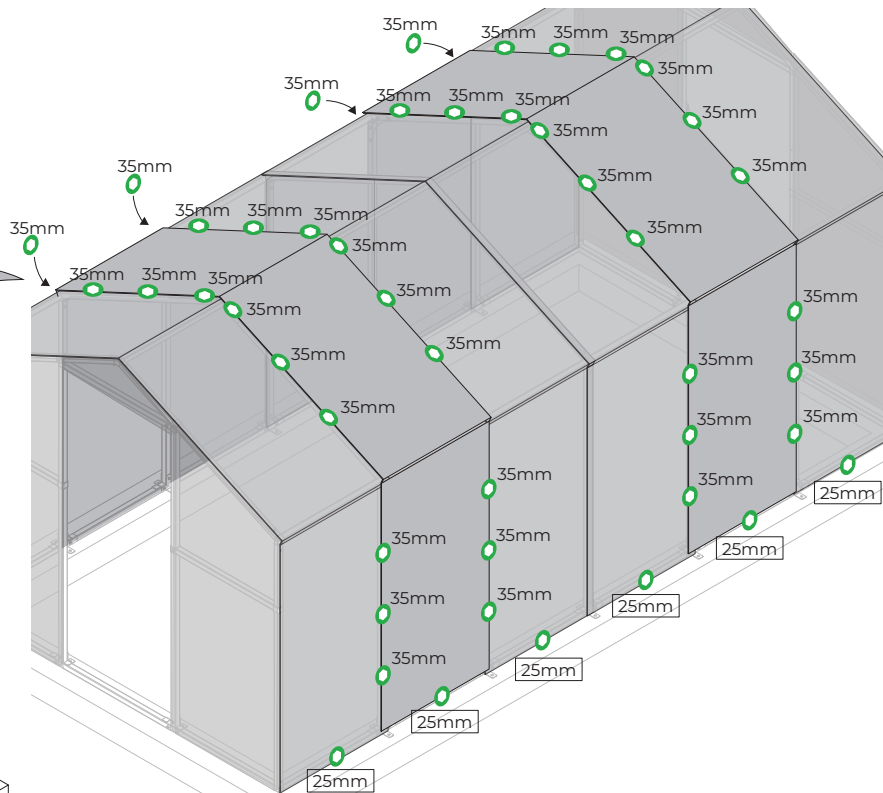
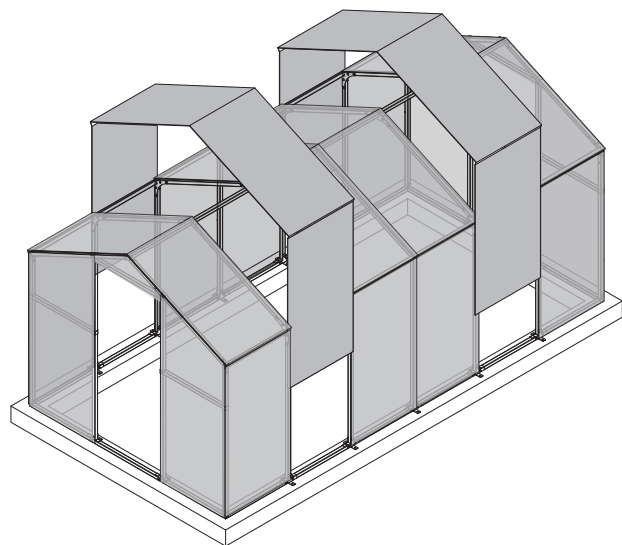
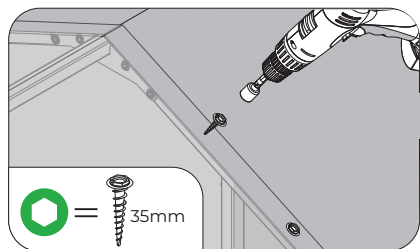
35mm

x12  
W1

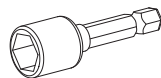


**x2**  
PW-1

# 27



elements



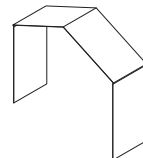
**x1**  
8 MAGNETIC BIT



**x12**  
W2



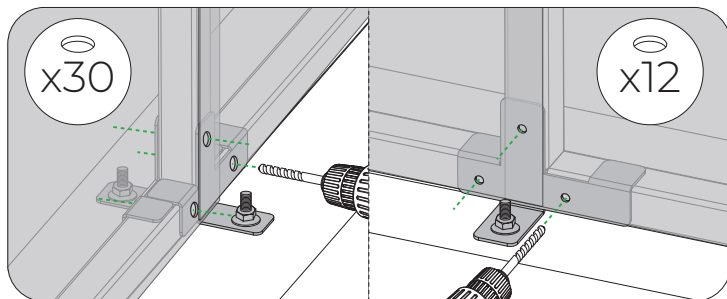
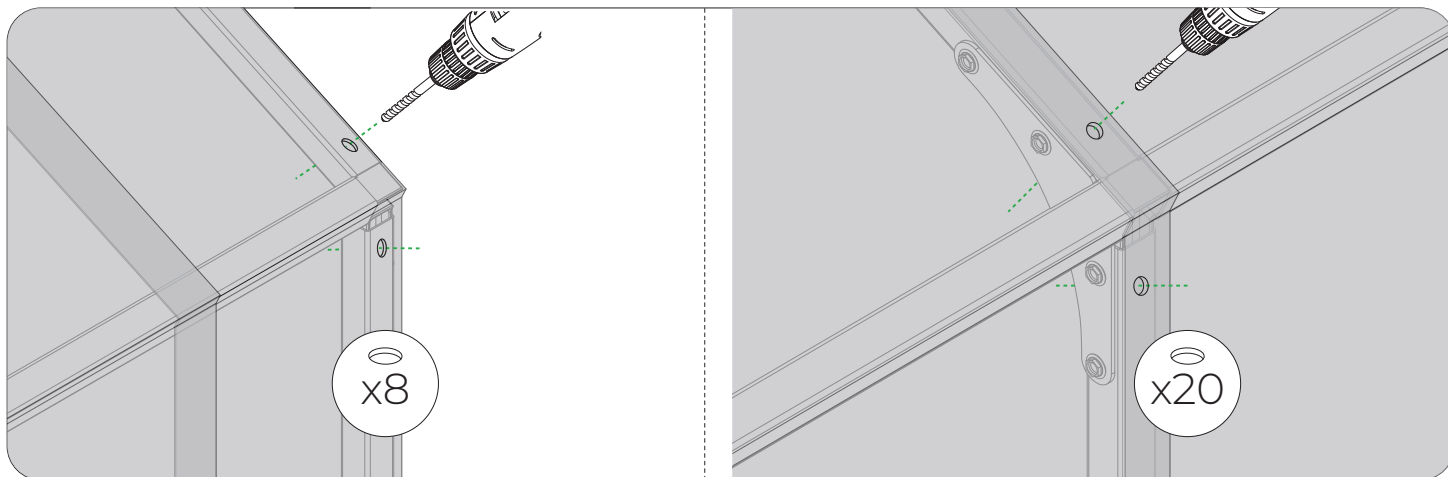
**x48**  
W1



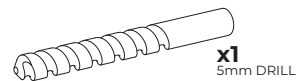
**x2**  
PW-1

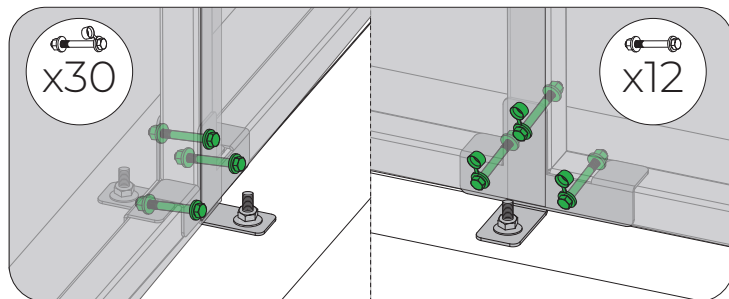
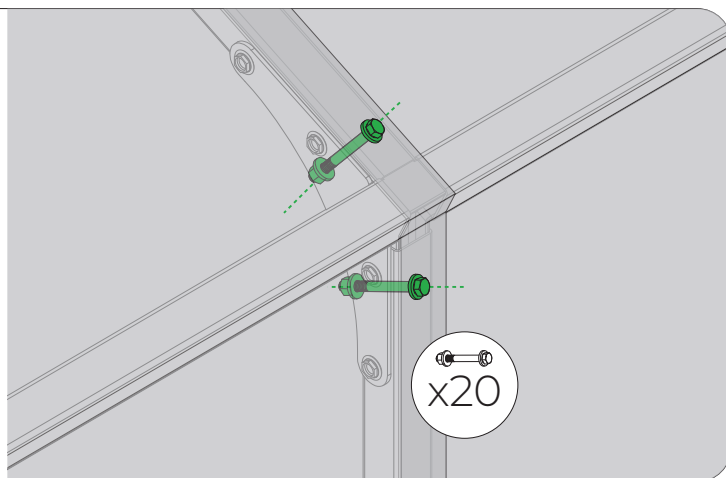
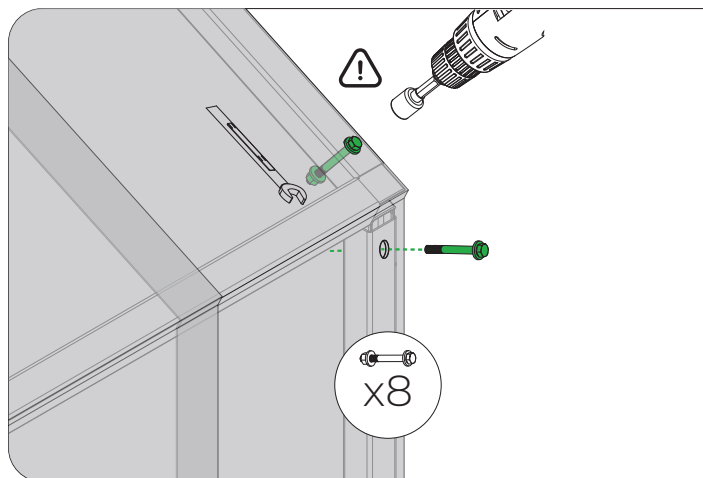


EN Drilling the board **DE** Bohren von Öffnungen in die Platte **CZ** Vrtání otvorů v desce **SK** Vŕtanie otvorov do dosky  
 LT Skylių gręžimas plokštėje **LV** Urbumu veikšana plāksnē **EE** Plaatidesse avade puurimine **HU** Lemezek kifúrása  
 RU Просверливание отверстий в пластине **HR** Bušenje otvora u ploči



elements

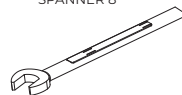




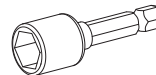
x12

elements

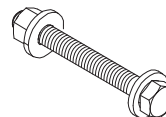
x1  
SPANNER 8



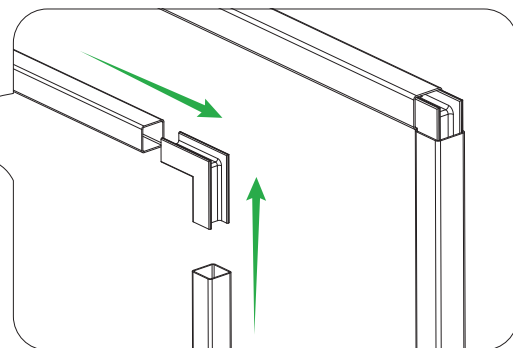
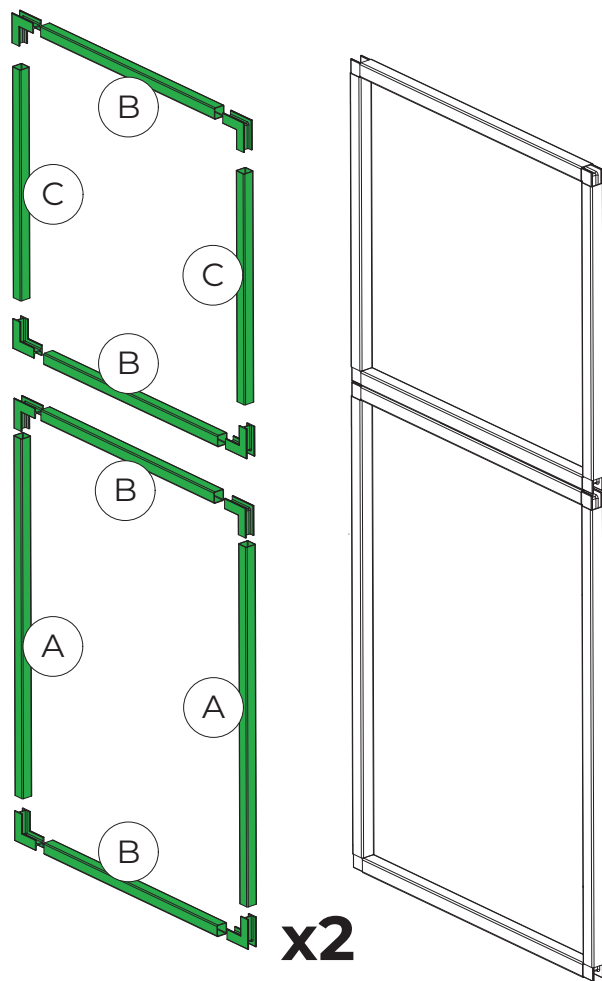
x1  
8 MAGNETIC BIT



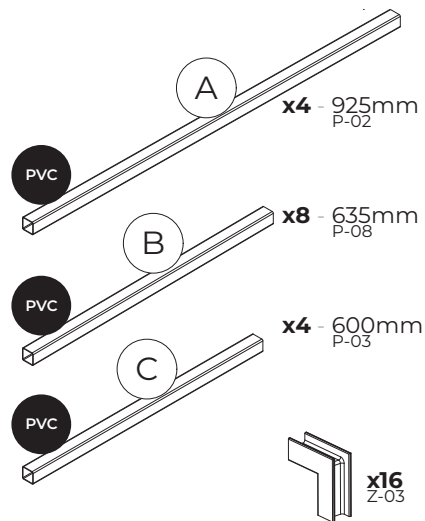
x70  
SM-1



30



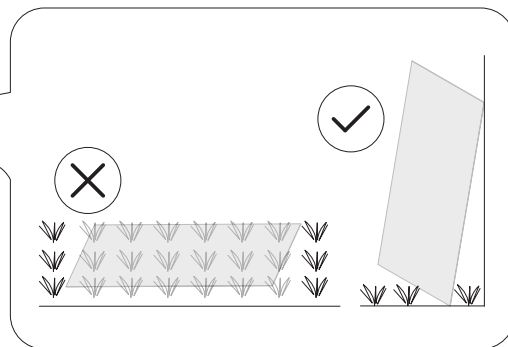
elements



EN Board bending place  
DE Stelle, an der die Platte gebogen wurde  
CZ Místo ohnutí desky  
SK Miesto ohýbania dosky  
LT Plakšės lūšimos vieta  
LV Plāksnes locīšanas vieta  
EE Plaadid painekoht  
HU Lemez behajlításának helye  
RU Место изгиба пластины  
HR Mjesto savijanja ploče

EN EXTERNAL side  
DE AUßENSEITE  
CZ VNĚJŠÍ strana  
SK VONKAJŠIA strana  
LT IŠORINĖ pusė  
LV ĀRPUSĒ  
EE VÄLINE külg  
HU KÜLSŐ oldal  
RU ВНЕШНЯЯ сторона  
HR SPOLJNA strana

EN INTERNAL side  
DE INNENSEITE  
CZ VNITŘNÍ strana  
SK VNÚTORNÁ strana  
LT VIDINĖ pusė  
LV IEKŠPUSĒ  
EE SISEKÜLG  
HU BELSŐ oldal  
RU ВНУТРЕННЯЯ сторона  
HR UNUTARNAJA strana



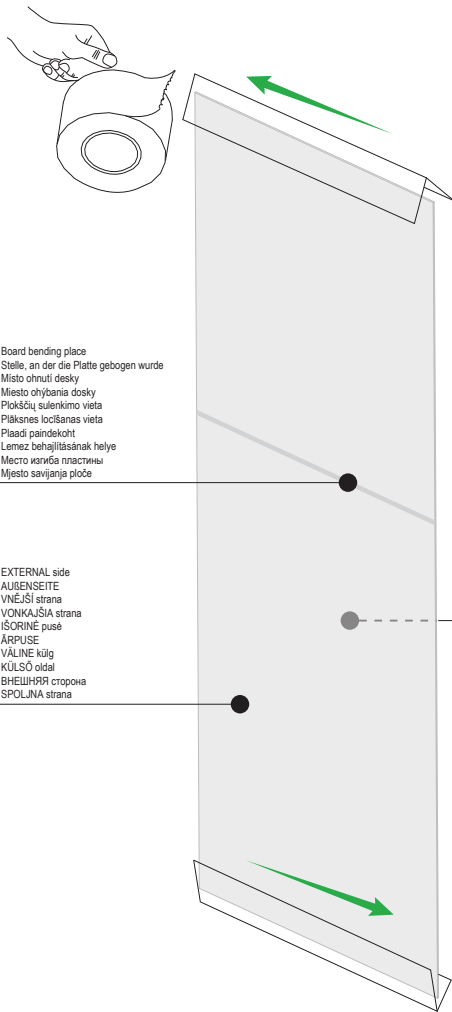
! EN CAUTION UV PROTECTIVE COAT ON THE SIDE MARKED WITH AN OVERPRINTED TAPE. MOUNT WITH THIS SIDE OUTSIDE!  
DE ACHTUNG UV-SCHUTZSCHICHT AUF DER SEITE DIE MIT DEM BAND MIT AUFDRUCK. MONTIEREN SIE DIESE SEITE AUSSEN  
CZ POZOR OCHRANŇÁ VVRSTVA NA STRANĚ OZNAČENĚ PÁSKOU S POTISKEM. MONTUJTE TOUTO STRANOU VEN!  
SK POZOR OCHRANŇÁ VRSTVA UV JE NA STRANE OZNAČENEJ PÁSKOU S POTLAČOU. TÁTO STRANA BY MALA BYŤ NAMONTOVANÁ NA VONKAJŠEJ STRANE!  
LT DĖMESIO APSAUGINIS UV SLOUKSNIS YRA IŠ TOS PUSĖS, KUR PRIKLIJOTA PĖLĖLĖS SU PIEŠINIU. ŠIA PUSĖ MONTUOTI Į IŠORĖ!  
LV UZMANĪBU UV AIZSARGKĀRTA ATRODAS TĀJĀ PUSĒ, KAS APZĪMĒTA AR APDRUKĀTU LENTĪ. UZSTĀDĪET OBJEKTU AR ŠO PUSI UZ ĀRU!  
EE TÄHELEPANU UV KAITSEKIHT KÜLJEL ON TÄHISTATUD TRÜKISEGA RIBAGA. PAIGALDADA SEE KÜLG VÄLJAPOOLE!  
HU FIGYELEM UV VÉDŐRÉTEG A FELIRATOS SZALAGGAL JELELT OLDALON. EZ AZ OLDAL KERÜL KIVÜLRE!  
RU ВНИМАНИЕ УФ ЗАЩИТНЫЙ СЛОЙ ИМЕЕТСЯ НА СТОРОНЕ, ПОМЕЧЕННОЙ ЛЕНТОЙ С НАПЕЧАТАНЫМ ИЗОБРАЖЕНИЕМ. УСТАНАВЛИВАТЬ ЭТОЙ СТОРОНОЙ НАРУЖУ!  
HR NAPOMENA ZAŠTITNI SLOJ UV SA STRANE KOJA JE OZNAČENA TRAKOM SA OTISKOM. MONTIRATI OVOM STRANOM IZVANA

elements



x2  
PL-1

! EN Read the description on the sticker placed on the foil DE Lesen Sie die Beschreibung auf dem Aufkleber, der auf der Folie befestigt ist CZ Přečtěte si popis na nálepkě umístěné na fólii SK Prečítajte si popis umiestnený na štítku fólie LT Perkaitykite aprašymą ant folijos esančiamėi lipduke LV Iziesiet aprakstu uz uzlimes, kas atrodas uz plēvēs EE Loe läbi kilel paikneval kleebisel olev kiri HU Olvassa el a fólián lévő matricán található információt RU Прочитайте описание на имеющемся на плёнке наклееке HR Pročitati opis na nalepnici na foliji



EN Board bending place  
DE Stelle, an der die Platte gebogen wurde  
CZ Místo ohnutí desky  
SK Miesto ohýbania dosky  
LT Ploščūji sulenkimo vieta  
LV Plāksnes locīšanas vieta  
EE Plaadid paindekoht  
HU Lemez behajlításának helye  
RU Место изгиба пластины  
HR Mjesto savijanja ploče

EN EXTERNAL side  
DE AUßENSEITE  
CZ VNĚJŠÍ strana  
SK VONKAJŠIA strana  
LT IŠORINĖ pusė  
LV ĀRPUSE  
EE VÄLINE külg  
HU KÜLSŐ oldal  
RU ВНЕШНЯЯ сторона  
HR SPOLJNA strana

EN INTERNAL side  
DE INNENSEITE  
CZ VNITŘNÍ strana  
SK VNÚTORNÁ strana  
LT VIDINĖ pusė  
LV IEKŠPUSE  
EE SISEKÜLG  
HU BELSŐ oldal  
RU ВНУТРЕННЯЯ сторона  
HR UNUTARNJA strana



EN Read the description on the sticker placed on the foil DE Lesen Sie die Beschreibung auf dem Aufkleber, der auf der Folie befestigt ist CZ Přečtěte si popis na nálepce umístěné na fólii SK Prečítajte si popis umiestnený na štítku fólie LT Perskaitykite aprašymą ant folijos esančiamė lipduką LV Izlasiet aprakstu uz uzlīmēm, kas atrodas uz plēves EE Loe läbi kilel paikneval keelelõel olev kiri HU Olvassa el a fólián lévő matricán található információrt RU Прочитайте описание на наклейке, имеющейся на плёнке HR Pročitajte opis na naljepnici na foliji

elements

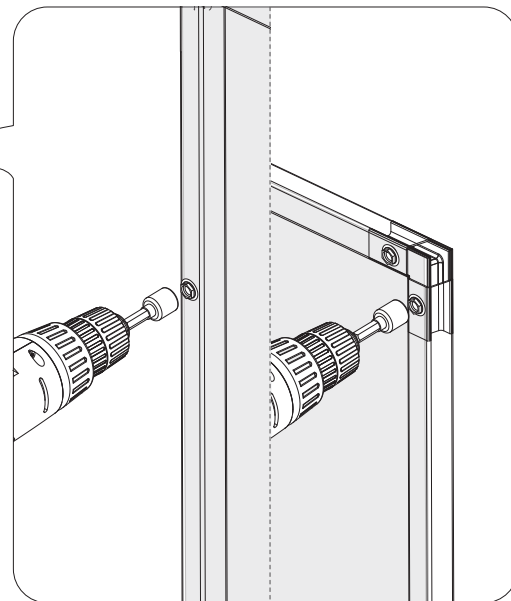
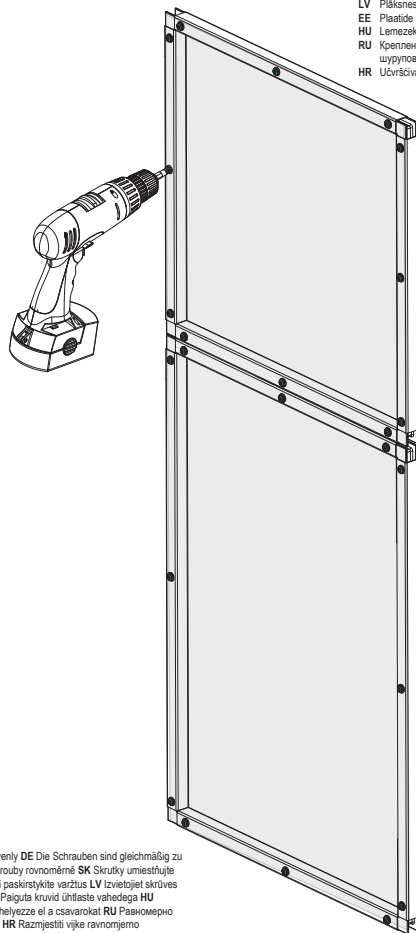


**x2**  
PL-1



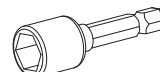
**x1**  
UV ADHESIVE  
TAPE

EN The board is fastened to the profiles and connectors by means of W-2 screws  
 DE Befestigen der Platte zu Profilen und Verbundstücken mittels W-2-Schrauben  
 CZ Uchycení desky do profilů a spojek pomocí šroubů W-2  
 SK Upevnenie dosky k profilom a spojkam pomocou skrutiek W-2  
 LT Plokištes tvirtinimas prie profilių ir jungčių varžtais W-2  
 LV Plāksnes piestiprināšana pie profiliem un savienotājiem ar skrūvēm W-2  
 EE Plaatide kinnitamine profiiledele ja ühendustele kruvidega W-2  
 HU Lemezék profilra és csatlakozókra rögzítése W-2 csavarokkal  
 RU Крепление пластины к профилям и соединительных элементов при помощи шурупов W-2  
 HR Učvršćivanje ploče do profila i spojalice uz pomoć vijaka W-2



x2

elements



x1  
8 MAGNETIC BIT

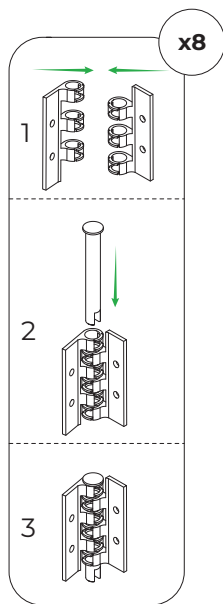


x2

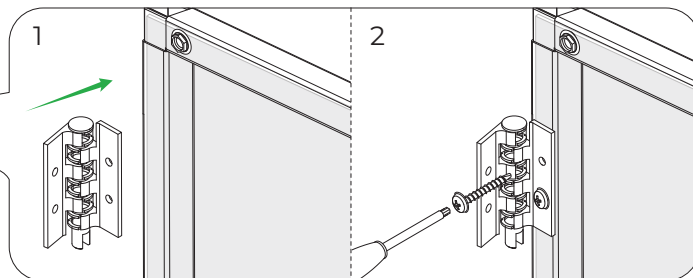
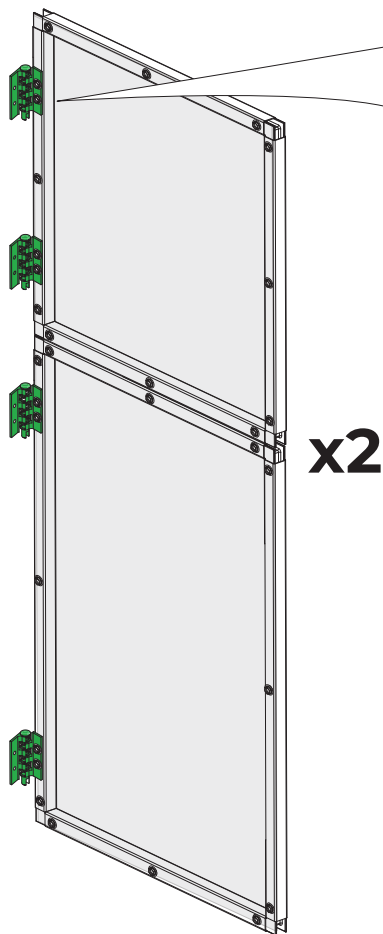
x2  
PL-1

EN Place the screws evenly DE Die Schrauben sind gleichmäßig zu vertellen CZ Umistěte šrouby rovnoměrně SK Skrutky umiestňujte rovnomerne LT Tolygiai paskirstykite varžtus LV Izvietojiet skrūves vienādos attālumos EE Paiguta kruvid ühtlaste vahedega HU Egyenletes távolságra helyezze el a csavarokat RU Равномерно распределять шурупы HR Razmjestiti vijke ravnomjerno



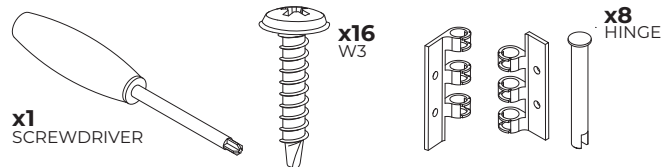


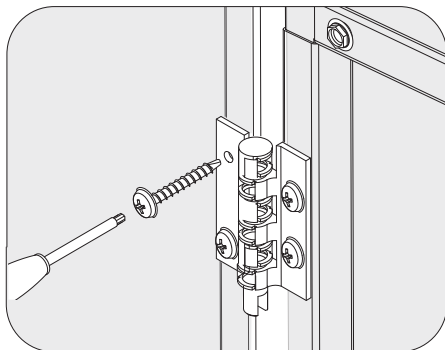
EN Hinge assembly  
DE Zusammensetzen des Scharniers  
CZ Složení pantu  
SK Skladanie závesu  
LT Vyrio surinkimas  
LV Engu salikšana  
EE Hinge koostamine  
HU A pántok összerakása  
RU Сборка петли  
HR Sastavljanje zglobnice



EN Mount the hinge on the polycarbonate board. Left and right hand side assembly is possible.  
DE Montage des Scharniers auf einer Polycarbonatplatte. Montage links- und rechtsseitig möglich.  
CZ Montáž pantu na polykarbonátové desce. Lze montovat z levé i z pravé strany.  
SK Montáž závesu na polykarbonátovej doske. Je možná montáž na ľavú aj pravú stranu.  
LT Vyrio tvirtinimas ant polikarbonato plokštės. Galima montuoti kairėje ir dešinėje.  
LV Engu montāža uz polikarbonāta plāksnes. Iespējama montāža kreisajā un labajā pusē.  
EE Hinge paigaldamine polikarbonaat plaadile. Võimalik on vasak- ja parempoolse paigaldus.  
HU Pántok rögzítése a polikarbonát lemezen. Bal- és jobboldalas összeszerelés lehetséges.  
RU Монтаж петли на поликарбонатной пластине. Возможен лево- и правосторонний монтаж.  
HR Montaža zglobnice na ploči od polikarbonata. Moguća montaža lijevo i desnostrana.

## elements

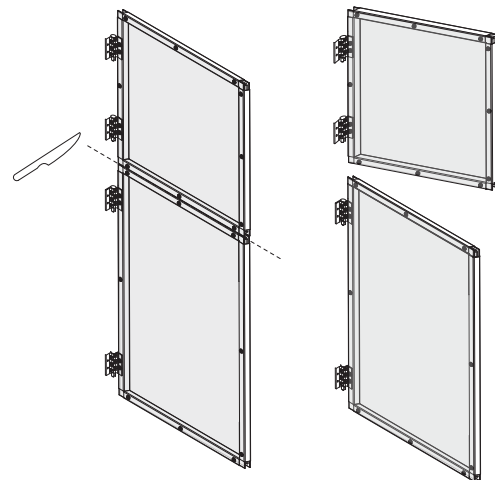




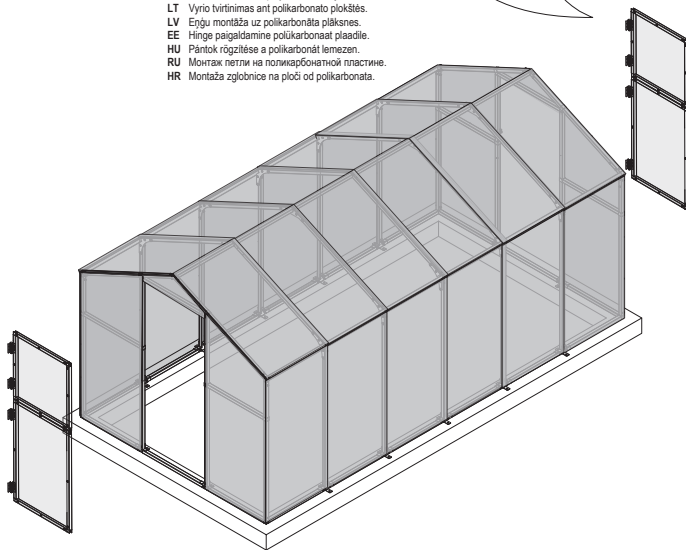
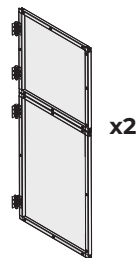
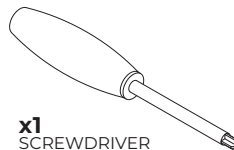
- EN Mount the hinge on the polycarbonate board.  
 DE Montage des Scharniers auf einer Polycarbonatplatte.  
 CZ Montáž pantu na polykarbonátové desce.  
 SK Montáž zavesu na polykarbonátovej doske.  
 LT Vynio tvirtinimas ant polikarbonato plokštės.  
 LV Engu montāža uz polikarbonāta plāksnes.  
 EE Hinge paigaldamine polikarbonaat plaadile.  
 HU Pántok rögzítése a polikarbonát lemezre.  
 RU Монтаж петель на поликарбонатной пластине.  
 HR Montaža zglobnice na ploči od polikarbonata.



- EN IT IS POSSIBLE TO DIVIDE THE DOOR IN THE BOARD BENDING PLACE. FOR THIS PURPOSE, AFTER MOUNTING THE DOOR, THE BOARD MUST BE CUT THROUGH WITH A KNIFE.  
 DE ES BESTEHT DIE MÖGLICHKEIT, DIE TÜR AN DER STELLE ZU TRENNEN, AN DER DIE PLATTE GEBOGEN WURDE. SCHNEIDEN SIE ZU DIESEM ZWECK NACH DER MONTAGE DER TÜR DIE PLATTE MIT EINEM MESSER.  
 CZ LZE ROZDĚLIT DVEŘI V MÍSTĚ OHNUTÍ DESKY. ZA TÍMTO ÚČELEM PO MONTÁŽI DVEŘÍ ROZŘEŽTE NOŽEM.  
 SK V MIESTE OHNUTIA DOSKY JE MOŽNOSŤ ROZDIELANIA DVEŔÍ. AK TAK CHCETE UROBIŤ, TAK PO MONTÁŽI DVEŔÍ VYKONAITE REZ NOŽOM.  
 LT GALIMA PADALINTI DURVIS PLOKŠČIŲ SULENKIMO VIETOJE. ŠIUO TIKSLU, SUMONTAVĘ DURIS, PERPJAUKITE PLOKŠČE PEILIU.  
 LV IR IESPĒJAMS SADALĪT DURVIS PLĀKSNES LĪGŠĀNĀS VIETĀ. LAI TĀ IZDARĪTU, PĒC DURVJU UZSTĀDĪŠĀNAS PLĀKSNE IR JĀPARGRĒZ AR NAŽI.  
 EE ESINEB PLAAHI PANDEKOHAS UNDE POOLITAKSE VÕIMALUS. SELLEKS TULEB PLAT, PARAST UKSE PAIGALDAMIST, NÕMGA POOLERS LÕIGATA.  
 HU OSZTOTT AJTÓT IS KÉSZÍTHET A LEMEZ HAJLÍTÁSÁNAK HELYÉN. EHEZ, AZ AJTÓ BESZERELÉSE UTÁN, VÁGJA EL EGY KESSEL A LEMEZT.  
 RU ДВЕРЬ МОЖНО РАЗДЕЛИТЬ В МЕСТЕ ИЗГИБА ПЛАСТИНЫ. ДЛЯ ЭТОГО ПОСЛЕ МОНТАЖА ДВЕРИ НЕОБХОДИМО РАЗРЕЗАТЬ ПЛАСТИНУ НОЖОМ.  
 HR POSTOJI MOGUĆNOST PODJELJENJA VRATA U Mjestu SAVIJANJA PLOČE. U TOM CILJU POSLE MONTIRANJA VRATA PLOČU RASJEČI NOŽOM.

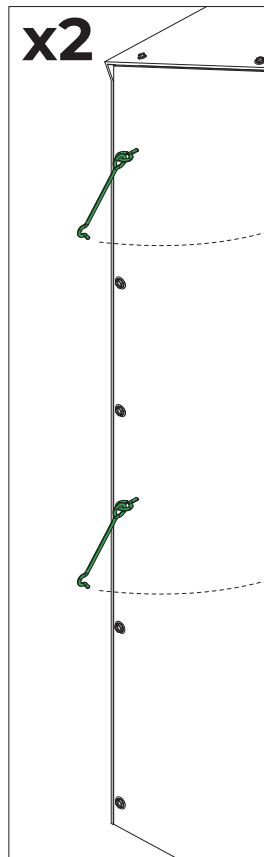


elements

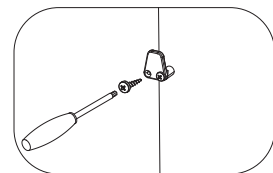
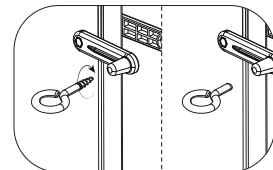
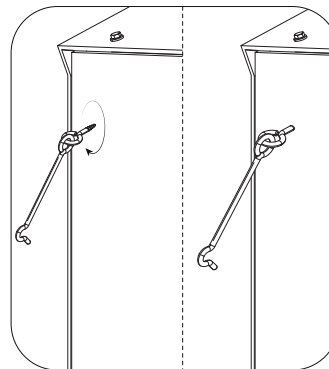
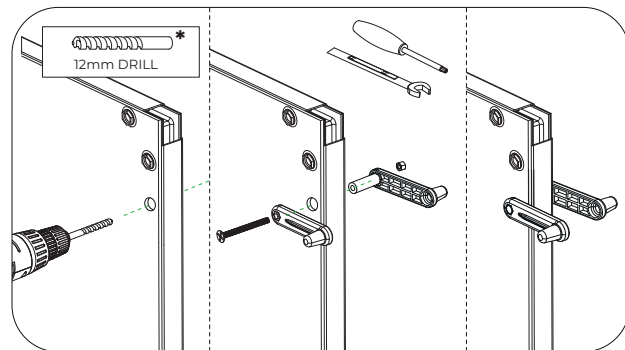
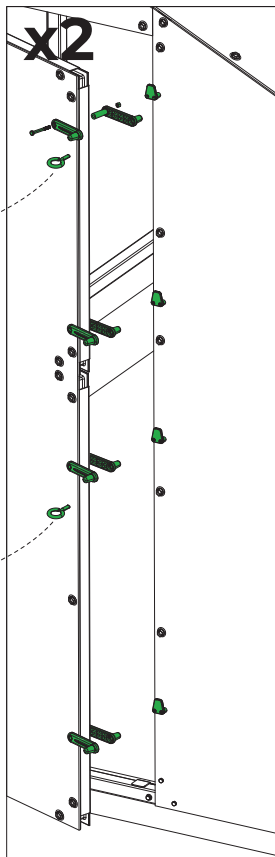


# 36

x2



x2



elements

x4  
HACK EYE

x8

x8  
ZMC

x16  
W4

x8

x1  
SCREWDRIVER

x1  
12mm DRILL

x4  
HACK

\*  
EN WHEN INSTALLING THE HANDLES, DRILL THE OPENINGS CAREFULLY.  
DE BEI DER MONTAGE DER TÜRGRIFFE SIND DIE LÖCHER VORSICHTIG ZU BOHREN.  
CZ PŘI MONTÁŽI KLÍČEK JEJENĚ NAVRTEJTE OTVORY.  
SK PRI MONTÁŽI KLÍČEK OPATRNE PREDVŔTAJTE OTVORY.  
LT MONTUODAMI RANKENAS, SVYELINAI ĮSĖRĖŽKITE SKYLUTES.  
LV UZSTĀDOT ROKTURUS, UZMANĪGI URBIET CAURUMUS.  
EE LUKKIDE PAIGALDAMISEL PUURI AUKUD ETEVAATUKULT.  
HU A KILKINCS FELSZERELÉSEKOR ÓVATOSAN FŰRÉSSZÁKJA LYUKAKAT.  
RU ПРИ УСТАНОВКЕ РЯЧЕК АКОПАТНО ПРОСВЕРЛИТЬ ОТВЕРСТИЯ.  
HR PRILIKOM MONTAZE KVAKA NJEZNO I PAZLJIVO BUŠITI RUPE.







Manufacturer

**Eurosat sp. z o. o.**

ul. Nowozachęty 14

41-407 Imielin, POLAND



+48 32 223 11 86

+48 503 085 265



biuro@tunelefoliowe.eu